

ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ

ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ

ΠΕΜΠΤΗ 1 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012 • ΧΡΟΝΟΣ 38ος • Αριθμός φύλλου 1972 • PRICE: 75 pence

For competitive rates on your savings
please visit one of our branches at:

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham)

 LAIKI BANK UK

Always here, always by your side

020 7307 8400, www.laiki.com.uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd.
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised
and subject to limited regulation by the Financial Services Authority.

ΑΝΟΙΚΤΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Η τιμία Κάρα της Αγίας Παρασκευής στο Λονδίνο

Με την ευκαιρία των Εγκανίων του νεόδμητου Ιερού Ναού του Αγ. Παντελεήμονος & Αγίας Παρασκευής Harrow ΒΔ Λονδίνου (660 Kenton Road, Harrow, Middx. HA3 9QN), την ερχόμενη Παρασκευή 2 Νοεμβρίου 2012, η Κοινότητα του Αγ. Παντελεήμονα θα υποδεχθεί την τιμία Κάρα της Αγίας Μεγαλομάρτυρος και Αθλήτρού Παρασκευής, η οποία θα μεταφερθεί στο Λονδίνο από την Ιερά Μονή Ασωμάτων Πετράκη των Αθηνών.



Η τιμία Κάρα της Αγίας Παρασκευής θα είναι στο επίκεντρο των λατρευτικών εκδηλώσεων της Κοινότητας του Αγ. Παντελεήμονα στο Harrow, τις ημέρες που θα τελούνται τα Εγκαίνια του νέου Ναού, Σάββατο 3 και Κυριακή 4 Νοεμβρίου, τα οποία θα τελέσει ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας κ. Γρηγόριος, με τη συμμετοχή του Πανιερωτάτου Μητροπολίτου Κύπρου κ. Χρυσοστόμου, πολλών Ιερέων από την Ελλάδα, την Κύπρο και το Λονδίνο, στην παρουσία πλήθους μελών της Κοινότητας και λοιπών προσκυνητών.

Για περισσότερες πληροφορίες 020 8732 2833.

Διαβάστε σήμερα:



ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Σταθερή στήριξη
από Ρωσία διαβεβαιώνει
ο Άντρος Κυπριανού

→ Σελ. 3

ΠΑΡΟΙΚΙΑ
KOPA
Vs Cyprus National
Under 16 Team

→ Σελ. 39



Smart
housing group
EST. 1980

incorporating
ORDON MATTHEWS
PROPERTY CONSULTANTS EST. 1980

Guaranteed contracts up to 5 years
Prices net per month with no fees, subject to viewing

CALL US NOW ON: 020 8482 5511
137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ

LOBBY FOR CYPRUS PRESENTS

A Night for Cyprus

ANNUAL DINNER DANCE Music by ΖΩΗ
Saturday 10 November 2012

Penridge, 470-474 Bowes Rd, New Southgate, London N11 1NL
7pm / £35 adults / £25 16yrs and under (drinks included)

For tickets call Lobby 020 8888 2556 Greek City 020 8889 0186

www.lobbyforcyprus.org



LANDLORDS WANTED URGENTLY

IN ALL THE BOROUGHS OF LONDON

0%
COMMISSION
NO LETTING FEES
NO MANAGEMENT FEES

PROFESSIONAL
TENANTS
WITH
REFERENCES
ADVANCED PAYMENTS
GUARANTEED RENT PAYMENTS
NO HIDDEN COSTS

For further details contact our friendly & experienced team
VAROSI
ESTATES LTD
176 TOLLINGTON PARK, LONDON N4 3AJ
T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080
E: info@varosimanagement.com
www.varosileettings.com

Capital Homes
Estate Agents and Valuers

info@capitalhomesestates.co.uk www.capitalhomesestates.co.uk

0208 - 342 5555

Όνομα εμπιστοσύνης και σιγουρίας

ΠΛΑΙΣΙΩΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ

ΣΤΟΝ ΚΤΗΜΑΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ

• London, 1 Turnpike Lane, N8
residential • commercial • sales • lettings • management
investments and developments • overseas property
• Pafo, 1 Apostolou Pavlou Avenue (+35726930400)

Πράσινο φως για διαπραγματεύσεις με πετρελαϊκούς κολοσσούς

Μεγάλο ενεργειακό κέντρο της Ευρώπης η Κύπρος με τις νέες αδειοδοτήσεις για τα τεμάχια 2, 3, 9, 11 στην Κυπριακό AOZ

ΛΕΥΚΩΣΙΑ – Ανταπόκριση ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΣΙΑΣ

Σε μεγάλο ενεργειακό κέντρο της Ευρώπης θα αναδιειχθεί η Κύπρος με την ολοκλήρωση του δεύτερου γύρου αδειοδότησης και τις ερευνητικές γεωτρήσεις στα τεμάχια 2, 3, 9, και 11. Το Υπουργικό Συμβούλιο έδωσε την Τρίτη το πράσινο φως για κατ' αρχήν χορήγηση άδειας για τέσσερα οικόπεδα της κυπριακής AOZ.

Όπως ανέφερε ο Υπουργός Εμπορίου, Νεοκλής Συλικιώτης, οι άδειες για τέσσερα οικόπεδα της κυπριακής AOZ, αποφασίστηκε να χορηγηθούν για τα τεμάχια 2, 3, 9 και 11. Διαπραγματεύσεις αρχίζουν σύντομα με δύο κοινοπραξίες και μία εταιρεία: τις ENI-Kogas (ιταλικών και κορεατικών συμφερόντων) και Total-Novatec-GP Global Resources (γαλλικών και ρωσικών συμφερόντων) και την γαλλική εταιρεία Total.

Το τεμάχιο 9 ενώ σε ό,τι αφορά στο οικόπεδο 11 θα γίνει διαπραγμάτευση με την Total, η οποία διεκδίκησε και από μόνη της δύο τεμάχια της AOZ. Να υπενθυμίσουμε ότι το μεγαλύτερο ενδιαφέρον κατά το δεύτερο γύρο είχε επιδειχθεί για τα τεμάχια 2 και

αναμένεται οι διαπραγματεύσεις με τις τρεις εταιρείες-κοινοπραξίες να αρχίσουν σύντομα και να ολοκληρωθούν εντός του 2013. Ο κ. Συλικιώτης εξήγησε ότι «ο λόγος που αποφασίσαμε να προχωρήσουμε με αυτά τα τέσσερα τεμάχια πρώτα απ' όλα είναι η

άλλη βδομάδα. «Εμείς είμαστε έτοιμοι. Το θέμα είναι με την Τρόικα. Εχουν κάποιο πρόβλημα αυτή την εβδομάδα, έχουν γιορτές, οπότε βλέπω ότι πιθανώς να



ραμένω αισιόδοξος ότι οποιεσδήποτε διαφορές υπάρχουν εύκολα και σύντομα θα ξεκαθαρίσουν.

Σε δηλώσεις του την Τρίτη το βράδυ, στο Προεδρικό Μέγαρο εξερχόμενος σύσκεψης της διαπραγματευτικής ομάδας για την οικονομία, υπό τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, παρουσία και του Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας Πλανίου Δημητριάδη και υπηρεσιακών παραγόντων, ο κ. Σιαρλή είπε ότι στη σύσκεψη τέθηκαν και θέματα που σχετίζονται με την Τρόικα.

«Η συνάντηση που είχαμε σήμερα έχει σχέση με το Υπουργικό Συμβούλιο σύμερα το απόγευμα. Υπήρχε μια σειρά από θέματα που θέλαμε να ξεκαθαρίσουμε και να συζητήσουμε και στη συνέχεια ηγέρθη και το θέμα των

υπάρχει κάποιο μικρό πρόβλημα χρόνου, είναι θέμα δικό τους να αποφασίσουν όμως ελπίζω – και το τονίζω αυτό – ότι θα τους δούμε νωρίς την άλλη βδομάδα. Άλλα είναι θέμα δικό τους να αποφασίσουν. Πιστεύω ότι εμείς είμαστε σε θέση να ξεκαθα-

ρίσουμε πολλά από τα θέματα που παραμένουν», ανέφερε ο κ. Σιαρλή.

Σε άλλη ερώτηση αν τα θέματα θα ξεκαθαρίσουν όταν έρθει η Τρόικα, ο κ. Σιαρλή είπε ότι πιθανώς και προτού έρθουν, σημειώνοντας ότι «λίγα θέματα πιστεύω θα έχουν παραμείνει προς διευκρίνιση». Ερωτηθεί, εξάλλου, εάν στη διάρκεια της απογευματινής συνεδρίασης του Υπουργικού Συμβούλιου θα συζητηθεί θέμα προσφορών για το δεύτερο γύρο αδειοδότησης, ο κ. Σιαρλή είπε ότι «θα το δούμε αυτό το θέμα νομίζω».

Στη διαπραγματευτική ομάδα για την οικονομία συμμετέχουν ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου, οι Υπουργοί Οικονομικών, Εμπορίου και Εργασίας Βάσος Σιαρλή, Νεοκλής Συλικιώτης και Σωτηρούλα Χαραλάμπους και ο Υφυπουργός παρά τω προέδρων Τίτος Χριστοφίδης.

Στη διαπραγματευτική ομάδα για την οικονομία συμμετέχουν ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου, οι Υπουργοί Οικονομικών, Εμπορίου και Εργασίας Βάσος Σιαρλή, Νεοκλής Συλικιώτης και Σωτηρούλα Χαραλάμπους και ο Υφυπουργός παρά τω προέδρων Τίτος Χριστοφίδης.

Προεκλογικές συγκεντρώσεις

Σταύρου Μαλά στο Ηνωμένο Βασίλειο

Το πλαίσιο των κοινωνικών επαφών του, ο Υποψήφιος για την Προεδρία της Κυπριακής Δημοκρατίας Σταύρος Μαλάς θα μεταβεί στο Ηνωμένο Βασίλειο για να παραστεί σε προεκλογικές συγκεντρώσεις.

Κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του, ο Σ. Μαλάς θα έχει επαφές με Βουλευτές του Βρετανικού Κοινοβουλίου, με διάφορους τηγέτες της Κυπριακής Παροικίας στο Λονδίνο και στο Μπέρμινγχαμ, με τον Αρχεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριο, με τον Πρόεδρο της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Πήτερ Δρουσώτη, με τον Πρόεδρο της ΝΕΠΟΜΑΚ Χρίστο Καραολή και με διάφορους άλλους.

Το Σάββατο 10 Νοεμβρίου, ο Σ. Μαλάς και ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ Άντρος Κυπριανού, θα απευθύνουν χαιρετισμό στον καθειρωμένο Περιφεριακό Χορό που διοργανώνεται το Παράρτημα του ΑΚΕΛ Βρετανίας στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, στο Λονδίνο (Earlham Grove, Wood Green, N22 5HJ). Επιπρόσθετα, τη Δευτέρα 12 Νοεμβρίου η ώρα 7.45 μ.μ. ο Υποψήφιος Πρόεδρος θα πραγματοποιήσει προεκλογική συγκέντρωση στο Κοινοτικό Κέντρο.

Στο ενδιάμεσο, την Κυριακή 11 Νοεμβρίου και ώρα 3.30 μ.μ., ο Σ. Μαλάς θα παραστεί σε προεκλογική συγκέντρωση στην Κυπριακή Εστία στο

τές συγκεντρώσεις είναι επιβεβλημένη. Ο Σταύρος Μαλάς, ένα νέο πρόσωπο, ένα νέος άνθρωπος με καθαρό πολιτικό μητρώο, θα παρουσίασε στην Κυπριακή Εστία στο

βλέπει το μέλλον και όχι το παρελθόν, αναγνωρίζει ότι τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η χώρα μας είναι πολλά και σύνθετα. Είναι αυτονότητο ότι αυτά και άλλα ζητήματα σημαίνουν την αρχή μιας νέας εποχής για την Κύπρο.

Για να ανταποκριθούμε στις ανάγκες αυτής της εποχής, πρέπει να κλείσουμε την πόρτα στο χθές. Πρέπει να φράξουμε το δρόμο σε όσους εκπροσωπούν το χθες και τη συντήρηση. Μέσα στις ιδιαίτερα δύσκολες συνθήκες, στις οποίες καλείται η κοινωνία μας να αντεπεξέλθει, επιβάλλεται πραγματισμός, ορθολογισμός, οξυδέρκεια και ευελιξία.

Η νέα εποχή, γεμάτη αντιθέσεις, αντινομίες και αντιφάσεις, προϋποθέτει πολυεπίπεδες προσεγγίσεις, ανοικτόμυαλους χειρισμούς και διορατικές στρατηγικές.

Δίνουμε όλοι το μαζικό μας παρόν στις προεκλογικές συγκεντρώσεις. Για μια Κύπρο ελεύθερη και επανενωμένη. Για κοινωνική ευημερία και εργασιακά δικαιώματα. Για οικονομία ανάπτυξης και κοινωνική ευθύνη. Για ένα κράτος υπηρέτης και όχι αφέντης. Για κοινωνία δημοκρατίας και ισότητας. Για νέο πρόσωπο, νέα πρόταση, νέα εποχή.



Μπέρμινγχαμ (Magnet Centre Park Approach, B23 7SJ).

Η παρουσία όλων μας – φοιτητών, εργαζόμενων, συνταξιούχων - και στις δύο αυ-

σιάσεις τις θέσεις και τις απόψεις του για το κυπριακό, για την οικονομία και για την κυπριακή κοινωνία γενικότερα. Ως νέος άνθρωπος που

Αναβολή Γενικής Συνέλευσης

Συνδέσμου Κώμης Κεπίρ

Το Συμβούλιο του Συνδέσμου Κώμης Κεπίρ ανακοινώνει ότι, για σκοπούς καλύτερης προετοιμασίας, η Γενική Συνέλευση του οργανισμού που είχε καθορισθεί για την Κυριακή 4 Νοεμβρίου, αναβάλλεται για την Κυριακή 18 Νοεμβρίου, ώρα 2 μ.μ.

Τόπος της Συνέλευσης: Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, N22 5HJ. Κύρια θέματα θα είναι:

1. Αναδρομή στις δραστη-



ριότητες των τελευταίων χρόνων.

2. Ταμειακή Έκθεση.
3. Εκλογή νέας Επιτροπής.

Αναμένεται ότι η συζήτηση

θα επικεντρωθεί στο ρόλο που οι νέοι μπορούν να διαδραματίσουν στην ανανέωση του Συνδέσμου με τη συμμετοχή τους στο Συμβούλιο και στη γενική δραστηριότητα του οργανισμού.

Το πρόγραμμα θα περιλαμβάνει παρουσίαση φωτογραφιών από το κατεχόμενο χωριό που λήφθηκαν πρόσφατα. Μετά το τέλος των εργασιών θα προσφερθούν σουβλάκια.

Για πληροφορίες τηλεφωνήστε στον πρόεδρο του Συνδέσμου, Πανίκο Ζεμενίδη στο 020 8530 6765.

Πανηγύρι Ιερού Ναού Παμμέγιστων Ταξιαρχών

Την Πέμπτη 8 Νοεμβρίου, η πανηγυρίζει ο Ιερός Ναός των Παμμέγιστων Ταξιαρχών στο Margate.



Θα iερουργήσει ο θεοφιλέστατος Επίσκοπος Τροπαίου κ.κ. Αθανάσιος.

Παρακαλούμε και προσκαλούμε όλους τους φιλέορτους χριστιανούς της Παροικίας μας να παρευρεθούν.

Την ερχόμενη Κυριακή 4 Νοεμβρίου, η Κομματική Ομάδα του Enfield διοργανώνει ψυχαγωγική εκδήλωση στο Boleyn Hall (St. Martin's Close, Enfield, Middx. EN1 4HW) η ώρα 2.30 μ.μ.

Τα εισιτήρια πωλούνται στην τιμή των £12.00 για ενήλικες και £5.00 για παιδιά κάτω των 12. Η τιμή του εισιτηρίου περιλαμβάνει σουβλάκια και ποτό.

Τα έσοδα θα διατεθούν για τον Οικονομικό Έρανο που διεξάγει η Κ.Ε. του ΑΚΕΛ Βρετανίας.

Για πληροφορίες: Κυριάκος Παναγιώτης 07798 763 713 ή Φώτος Καραϊσκάδης 07885 680 033.

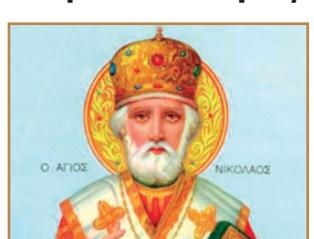
ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

Γεν. Συνέλευση Συνδέσμου Πεντάγιας

Την Κυριακή 11 Νοεμβρίου η ώρα 5.00 μ.μ. θα πραγματοποιηθεί η Γενική Συνέλευση του Συνδέσμου Πεντάγιας στο Aroma Patisserie, 424-426 Green Lanes, στο Palmers Green N13 5XG.

Καλούνται όλοι οι Πενταγιώτες να δώσουν το παρών τους.

Με τη πέρας της Συνέλευσης θα ακολουθήσει τόμπολα συνοδευόμενη με πλούσια εδέσματα και αναψυκτικά.



Όλοι ευπρόσδεκτοι. Για περισσότερες πληροφορίες Αντρος Ιωάννου 020 8886 8083 και Χάρου Χρίστου 07836 690 710.

MORELAND & Co SOLICITORS

...going the extra mile

- Property Sales & Purchases
- Remortgages
- Immigration
- "No Win No Fee" Debt Collection
- Civil & Criminal Litigation
- Corporate & Personal Insolvency
- Matrimonial
- Wills & Probate
- Landlord & Tenant

For a Free
No Obligation Quote Call
DIONYSSIOS DIONISIOU
Tel: 020 8881 8833

Email:
dnd@morelandlaw.co.uk
www.morelandsolicitorslondon.co.uk

MORELAND HOUSE
5, ST. MICHAEL'S TERRACE
ALEXANDRA PALACE
LONDON N22 7SJ

MONTANA INTERNATIONAL MUSIC (M.I.M.)

Για επαγγελματικά μαθήματα στο μπουζούκι, κιθάρα και φωνητικά, επικοινωνήστε με τον έμπειρο καθηγητή **ΠΑΥΛΟ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗ** MMus (Lon) για ενορχήστρωση, live or recording, demo & master studio production work, η επιλογή είναι μία. Για χορούς και οποιαδήποτε εκδήλωση, η ορχήστρα του Παύλου Δουκανάρη, σας προσφέρει το καλύτερο ρεπερτόριο – από ρεμπέτικο μέχρι ευρωπαϊκό.

Tel: 07920 45 1111 / 07908 2500 49
Fax/Office: 020 8444 7774
Email: pdouka@hotmail.com

PAVLO DOUKANARIS MMus (Lon)

PARIKIAKI
Cypriot Weekly Newspaper

- Διεύθυνση: 140 Falkland Road London N8 0NP
- Τηλ.: 020 8341 5853 – 020 8341 0751
- Fax Σύνταξης: 020 8341 9391
- Fax Διαφήμισης: 020 8347 8102
- Fax Τυπογραφείου: 020 8341 6642
- Email: greek.section@parikiaki.com
english.section@parikiaki.com
adverts@parikiaki.com
- Website: www.parikiaki.com
- Ιδιοκτησία: Parikiaki Haravgi (U.K.) Ltd
- Reg. at the P.O. as a newspaper
- Διευθυντής: ΠΑΜΠΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ –

πολιτική

Σταθερή στήριξη από Ρωσία διαβεβαιώνει ο Άντρος Κυπριανού

Τη σταθερή υποστήριξη της Ρωσίας στις προσπάθειες για επίλυση του Κυπριακού στη βάση αρχών επανέλαβαν στον Γ.Γ. της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ Άντρο Κυπριανού αξιωματούχοι στη Μόσχα. Ολοκληρώνοντας τη διήμερη επίσκεψή του στη ρωσική πρωτεύουσα, ο Α. Κυπριανού είχε σύμφωνα με ανακοίνωση του ΑΚΕΛ, σύναντηση με τον Πρόεδρο της Κρατικής Δουμάς, κ. Σεργκέι Ναρίσκιν, με τον οποίο συζήτησε μέσα σε ένα πολύ φιλικό κλίμα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος. Συζήτηθηκε η διεθνής κατάσταση στη Συρία και η ανάγκη να τεθεί άμεσα τέρμα στις εχθροπράξεις και να εξευρεθεί λύση στα προβλήματα μακριά από έξωθεν παρεμβάσεις και στη βάση αρχών.



ρά την ένταξη της Κύπρου στο λεγόμενο «Συνεταιρισμό για την Ειρήνη» και στο NATO, ενώ ενημέρωσε για τις εξελίξεις στην Κύπρο στα οικονομικά θέματα.

Ο Α. Κυπριανού είχε επίσης συνάντηση με τον Αντιπρόεδρο της Κρατικής Δουμάς, κ. Μέλνικικοφ, ο οποίος με τη σειρά του εξέφρασε την υποστήριξη της Ρωσίας στον αγώνα του κυπριακού λαού για λύση του Κυπριακού. Στη συνάντηση συζήτηθηκαν επίσης οι οικονομικές και εμπορικές σχέσεις των δύο χωρών, με την ευχή και από τις δύο πλευρές αυτές να συνεχίσουν να εμβαθύνονται.

Τέλος, ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ παρακάθισε σε γεύμα που του παρέθεσε ο Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών της χώρας, Βλαντιμίρ Τιτώφ. Στον κ. Τιτώφ αναλύθηκαν διεξοδικά από πλευράς του Α. Κυ-

πριανού οι διαφωνίες που προβλήθηκαν από την τουρκική πλευρά στις διαπραγματεύσεις. Επιπλέον, συζητήθηκαν οι εξελίξεις στο ΝΑΤΟ, στη Συρία και η παρουσία της Κύπρου στην Προεδρία της ΕΕ.

Ο Ρώσος Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών αναφέρθηκε στις διαδικασίες απλοποίησης των θεωρήσεων εισόδου των Ρώσων πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ενώ επέδειξε ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις εξελίξεις στην Κύπρο τόσο σε ό,τι αφορά τις έρευνες στην κυπριακή ΑΟΖ, όσο και τα θέματα οικονομίας. Στο γεύμα συμμετείχαν επίσης και άλλοι αξιωματούχοι του Υπουργείου, ο βουλευτής Λεονίντ Καλάσνικοφ καθώς και ο πρέσβης Πέτρος Κέστορας.

**Στεφάνου:
Η κυβέρνηση
είναι στο «περίμενε»**

Κληθείς να σχολιάσει την επίσκεψη του Γ.Γ. του ΑΚΕΛ Άντρου Κυπριανού στη Ρωσία, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος, Στεφάνος Στεφάνου είπε ότι προφανώς έχει να κάνει με τις σχέσεις του ρωσικού κοινοβουλίου με το κυπριακό.

Απαντώντας εάν υπάρχει οποιαδήποτε εξέλιξη σχετικά με το ρωσικό δάνειο είπε ότι η Κυβέρνηση είναι στο «περίμενε».

**Δανεισμός
σε συνεργασία
με την ΕΕ**

Ο δανεισμός της Κύπρου από τη Ρωσία θα πρέπει να γί-

νει σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση, επανέλαβε ο πρώτος Αναπληρωτής Πρωθυπουργός της Ρωσίας Ιγκόρ Σουβάλοφ.

Σε συνέπεια του δημοσιεύεται στην ιστοσελίδα του Euronews, ο κ. Σουβάλοφ ανέφερε ότι το ρωσικό Υπουργείο Οικονομικών εξετάζει το αίτημα της Κύπρου για οικονομική στήριξη από τη Μόσχα. Είπε επίσης ότι στις σημερινές δύσκολες συνθήκες, αυτού του είδους τα προβλήματα δεν μπορούν να λυθούν σε διμερή βάση.

Αυτό, πρόσθεσε, θα πρέπει να γίνει σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

**Σφήνα από τη Ρωσική
Δούμα για το δάνειο**

Στην Κύπρο φτάνει την Τετάρτη κλιμάκιο του τμήματος οικονομικών υποθέσεων της Ρωσικής Δούμας για να συζήτησει το θέμα το δανείου από τη Ρωσία.

Σύμφωνα με πληροφορίες από τη Μόσχα, η Δούμα φαίνεται να προωθεί νέα πρόταση με άλλους όρους και άλλα ποσά, τα οποία θα επέτρεπαν γρήγορη και θετική εξελίξειν στο θέμα του δανεισμού της Κύπρου.

Μεταδίδεται επίσης ότι η Δούμα έχει τη δύναμη να ασκήσει πίεση στο υπουργείο οικονομικών της Ρωσίας ώστε να λάβει σύντομα απόφαση στο θέμα αυτό.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες, η Ρωσία ενδιαφέρεται και για τις εξελίξεις στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη της Κύπρου και το επόμενο διάστημα θα υπάρξουν εξελίξεις και σε αυτό τον τομέα.

Σεισιού σε εκλογικό κέντρο του εξωτερικού και υπάρχουν ήδη 250 αιτήσεις.

Για την Ελλάδα και τη Μεγάλη Βρετανία έχουν γίνει και άλλες διευθετήσεις και αυξήθηκε σημαντικά ο αριθμός των εκλογικών κέντρων «ώστε να διευκολύνουμε όσους περισσότερους Κύπριους ψηφοφόρους να ασκήσουν το εκλογικό τους δικαίωμα, ενώ στις υπόλοιπες χώρες δεν έχουν ακόμη οριστικοποιηθεί τα εκλογικά κέντρα, τα οποία για να λειτουργήσουν θα πρέπει να συγκεντρώνουν τουλάχιστον 50 ψηφοφόρους», σημείωσε.

Κατά τη σύσκεψη έγινε επίσης και διεξοδική συζήτηση για καλύτερη οργάνωση των εκλογικών κέντρων που θα λειτουργήσουν στο εξωτερικό, προσθέτοντας ότι στο διαδίκτυο μπορεί να δηλώσει κάποιος εάν επιθυμεί να ψηφί-

Οι απόψεις μας

Ματαιοπονούν

Το ΑΚΕΛ έχει καθαρό το μέτωπό του και το κεφάλι ψηλά. Όση λάσπη, όσες ίντριγκες και αν μετέλθουν φίλοι και εχθροί του, στην Κύπρο και αλλού, δεν μπορούν να το ξερίζουν από τις συνειδήσεις του λαού ως το κόμμα που ανιδιοτελώς και με θυσίες στελεχών του κράτησε ψηλά τα λάβαρα των συμφερόντων των εργαζομένων και του κυπριακού λαού, τη δημοκρατικότητα, την αξιοπρέπεια και τον πατριωτισμό του. Με εντιμότητα και ειλικρίνεια, κοιτάζοντας τον κυπριακό λαό στα μάτια του ΑΚΕΛ, καταξιώθηκε να ζει, να αντρώνεται και να αγωνίζεται υπερασπιζόμενο διαχρονικές αξίες, το υψηλό βιοτικό επίπεδο του λαού μας αλλά και τις κατακτήσεις των εργαζομένων. Με το ίδιο σθένος, μέσα στις πρωτόγνωρα δύσκολες συνθήκες, το ΑΚΕΛ, μαζί με το ευρύτερο λαϊκό και το Συνδικαλιστικό Κίνημα, προσπαθεί με νύχια και με δόντια, με όλη τη δύναμη που τού δίνει ο λαός να υπερασπιστεί αυτές τις ζηλευτές κατακτήσεις από τις επιβούλες ξένων και ντόπιων μεγάλων οικονομικών συμφερόντων. Προσπαθεί να θωρακίσει και να κληροδοτήσει στις επόμενες γενιές θεσμούς που διατήρησαν για δεκαετίες την εργατική ειρήνη και ανέβασαν την κυπριακή κοινωνία και οικονομία σε αξιοζήλευτα επίπεδα, σε επίπεδα που θωράκισαν και το κύρος και την αξιοποιησία του κυπριακού κράτους διεθνώς.

Αυτή τη δύναμη που λέγεται ΑΚΕΛ, αυτή τη δύναμη που μετά από 86 χρόνια κατάφερε να κυβερνήσει τον τόπο, από εκείνη τη σημιγή της ανάληψης της προεδρίας κάποιοι άρχισαν να υποσκάπτουν. Για ευνόητους λόγους. Γιατί αποδύναμώντας το ΑΚΕΛ, στόχευαν να αποδύναμώσουν τον αγώνα της εργατικής τάξης και του λαού μας, για ένα καλύτερο μέλλον. Αυτή η υπόσκαψη που εκδηλώθηκε με διάφορους τρόπους - από την άνευ λόγου και αιτίας αποχώρηση από το κυβερνητικό σχήμα προοδευτικών δυνάμεων, μέχρι την κυβερνώσα Βουλή - κορυφώνεται τώρα εν μέσω κρίσης και προεκλογικής περιόδου. Προσπαθούν εκείνοι που εγκλημάτησαν σε βάρος του τόπου και έχουν και όνομα και επίθετο, να ρίξουν λάσπη στο ΑΚΕΛ. Προσπαθούν να κρύψουν κάτω από το χαλί τους πραγματικούς αίτιους της κρίσης και να ενοχοποιήσουν το ΑΚΕΛ...

Ματαιοπονούν. Το ΑΚΕΛ δεν έχει τίποτε να φοβηθεί. Γιατί το ΑΚΕΛ ούτε άρπαξε από την τσέπη των φτωχών την ώρα που άλλα κόμματα έκαναν πλιάτσικο με τις οικονομίες των βιοπαλαιστών, έκαναν ιδιωτικές τοποθετήσεις και με την ευφάνταστη επωνυμία της revolution έκαναν... μακροβούτια στο χρηματιστήριο! Αυτοί οι ψευδεπίγραφοι, λαοπλάνοι «επαναστάτες» ήθελαν να γδάρουν τους εργαζόμενους και το Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων και τώρα μάς παριστάνουν τους άφθαρτους και αμόλυντους! Αυτοί που ήταν βουτηγμένοι στα σκάνδαλα της κακοδιαχείρισης προσπαθούν τώρα να δώσουν και μαθήματα στο ΑΚΕΛ. Το ξαναλέμε: Ματαιοπονούν! Εξάλλου θα πέσουν οι μάσκες και θα φανούν οι σκοπιμότητες αυτής της διαβολής σε βάρος του ΑΚΕΛ αν σηκωσουν το γάντι:

Να δοθούν στη δημοσιότητα όλες οι περιπτώσεις συμφωνιών εταιρειών και φυσικών προσώπων με τράπεζες για διαγραφή χρεών. Να καταδειχθεί κατά πόσον αυτή είναι μια συνήθης πρακτική από τις τράπεζες ή όχι και κατά πόσον οι όποιες συμφωνίες ήταν συμφέρουσες ή ζημιογόνες για τις τράπεζες. Ιδού η Ρόδος!

Αυταρχική νοοτροπία

Θορυβήθηκε ο Νίκος Αναστασίδης και η «παρέα» του κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας γιατί - άκουσαν άκουσαν - ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας διόρισε τον Ανώτερο Αστυνόμο κ. Ανδ

Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Γιαλούσας, Αγίας Τριάδας και Μελαναρκάς

Πραγματοποιήθηκε το περασμένο Σάββατο 27 Οκτωβρίου η χοροεσπερίδα του Συνδέσμου Γιαλούσας, Αγίας Τριάδας και Μελαναρκάς. Στην εκδήλωση παρευρέθηκαν ο Επίσκοπος Τροπαίου κ. Αθανάσιος, ο Μορφωτικός Σύμβουλος της Κυπριακής Υπότης Αρμοστείας κ. Κύπριος Χαραλάμπους, ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Αποδήμων Λαπήθου, Καραβά και Περιχώρων Σάββας Παυλίδης και διάφοροι άλλοι προσκεκλημένοι.



Το Φλεβάρη για την ανάδειξη της νέας Επιτροπής του συνδέσμου.

Αναφερόμενος στο Κυπριακό πρόβλημα, ο κ. Πασχαλίδης είπε ότι «το εθνικό μας πρόβλημα δυστυχώς έχει μείνει στάσιμο αφού η οικονομική τραγωδία, ως συνέπεια των δυσχερών πράξεων των

τραπεζών, έχει πάρει προτεραιότητα». «Σε όλες τις χώρες της Ευρωζώνης - Πορτογαλία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ισπανία, Κύπρο - οι κύριοι δημιουργοί της οικονομικής κρίσης ήταν οι τράπεζες και τώρα είναι οι πρώτες που θα πάρουν ενίσχυση εις βάρος του φορο-

Το σχολείο GOFFS τίμησε την επέτειο της 28ης Οκτωβρίου

Το παροικιακό σχολείο Goffs Greek School στο Cheshunt, που ανήκει στο Σύλλογο Ελλήνων Γονέων, γιόρτασε το Σάββατο 27 Οκτωβρίου 2012 την ιστορική Επέτειο της 28ης Οκτωβρίου. Στην εκδήλωση παρευρέθη-

Οκτωβρίου ο Ιταλός πρέσβης Εμμανουέλλε Γκράτσι επισκέφτηκε τον Μεταξά και του επέδωσε το τελεσίγραφο του Μουσολίνι, που ζητούσε μέσα σε τρεις ώρες να επιτρέψει στα Ιταλικά στρατεύματα να πάρουν στρατηγικές θέ-

540,000 Έλληνες έχασαν τη ζωή τους. Η επέτειος του «ΟΧΙ» που γιορτάζουμε κάθε χρόνο είναι ένα πολιτικό μνημόσυνο για να τιμούμε, να θυμόμαστε και να ευγνωμονούμε όλους εκείνους που θυσίαστηκαν για να παραμεί-

πούμα «Η σημαία». Οι τάξεις Δ', Ε' και Στ' τραγούδησαν το τραγούδι «Ο έφεδρος Ανθυπολοχαγός». Στο τέλος οι τάξεις Δ' και Ε' χόρεψαν Καλαματιανό.

Τόσο ο διευθυντής του σχολείου Κύπρος Τοφαλλής



καν ο π. Δημητριανός και πολλοί γονείς, παππούδες και γιαγιάδες.

Στους μαθητές και στους γονείς μήλησε για την ιστορική σημασία του «ΟΧΙ» ο διευθυντής του σχολείου Δρ. Κύπρος Τοφαλλής, ο οποίος ανέφερε ανάμεσα σε άλλα και τα ακόλουθα:

«Σήμερα τιμούμε όλους εκείνους που αγωνίστηκαν και έδωσαν τη ζωή τους ενάντια στο φασισμό του Μουσολίνι και λίγο αργότερα ενάντια στο ναζισμό του Χίτλερ κατά τη διάρκεια της Γερμανικής κατοχής (1941 – 1944).»

Η δεκαετία του 1930 ήταν για πολλές χώρες της Ευρώπης μια περίοδος μεγάλης οικονομικής κρίσης και απότοκο αυτής της κρίσης ήταν η άνοδος δικτατορικών καθεστώτων όπως εκείνο του Χίτλερ στη Γερμανία, του Μουσολίνι στην Ιταλία και του Φράγκο στην Ισπανία. Στην Ελλάδα το 1935 ανήλθε στην εξουσία ο βασιλιάς Γεώργιος Β' και όταν πέθανε τον Απρίλη του 1936 ο πρωθυπουργός Δεμερζής, ο βασιλιάς διόρισε στον Ιωάννη Μεταξά ως πρωθυπουργό. Λίγους μήνες αργότερα, στις 4 Αυγούστου 1936, ο Μεταξάς κατάργησε τη Βουλή και επέβαλε τη δικτατορία καταργώντας τα κόμματα και στέλλοντας στις φυλακές και στην εξορία πολλούς Έλληνες κομμουνιστές.

Τα ξημερώματα της 28ης

σεις σε διάφορα μέρη της Ελλάδας. Η απάντηση του Μεταξά (σύμφωνα με τον Ιταλό πρέσβη) ήταν στα γαλλικά και απλά του είπε «ώστε θα έχουμε πόλεμο».

Το μεγάλο, το πραγματικό «ΟΧΙ» το είπε ο ελληνικός λαός στα βουνά της Πίνδου και στα ελληνο-αλβανικά σύνορα. Για τη γενναιότητα και τις μεγάλες θυσίες των Ελλήνων, ο Άγγλος πρωθυπουργός Ουίνστον Τσόρτσιλ είχε πει το γνωστό: «Από τώρα και στο εξής δεν πρέπει να λέμε ότι οι Έλληνες πολεμούν σαν ήρωες αλλά οι ήρωες πολεμούν σαν Έλληνες».

Μετά την προσβλητική ήττα του Μουσολίνι, τα Γερμανικά στρατεύματα του Χίτλερ εισέβαλαν στην Ελλάδα και κατέλαβαν τη χώρα τον Απρίλιο του 1941 και ύψωσαν στην Ακρόπολη τη Γερμανική στρατικά. Ένα μήνα αργότερα, δύο νεαροί φίλοι ο Μανώλης Γλέζος και ο Απόστολος Σάντας ανέβηκαν στην Ακρόπολη και κατέβασαν τη σημαία της ντροπής και ύψωσαν ξανά την γαλανόλευκη. Για την πράξη τους αυτή τη φιλογερμανική κυβέρνηση του Τσολάκογλου τους καταδίκασε αρχικά σε θάνατο αλλά ύστερα από θύελλα αντιδράσεων του ελληνικού λαού μετέβαλε την ποινή τους σε φυλάκιση!

Στον αγώνα κατά του φασισμού και του ναζισμού κάπου

στον αγώνα κατά του ναζισμού κάπου

πούμα «Η σημαία». Οι τάξεις Δ', Ε' και Στ' τραγούδησαν το τραγούδι «Ο έφεδρος Ανθυπολοχαγός». Στο τέλος οι τάξεις Δ' και Ε' χόρεψαν Καλαματιανό.

Τόσο ο διευθυντής του σχολείου Κύπρος Τοφαλλής

όσο και ο π. Δημητριανός από την γειτονική εκκλησία των Δώδεκα Αποστόλων συγχάρηκαν τα παιδιά και όλους τους εκπαιδευτικούς για την προετοιμασία και παρουσίαση του προγράμματος. Συγχαρητήρια επίσης ανήκουν στη δασκάλα του χορού κα Άννα Κωσταρά, στη δασκάλα της μουσικής κα Άντρη Αντωνίου καθώς και σε όλα τα μέλη της Σχολικής Επιτροπής.

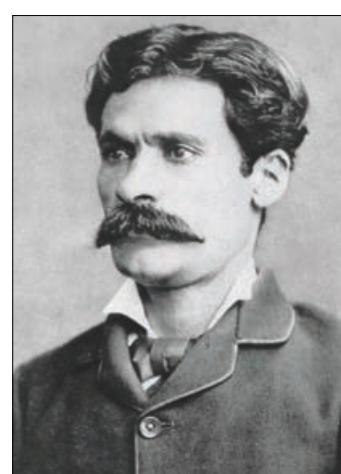
Όπως είναι γνωστό το Goffs Greek School στο Cheshunt λειτουργεί κάθε Σάββατο από τις 9.30 – 1.00 και υπάρχουν τάξεις από το Νηπιαγωγείο μέχρι και το GCSE δηλαδή για παιδιά από 4 – 16 χρόνων.

Καλούνται όλοι οι γονείς που μένουν στις περιοχές Cheshunt, Broxbourne, Cuffley, Goffs Oak, Waltham Cross και άλλες γειτονικές περιοχές να φροντίσουν να γράψουν τα παιδιά τους. Ποτέ δεν είναι αργά να μάθουν τα παιδιά μας την ελληνική γλώσσα, τα έθιμα και τις παραδόσεις μας.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνήσουν με το διευθυντή του σχολείου Δρ. Κύπρο Τοφαλλή τα Σάββατα από τις 9.30 – 1.00 στη διεύθυνση του σχολείου: Goffs High School, Goffs Lane, Cheshunt EN7 5QW ή στο τηλέφωνο: 07985 539 469.

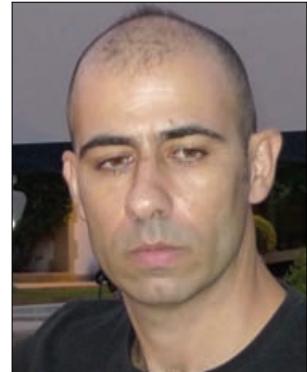
Αφιέρωμα στον Εθνικό ποιητή Βασίλη Μιχαηλίδη

Η Σχολή Βιζαντινής Μουσικής και το Μορφωτικό Τμήμα της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας σας προσκαλούν στη μουσική - φιλολογική εκδήλωση, αφιέρωμα στον Εθνικό ποιητή Βασίλη Μιχαηλίδη «Το πρώτο 'δω βασίλειο είχαν θεοί το κτίσει».



τές της σχολής £10. Η τιμή περιλαμβάνει φαγητό και ποτό.

Χορηγοί: Πολιτιστικές Υπηρεσίες Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, Εφημερίδα Φιλελεύθερος Demetriou & English.



Η Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα τιμά παλιά της μέλη

Ο Πρόεδρος και το Διοικητικό Συμβούλιο της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας σας προσκαλούν στην Ελληνική Βραδυά που οργανώνουν για να θυμηθούν τη προσφορά και να τιμήσουν παλιά μέλη των Διοικητικών της Συμβουλίων, που σε δύσκολους καιρούς και σε κρίσιμες περιόδους για την Κύπρο μας, πρόσφεραν σημαντικές υπηρεσίες στον αγώνα της πατρίδας μας και συνέβαλαν στην πρόοδο και προκοπή της παροικίας μας.

Για εισιτήρια A. Καραολής 020 8445 9999 ή 07956 849 094 ή N. Κουμέτου 020 8370 7250. email: andreas@nfcypris.ots.plus.com ή ninos@aljuk.com

μαζί και για να ευχαριστήσουμε και να τιμήσουμε τους φίλους μας για τη μεγάλη προσφορά τους στο αγαπημένο μας σωματείο, την Παρασκευή 2 Νοεμβρίου 2012 στις 7.30 μ.μ. στο Οίκημα της Αδελφότητας – Britannia Road, London N12 9RU.

Μουσική από το Νίκο Σιακόλα και το Μίμη Φαγητό & ποτό προς £25 το άτομο.

Πλάστερικ – μπογιατίσματα εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου, όλα με επαγγελματισμό.

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Έμπειρος plasterer αναλαμβάνει οικοδομικές δουλιές στο σπίτι σας ή στο χώρο εργασίας.

Πλάστερικ – μπογιατίσματα εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου, όλα με επαγγελματισμό.

Τηλ. ΑΝΔΡΕΑ - 07944 861 381



ANEMONE HOLIDAYS

www.anemoneholidays.co.uk

ANEMONE Holidays ABTA 3577 IATA Love Cyprus

BOOK ONLINE or Call us Now for Package Holidays - Accommodation - Flights to CYPRUS

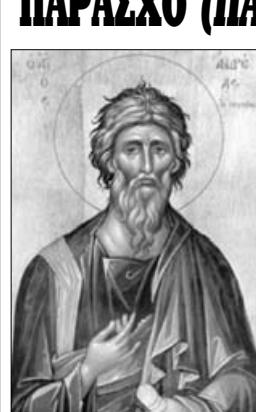
Grab your Early Booking Discounts for best prices and many more offers

~ Best Car Hire rates ~

RESERVATIONS: 020 8889 9207

Anemone House, 109 Myddleton Rd, London N22 8NE

2 ΗΜΕΡΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΑΣΧΟ (ΠΑΡΗ) ΑΝΑΣΤΑΣΙΔΗ



ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΙΕΡΟΥΣ ΝΑΟΥΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΑΝΔΡΕΟΥ

TORQUAY, KAI ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ PLYMOUTH.

24/25 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

079 51 196 899 & 020 7609 1395

*** ΕΚΔΡΟΜΕΣ: ***

- 08/11/2012 ΑΓΙΟ ΝΕΚΤΑΡΙΟ (ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ)
- 18/11/2012 ΠΑΝΑΓΙΑ ΕΛΕΟΥΣΑ NOTTINGHAM
- ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΤΟ 2013

MYRISTIS BED LINEN STORE

257 WEST GREEN ROAD, HARRINGAY, N15 5EG

Telephone: 020 8800 7767

(EASY PARKING)

Οι Κύπριοι του Μπάρνετ γιόρτασαν την επέτειο της 28ης Οκτωβρίου

Την περασμένη Κυριακή, 28 Οκτωβρίου, ο Σύνδεσμος Κυπρίων του Μπάρνετ του Λονδίνου γιόρτασε την εθνική επέτειο της 28ης Οκτωβρίου 1940 στην Εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης, ερουγούντος του Αρχιμανδρίτη Δαμιανού Κωνσταντίνου.

Εκατοντάδες κόσμου από το Μπάρνετ και άλλα μέρη του Λονδίνου παρακολούθησαν τη Διοξολογία και τον εορτασμό.

Τον πανηγυρικό της ημέρας εκφώνησε ο Καθηγητής Δρ Ζανέτος Τοφαλλής, ο οποίος ανέμεσα στα άλλα είπε και τα εξής:

«Σήμερα συμπληρώνονται 72 χρόνια από την ιστορική εκείνη ημέρα για τον ελληνισμό και για το μέλλον του κόσμου, την 28η Οκτωβρίου 1940. Σκοπός των επετείων δεν είναι τα χειροκροτήματα, αλλά να τιμούμε αυτούς που έδωσαν τη ζωή τους για τη λευτερία και την αξιοπρέπεια της πατρίδας και τη μεγάλη, την πρωταρχική αξία της ενότητας και της ομόνοιας στην αντίσταση κατά του ξένου εισβολέα. Γιορτάζουμε για να πάρνουμε μαθήματα από την ιστορία. Όταν ο ελληνισμός ήταν ενωμένος έκανε θαύματα - Μαραθώνας, Σαλαμίνα, Σούλι, 1821. Όπου ήταν διαιρεμένος είχαμε ανεπανόρθωτες καταστροφές - Άλωση της Κωνσταντινούπολης, Μικρασιατική Καταστροφή, Δικτατορία της Χούντας, Πραξικόπημα και Εισβολή της Κύπρου το 1974.

Κάτω από τον ελεύθερο και γαλάζιο Ελληνικό ουρανό με υψηλέμένα παντού τα σύμβολα της νίκης, γιορτάζουμε σήμερα, όλοι οι Έλληνες πλημμυρισμένοι από ιερή συγκίνηση και εθνική περηφάνεια την ιστορική επέτειο της 28ης Οκτωβρίου 1940, της μεγάλης αυτής ημέρας των ελεύθερων ανθρώπων, των γιγάντων και των πρώτων.

Οι Έλληνες ανά τον κόσμο, σαν σήμερα θυμούνται την συγκλονιστική εποποίια της 28ης Οκτωβρίου 1940 και της Εθνικής μας Αντίστασης. Τότε που

σύσσωμο το ελληνικό έθνος

είπε το κοσμοϊστορικό ΟΧΙ στη φασιστική Ιταλία και στη Ναζιστική Γερμανία. Από τότε πέρασαν 72 χρόνια και τα παιδιά εκείνης της εποχής μπήκαν στην τρίτη ήλικια, αλλά ποτέ δεν έχασαν εκείνη τη μεγάλη ημέρα. Μέσα σ' ένα έφερον παραλήρημα από ενθουσιασμό, εθνικό παλμό και υπερηφάνεια βαπτισθήκανε στην προσιώνια ένδοξη ιστορία του ελληνικού έθνους. Και τα παιδιά εκείνης της εποχής αντί να ζαρώσουν από το φόβο και να σκεφθούν τις συνέπειες του πολέμου, είπαν το δικό τους ΟΧΙ. Τέρμα η καλοπέραση, τα μαθήματα, τα παιχνίδια, η παιδική αφέλεια. Ζήσανε τις κακουχίες, την πείνα, τη γύμνια, την προσφυγιά και το συνεχές κρυφούλι με το θάνατο. Εκείνη την ημέρα έγιναν άνδρες. Έκτοτε παρακολουθούσαν τα πολεμικά ανακοινωθέντα. Είχαν πλήρη συναίσθηση της μεγάλης μάχης που τους έλαχε ο κλήρος να δώσουν μαζί με τους πατέρες και τους μεγαλύτερους αδελφούς τους. Και μιμηθήκαν τους αρχαίους μας προγόνους. Μολών Λαβέ!

Όταν ξεκινούσαν τα τρένα, σηκώνονταν ουρανομήκεις παιάνες με εμβατήρια, γιατί ακόμη δεν είχαν κυκλοφορήσει τα τραγούδια της εθνικής μας αιολού, της αξέχαστης Σοφίας Βέμπο. Σε λίγο αντήχησε και η ιαχή της νίκης ΑΕΡΑ. Άλλα τι να πρωτοθυμήσει κανείς από εκείνη την ημέρα που ήταν η μεγαλύτερη ημέρα της ζωής των Ελλήνων;

Το παραδείγμα της Ελλάδος που μόνη και αβοήθητη στάθηκε εκ των πρώτων νικηφόρα στον άξονα έστειλε ρίγη συγκίνησης στους ξένους που δεν πίστευαν ότι μια μικρή χώρα σαν την Ελλάδα θα πρόβα-

λε αντίσταση στις σιδηρόφρακτες στρατιές του Γερμανικού άξονα. Το πράγμα φάνταζε σκέτη τρέλα. Και τότε έγιναν χείμαρρος οι δηλώσεις των γηγεών των διαφόρων κρατών:

Αναφέρουμε τις πιο σημαντικές δηλώσεις για τον ηρωικό αγώνα του ελληνικού λαού που αντικαθετήθηκαν το μεγαλείο του ελληνισμού όταν είναι ενωμένος:

Κάρολος ντε Γκάλ, Πρόεδρος της Γαλλικής Δημοκρατί-

το Β' Παγκόσμιο Πόλεμο».

Μόσχα, Ραδιοφωνικός Σταθμός:

“Πολεμήσατε άσπλοι και νικήσατε, μικροί εναντίον μεγάλων. Σας οφελούμε ευγνωμοσύνη, διότι κερδίσαμε χρόνο για να αμυνθούμε. Ως Ρώσοι και ως άνθρωποι σας ευχαριστούμε».

Γεώργης Ζουκώφ, Στρατάρχης τού Σοβιετικού Στρατού:

“Εάν ο Ρωσικός λαός κατόρθωσε να ορθώσει αντίσταση



ας 1958-1969, αρχηγός τής Γαλλικής Αντίστασης κατά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο:

“Άδυντά να δώσω το δέον εύρος της ευγνωμοσύνης πουύ αισθάνομα για την ηρωική αντίσταση του λαού και των γηγεών της Ελλάδος”.

Μωρίς Σουμάν, Υπουργός Εξωτερικών της Γαλλίας 1969-1973, Μέλος της Γαλλικής Ακαδημίας 1974:

“Η Ελλάδα είναι το σύμβολο της μαρτυρικής υποδουλωμένης, ματωμένης, αλλά ζωντανής Ευρώπης. Ποτέ μία ήττα δεν υπήρξε τόσο τιμητική για κείνους πού την υπέστησαν”.

Στάλιν Τζόσεφ, Αρχηγός της Σοβιετικής Ένωσης από το 1924 - 1953:

“Λυπάμαι διότι γηράσκω και δεν θα ζήσω επί μακρόν διά να ευγνωμούν τον ελληνικό λαό, του οποίου η αντίσταση έκρινε

μπροστά στις πόρτες τής Μόσχας, να συγκρατήσει και να ανατρέψει το Γερμανικό χείμαρρο, το οφείλει στον ελληνικό λαό, που καθυστέρησε τις Γερμανικές μεραρχίες όλο τον καιρό πού θα μπορούσαν να μας γονατίσουν. Η γιγαντομαχία της Κρήτης υπήρξε το κορύφωμα τής Ελληνικής προσφοράς”.

Μπενίτο Μουσολίνι, Πρωθυπουργός της Ιταλίας 1922-1945:

“Ο πόλεμος με την Ελλάδα απέδειξε ότι τίποτε δεν είναι ακλόνητο εις τα στρατιωτικά πράγματα και ότι πάντοτε μάς πειριμένουν εκπλήξεις”.

Αδόλφος Χίτλερ, Αρχηγός του Γερμανικού κράτους 1889-1945:

“Χάριν της ιστορικής αληθείας οφείλω να διαπιστώσω ότι μόνο οι Έλληνες, εξ' όλων των αντιπάλων οι οποίοι με

“Δεν θα ήταν υπερβολή να πούμε ότι η Ελλάς ανέτρεψε το σύνολο των σχεδίων της Γερμανίας εξαναγκάσασα αυτήν να αναβάλει για έξι εβδομάδες την επίθεση κατά της Ρωσίας. Διερωτόμαστε ποιά θα ήταν η θέση της Σοβιετικής Ενώσεως χωρίς την Ελλάδα”.

Γεώργιος ΣΤ', Βασιλεύς της Μεγάλης Βρετανίας 1936-1952:

“Ο μεγαλοπρεπής αγώνας της Ελλάδος, υπήρξε η πρώτη μεγάλη καμπή του Β' Παγκοσμίου Πολέμου”.

Φραγκίνος Ρούσβελτ, Πρόεδρος των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής 1932-1945:

“Εις την Ελλάδα παρεσχέθη την 28ην Οκτωβρίου 1940 χρόνος τριών ωρών δια' αποφασίσει πόλεμο ή ειρήνη, αλλά και τριών ημερών ή τριών εβδομάδων ή και τριών ετών προθεσμία νά παρείχετο, η απάντηση θα ήταν η ίδια... Οι Έλληνες δίδαξαν διά μέσου των αιώνων την αξιοπρέπεια. Όταν όλος ο κόσμος είχε χάσει κάθε ελπίδα, ο Ελληνικός λαός τόλμησε να αμφισβήσει το αίγαντη του γερμανικό τέρατος αντιτάσσοντας το πολέμο πνεύμα τής ελευθερίας”.

Αυτά είπαν ξένοι για το έπος του '40. Για τη σημερινή Ελλάδα που υπέφερε τόσα πολλά στα χέρια των δικών μας κυβερνώντων και εκμεταλλευτών τοκογλύφων και των συνετάρων μας που απορροφούν το αίμα του ελληνικού λαού με τα δάνεια τους, καλείται να συσπειρωθεί, ενωμένη και μονοιασμένη να διατηρήσει την ανεξαρτησία και την εθνική της αξιοπρέπεια.

Η επέτειος της 28ης Οκτωβρίου 1940 δίνει και για μας τους Έλληνες Κυπρίους ορισμένα μαθήματα. Να σταθούμε όλοι - πολιτικοί και λαός - ενωμένοι στους δύσκολους αγώνες που δίνονται για την επανένωση και την ελευθερία της πατρίδας μας. Ενωμένοι μπορούμε να πετύχουμε, διαιρεμένοι και διχασμένοι θα καταστραφούμε. Αυτή είναι η επιλογή».

S. Aspris and Son Troodos Wines - Cash & Carry Wines, Beer & Spirits Merchants

Από το 1965 βρισκόμαστε στην υπηρεσία της Παροικίας προσφέροντας πάντα το καλύτερο.

ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΟ.

Κρασία, Μπύρες, Χυμούς και το καλύτερο χωνευτικό νερό ST. NICHOLAS

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ,
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,

ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛ

paroikia

«Τζανάν και Ζεχρά»

Η συγκλονιστική ιστορία δύο αδελφών που έχασαν τη ζωή τους στην απεργία πείνας μέχρι θανάτου διαμαρτυρόμενες για τα «λευκά κελιά» στην Τουρκία

Όταν στις αρχές του 2000 το τουρκικό Υπουργείο Εξωτερικών υπό την κυβέρνηση Μπουλέντ Ετζερίτ αποφάσισε τη φυλακή στην πολιτικών κρατουμένων σε φυλακές τύπου F, θύελλα αντίδρασης ξέσπασε ανάμεσα στο δημοκρατικό κόσμο της Τουρκίας και του εξωτερικού.

Τα λεγόμενα «λευκά κελιά», αμερικανικής έμπνευσης, ήταν απομονωμένα και ηχομονωμένα ατομικά κελιά, χωρίς φυσικές συνθήκες φωτός και αέρα. Ο φωτισμός και ο εξαερισμός, καθώς και η παροχή νερού βρισκόταν εξολοκλήρου στα χέρια της διεύθυνσης των φυλακών, η οποία και αποφάσιζε για τη χρήση τους. Οι κρατούμενοι δεν έβγαιναν ούτε για φαγητό, ούτε για τουαλέτα, που βρισκόταν μέσα στο κελί, και δεν τους επιτρεπόταν η επικοινωνία μεταξύ τους ή η επαφή με την έξω ζωή. Εύκολα όποιος έμπαινε στα «λευκά κελιά» έχανε την αίσθηση του χώρου και του χρόνου. Η ανάγκη του για συντροφικότητα υποκαθίστατο από επιθετικότητα, η οποία πολλές φορές οδηγούσε σε τάσεις αυτοκαταστροφής ή βίας προς τους συγκρατούμενούς του, στην σπάνια περίπτωση συνάντη-

σής τους. Οι φυλακές τύπου F ήταν η ιδανική λύση για το κράτος, που επιδώκει να καταστεύει την οργανωμένη αντίσταση και να εξαναγκάσει τους πολιτικούς κρατουμένους να εγκαταλείψουν τις ιδέες τους.

Εντούτοις οι κρατούμενοι έβρισκαν τρόπο συνενόησης. Στις 20 Οκτωβρίου 2000, εις ένδειξη διαμαρτυρίας για τα «λευκά κελιά», ξεκινά στις φυλακές μια μακρόχρονη απεργία πείνας, που γρήγορα θα εξαπλωθεί

όπου γνώρισαν από κοντά τη φτώχεια και τις αντιξότητες της μεγάλης πόλης και άρχισαν να συνειδητοποιούν τη σκληρή κοινωνικο-πολιτική πραγματικότητα της χώρας.

Η Τζανάν, που μοιραζόταν τα πάντα με τη μεγαλύτερη αδελφή της, μαζί και τις δημοκρατικές προοδευτικές της ιδέες, δεν μπορούσε παρά να την ακολουθήσει στην αντίσταση, μετά τη σύλληψη και τη μεταφορά του αγαπημένου τους θείου, Μεχμέτ,

κι έω από αυτές. Η συνεχίζομενη αντίσταση, παρά τις σφαγές και τα βασανιστήρια φυλακισμένων, ίδιαίτερα τη 19η Δεκεμβρίου 2000, θα συγκινήσει συγγραφέας, θησοποιούς, αλλά και πολλούς απλούς ανθρώπους. Δυο απ' αυτούς ήταν και οι αδελφές Ζεχρά και Τζανάν Κουλακσίζ, από την πόλη Ριζέ της Μαύρης Θάλασσας, που μετακόμισαν μαζί με τον πατέρα τους στην Κωνσταντινούπολη, δύπλα στην αδελφή της. Η Ζεχρά, που πρώτη είχε παρατήσει τις σπουδές της στην Πόλη και αρχίσει την απεργία πείνας, στις 15 Απρι-

λίου 2001 γίνεται μάρτυρας του θανάτου της μικρότερής της αδελφής, της δεύτερης μόλις απώλειας του αγώνα που διεξαγόταν στα στενά δρομάκια της Αρμούτλού. Δυο μήνες αργότερα, στις 29 Ιουνίου 2001, θα χάσει κι αυτή τη ζωή της στην απεργία πείνας, πριν καν συμπληρώσει τα 22 της χρόνια.

Τη συγκλονιστική ιστορία των δύο κοριτσιών καταγράφει ο τραγικός πατέρας, Αχμέτ Κουλακσίζ, στο βιβλίο του «Τζανάν και Ζεχρά», που έχει μεταφραστεί σε διάφορες γλώσσες. Το βιβλίο δεν διεκδικεί κανένα λογοτεχνικό έπαινο. Άλλωστε ο Αχμέτ Κουλακσίζ δεν είναι συγγραφέας -ούτε ισχυρίζεται κάτι τέτοιο. Είναι απλά ένας χαροκαμένος πατέρας, που μετέχων και ο ίδιος στην πολιτική αντίσταση, καταθέτει ενώπιον μας τα πιο μείχια συναισθήματά του για το χαρού των παιδιών του και, μέσα από αυτά, την ιστορία της απεργίας πείνας μέχρι θανάτου. Η δύναμη του βιβλίου έγκειται λοιπόν στο μεγαλείο της ψυχής του ανθρώπου, ο οποίος αγαπά τόσο πολύ τη ζωή, που αγκαλιάζει το θάνατο.

Η Τζανάν και η Ζεχρά είχαν όλη τη ζωή μπροστά τους, αλλά δεν μπορούσαν να παραμείνουν απαθείς μπροστά στη βαρβαρότητα που επικρατούσε στη χώρα τους. Οικειοποιούμενες τα προβλήματα του λαού τους, παρέδωσαν τα σώματά τους στο έλεος της πείνας και πλήρωσαν το τίμημα, ώστε να ασταθούν κι άλλοι τον αγώνα τους, μέχρι που οι τύραννοι να τους λάβουν υπόψη. Ο Αχμέτ δεν μπορούσε παρά να αποδεχτεί αυτή τους την απόφαση και να σταθεί συμπαραστάτης τους στη τρεμοσβήνουσα ζωή τους, αλλά και συνεχιστής της αντίστασής τους μετά το θάνατο. Πολλοί τον κατηγόρησαν για τα πράγματα που έκανε ή δεν έκανε για τις κόρες του. Πολλοί τον είπαν τρελό. Πολλοί τον απογοήτευσαν, όπως και τα δυο του κορίτσια. Πολλοί άλλοι, όμως, έγιναν μέτοχοι του δράματος και του αγώνα τους με επισκέψεις στην Κιουτσούκ Αρμούτλού, με γράμματα προς τις Τζανάν και Ζεχρά, με άρθρα και ποιήματα εμπνευσμένα από τις δύο αδελφές, με τη συμμετοχή στις κηδείες τους και τελικά με τη θυσία και της δικής τους ζωής...

Λυδία Γεωργιάδη



LGR CLUB NIGHTS Present



ON THE 2ND OF NOVEMBER 2012
HALLOWEEN
SPECIAL @ THE MAZE INN

PURCHASE YOUR TICKETS VIA: WWW.LGR.CO.UK OR CALL: 0208 349 6950.
TICKETS £10. MAZE INN, 7 CHASE SIDE, SOUTHGATE, N14 5BP

Digital mosaic
COSMOS WHOLESALE

ANTHEA
LETTING AND PROPERTY MANAGEMENT

andrewstravel
Call Now on 0208 805 5588
www.andrewstravel.com

LGR

SHOW AGAPIS

THURSDAY NOVEMBER 8TH 2012

STARTS 8PM

ENTRANCE FEE £5 ON THE DOOR



THE PENRIDGE SUITE • 470 BOWES ROAD • NEW SOUTHGATE • N11 1NL

Καλλιτεχνικά

Με τον Βασίλη Παναγή



**Ραδιομαραθώνιος 2012
«Show Agapis»**

Την Πέμπτη 8 Νοεμβρίου 2012 στις 8.00 το βράδυ στο Penridge Suite 470-474 Bowes Road, New Southgate, London N11 διοργανώνεται το «Show Agapis», στα πλαίσια του «Ραδιομαραθώνιου 2012».

Εμφανίζεται αφιλοκερδώς η ορχήστρα του Ηλία Μαρωνίτη με τον Μίμη. Συμμετέχουν η παιδική παροικιακή χορωδία με την καλλιτεχνική διεύθυνση της Στάλως Γεωργίου και τη συμμετοχή της Ιφιγένειας Λουκαΐδου, νικήτριας του διαγωνισμού LGR Music Awards 2011, η Λούση Σοφωνίου, η Katie Παιδονόμου, η Έλενα Παιδονόμου και η Κατερίνα Νεοκλέους, γνωστές από τα LGR Music Awards. Στην εκδήλωση θα συμμετέχει και η Σοφία Καρύδη, νικήτρια του διαγωνισμού LGR Music Awards 2012.

Πληροφορίες στο 020 8362 0881.

H Tίνα Τράκου στο Λονδίνο

Τίνα Τράκου βρίσκεται στο Λονδίνο, όπου θα εμφανιστεί για μερικές εβδομάδες στο γνωστό εστιατόριο - κέντρο διασκέδασης «Καλαμαράς» στο Cockfosters.



Τη λεπτή ισορροπία ανάμεσα στο λαϊκό και το μοντέρνο τραγούδι επιδιώκει η Τίνα Τράκου στο νέο ομότιλο cd της, που μόλις κυκλοφόρησε από τη Virus Music.

Η Τίνα Τράκου, η οποία μετρά σημαντικές συνεργασίες με κορυφαίους λαϊκούς τραγουδιστές, όπως ο Νότης Σφακιανάκης, Πασχάλης Τερζής, Δεσπούρα Βανδή, Καίτη Γαρμπτί, Λευτέρης Πανταζής, Γιώργος Αλκαίος και άλλοι, έρχεται τώρα κοντά μας εδώ στο Λονδίνο για μια σειρά εμφανήσεων.

Η Τίνα Τράκου πέρα από τις μεγάλες πίστες, έχει εμφανιστεί και σε μικρότερους χώρους, ερμηνεύοντας έντεχνα και ρεμπέτικα, ενώ έχει πειραματιστεί και με την πρόζα, συμμετέχοντας με επιτυχία σε μουσικοθεατρικές παραστάσεις. Το πρώτο single από τον νέο δίσκο της Τίνας Τράκου είναι το ζεύπεκικο «Δύναμη Ψυχής» των Ανδρέα Μέξα και Γιώργου Παπαγιανόπουλου. Ξεχωρίζουν επίσης το «Πάτωμα», ένα όμορφο χασάπικο των Βαγγέλη Τούντα και Κοσμά, αλλά και το «Γράμματα στο χιόνι», τραγούδι με ιδιαίτερη ενορχήστρωση που κάνει τη διαφορά.

Στους συντελεστές του δίσκου συναντάμε επίσης τους Ηλία Φιλίππου, Χρήστο Γιαννόπουλο, Harry K, Γιώργο Δούκα, Σπύρο Παπαβασιλείου, Μάρω Μπιζάνη, Παναγώτη Καπίρη, Νίκο Κουρή, Δημήτρη Λιόλι και Βασήλη Γαβριηλίδη.

Ακούστε το νέο cd της Τίνας Τράκου και ανακαλύψτε τη λεπτή ισορροπία στο πολυσύνθετο τοπίο της σύγχρονης λαϊκής μουσικής.

Πωλείται

Διαμέρισμα

Πωλείται διαμέρισμα ενός υπνοδωματίου στο κεντρικό Λονδίνο, σε πολύ καλή κατάσταση. Βρίσκεται στον πρώτο όροφο πολυκατοικίας με ασανσέρ, 24ωρη ασφάλεια και πάρκινγκ, πολύ κοντά στο σταθμό του Paddington και Heathrow Express, Marylebone και Edgware Road.

Μεγάλη επιτυχία σημείωσε ο Χορός του Λεμονιού

Εξαιρετική επιτυχία σημείωσε ο Χορός του Λεμονιού, που πραγματοποιήθηκε το Σάββατο 20 Οκτωβρίου 2012, στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, τον οποίο διοργάνωσε και φέτος ο Σύνδεσμος Αποδήμων Λαπήθου, Καραβά και Περιχώρων.

Στην εκδήλωση παρευρέθηκαν και απήγονοι σύντομους χαιρετισμούς ο εκπρόσωπος του Αρχειεπισκόπου Γρηγορίου Επίσκοπος Τροπαίου κ. Αθανάσιος, ο Μορφωτικός Σύμβουλος της Κυπριακής Υπόπτης Αρμοστείας κ. Κύπρος Χαραλάμπους, ο Δήμαρχος Λαπήθου κ. Νεοπότολεμος Κότσαπας, ο Δήμαρχος Καραβά κ. Γιάννης Παπαϊωάννου, ο Πρόεδρος του Προσφυγικού Σωματείου «Η Λάπηθος» κ. Ανδρέας Σταυρινός, ο Αντιπρόεδρος του Προσφυγικού Σωματείου «Ο Καραβάς» κ. Φραγκίσκος Χατζηφραγκίσκου, η συντονίστρια του Γραφείου Εκπαιδευτής της Ελληνικής Πρεσβείας κ. Βαρβάρα Καμπουρίδη, η Επιθεωρήτρια - Προϊσταμένη της ΚΕΑ κ. Ανδρούλα Θύθωνας, ο Εκτελεστικός Γραμματέας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας κ. Ανδρέας Καραολής και ο συντονιστής του Lobby for Cyprus κ. Θεόδωρος Θεοδώρου.

Παρευρέθηκαν επίσης οι δημοτικοί σύμβουλοι Λαπήθου Δημήτρης Μηνάς και Ανδρέας Κόμπος, η εκπρόσωπος του Δημάρχου Κερύνειας κ. Γλαύκου Καριόλου κ. Μαρούλα Mc Creanor, η Πρόεδρος του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου κ. Σούζη Κωνσταντινίδη, μέλος της Γραμματείας της EKO, ο Αεροπορικός Ακόλουθος της Ελληνικής Πρεσβείας κ. Γιώργος Τζιώτζης, ο Πρόεδρος της ΟΕΣΕΚΑ κ. Ανδρέας Χειμώνας, ο φίλος και υποστηρικτής του Συνδέσμου κ. Κωστάκης Νικολαΐδης και άλλοι επίσημοι, εκπρόσωποι των Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης (του Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου κ. Κυριάκος

Τσούπρας, του LGR κ. Βασίλης Παναγή, του Helleniv TV κ. Γιώργος Λίγκος και ο φω-

εκδήλωση. Ο κ. Παυλίδης τόνισε τη σημασία της αναβίωσης χαρακτηριστικών παρα-

διαφημίσεις στο αναμνηστικό λεύκωμα της χοροεσπερίδας ή πρόσφεραν δώρα για την

Νεοπότελεμου Κότσαπα, ολόκληρα κασόνια από λεμόνια, που αξιοποιούνται στο Χορό



τογράφος κ. Κώστας Χριστοδούλου), καθώς και εκπρόσωποι πολλών Κοινοτήτων, Σωματείων και Οργανώσεων της Ομογένειας και πάρα πολλοί συγχωριανοί, μέλη και μη του Συνδέσμου

δοσιακών εκδηλώσεων, που πραγματοποιούνταν στους κατεχόμενους τόπους μας, όπως ο Χορός του Λεμονιού, γιατί ζωντανεύουν τη μνήμη και τη νοσταλγία της σκλαβαμένης γης μας, ενδυναμώνουν

κλήρωση, όπως οι Κυπριακές Αερογραμμές, το κατάστημα ηλεκτρικών ειδών Garland Electronics, η κ. Πόπη Χατζηδάφνη, το κατάστημα Μυρίστης και άλλοι. Ιδιαίτερες ευχαριστίες εξέφρασε

του Λεμονιού και διαμοιράζονται στους παρευρισκομένους.

Ευχαριστίες εξέφρασε και προς την κ. Σάββια Κοζάκου, διευθύντρια της Χορωδίας του Συλλόγου Ελλήνων Γονέ-



και φίλοι και υποστηρικτές του έργου του, που ξεπέρασαν συνολικά τα 240 άτομα.

Ο Πρόεδρος του Σωματείου κ. Σάββας Παυλίδης καλωσόρισε τους επίσημους προσκεκλημένους, πολλοί από τους οποίους ήρθαν από την Κύπρο και τους ευχαρίστησε για την τιμητική για το Σύνδεσμο θετική τους ανταπόκριση στη σχετική πρόσκληση να παραστούν στην

τη διάθεση για ενεργότερη συμμετοχή στον αγώνα της επιστροφής και συμβάλλουν στην καλλιέργεια και διατήρηση της εθνικής και πολιτιστικής ταυτότητας ανάμεσα στις νέες γενεές των αποδήμων συμπατριωτών μας.

Ο κ. Παυλίδης ευχαρίστησε για την τιμητική για το Σύνδεσμο θετική τους ανταπόκριση στη σχετική πρόσκληση να παραστούν στην

στον κ. Ντίνο Γεωργίου και τη σύζυγό του κ. Αφροδίτη, ιδιοκτήτρια του ανθοπωλείου Queen's Park Flowers, για την προσφορά των λουλουδιών, της ανθοδέσμης και των λεμονόδενδρων, καθώς επίσης και στον κ. Φρίξο Θρούμπο, πρόσφυγα από τη Λάπηθο, που ζει στην Πόλη της Χρυσοχούς, ο οποίος αποτέλεσε κάθε χρόνο, μέσω του Δημάρχου Λαπήθου κ.

ων, που κατάγεται από τον Καραβά, και στους επαγγελματίες νεαρούς συμπατριώτες μας μουσικούς, που συνόδευσαν τη Χορωδία στην εκτέλεση των κυπριακών τραγουδιών, καθώς και στα παιδιά της Χορωδίας και τους γονείς τους.

Ο κ. Παυλίδης εξέφρασε θερμά συγχαρητήρια και στα πάμπολα ζευγάρια από τους παρευρεθέντες, που πήραν



PAT FREIGHT LTD

119 TURNPIKE LANE LONDON N8 0DU
TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

MOVING YOUR HOME... HOME

WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND
DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS, GREECE,
UNITED KINGDOM AND EUROPE

- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικοσκευών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.

www.patfreight.co.uk



MONDIAL FORWARDING LTD

- ESTABLISHED IN 1974 -

SPECIALIST EXPRESS GROUPAGE OPERATORS TO GREECE & CYPRUS

ΕΛΛΑΣΔΑ:

- Καθημερινές αναχωρήσεις για Αθήνα και Θεσσαλονίκη.
- Διάρκεια μεταφορών 5-7 ημέρες.
- Παραλαμβάνουμε από σπίτι, πακετάρουμε, ασφαλίζουμε και παραδίδουμε στον προορισμό του.
- Τα φορτωτικά έξοδα μπορούν να πληρωθούν στην Αγγλία ή και στην Ελλάδα.
- Για τιμές ολόκληρου φορτίου για ο.πουδήποτε στην Ελλάδα, αποταθείτε κοντά μας.



ΚΥΠΡΟΣ:

- Αναχωρήσεις από Λονδίνο-Λεμεσό, δύο φορές τη βδομάδα.
- Διάρκεια μεταφοράς 7 ημέρες.
- Ειδικευόμαστε στη μεταφορά κρεμμαστών φορεμάτων από εργοστάσιο σε εργοστάσιο. Επίσης, παραλαμβάνουμε, πακετάρουμε και ασφαλίζουμε προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα.
- Για ο.τιδήποτε άλλα φορτία για την Κύπρο αποταθείτε κοντά μας.

Head Office:
46 LOCKFIELD AVE, BRIMSDOWN,
ENFIELD, MIDDLESEX EN3 7PX
TEL: 020 8805 3344 (8 Lines)
FAX: 020 8805 2299

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD
20th KLM NATIONAL ROAD
ATHENS - KORINTHOS
19200 ELEFSINA, GREECE
TEL: 0030 210 5540907 FAX: 0030 210 5561697

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD
P.O. BOX 153
57009 KALOHOI
THESSALONIKI, GREECE
TEL: 00302310 753 221/2 FAX: 00302310 753223

MONDIAL TRANSPORT Ltd
ISHIRON 24, MONOVOLIKOS 2,
KATO POLEMIDHIA, LIMASSOL-CYPRUS
TEL: 00357 2 5713 386 / 7 / 9
FAX: 00357 2 5713 391

Η παραγωγή έργου και η ισοπεδωτική στείρα κριτική



Tou
Φώτου
Κουζουπή

Hκυβέρνηση του ΑΚΕΛ μπορεί να διεκδικεί τον τίτλο της πιο καταστροφικής διακυβέρνησης που πέρασε από τον τόπο. Μέσα σε πέντε χρόνια δεν άφησε τίποτε όρθιο, οδηγώντας την Κύπρο σε μια πρωτόγνωρη και πολυεπίπεδη κρίση. Μια κρίση που θα μπορέσουμε να αντιμετωπίσουμε με επιτυχία, μόνο αν παραμερίσουμε το πνεύμα σύγκρουσης και αντιπαράθεσης που διαρκώς, δυστυχώς, τροφοδοτεί το ΑΚΕΛ.

Τάσος Μητσόπουλος
ΚΥΠΕ - ΛΕΥΚΩΣΙΑ/ΚΥΠΡΟΣ
8/9/2012

Αυτός ο ισοπεδωτικός και αρνητικός πολιτικός λόγος από τους εκφραστές του νεοφιλελευθερισμού στην Κύπρο έχει καταντήσει με την κλιμάκωση της προεκλογικής εκστρατείας σαν ένα επαναλαμβόμενο χαλασμένο κασετόφωνο. Η προσπάθεια σερβιρίσματος ενός άγευστου και αλλιωμένου φαγητού με αλατοπίπερο τις δήθεν ιδεολογικές αγκυλώσεις και την απροθυμία του Προέδρου να λάβει αποφά-

σεις είναι στο ναδίρ της. Απώτερος στόχος της αντιπολίτευσης είναι η απομόνωση του ΑΚΕΛ και η εκβαράθρωση, από τις μνήμες του Λαού, των επιτευγμάτων και των κατακτήσεων, μάλιστα εν μέσω παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, της φιλολαϊκής πολιτικής της κυβέρνησης του Προέδρου Δημήτρη Χριστόφια.

Θα ήθελα να υπενθυμίσω αλλά και να ρωτήσω τον κ. Μητσόπουλο και κάθε υποστηρικτή/χειροκροτητή του κομματικού υποψήφιου του ΔΗΣΥ για τις προεδρικές εκλογές κ. Νίκου Αναστασάδη:

Πρώτο, κ. Μητσόπουλε αν για την Κύπρο χρησιμοποιείς τον όρο «πιο καταστροφική κυβέρνηση» τι ορολογία θα χρησιμοποιήσεις για την κυβέρνηση της Ελλάδας ή τις άλλες κυβερνήσεις των αδελφών σου κομμάτων στο Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα στην Ευρώπη, που κάθε μέρα μας εκθειάζεις τις φιλικές σχέσεις που έχει μαζί του ο ΔΗΣΥ και ο κομματικός υποψήφιος σας;

Δεύτερο, πιστεύω θα συμφωνήσουμε όταν σου αναφέρω και υπενθυμίσω ορισμένα θέματα που δεν έλυσε ή αντιμετώπισε στα σχεδόν 5 χρόνια αυτή η καταστροφική και αποτυχημένη κυβέρ-

νηση Χριστόφια.

Σχεδόν 5 χρόνια δεν έκανε τίποτε για το Κυπριακό. Καμμιά συνάντηση με τους Ταλάτ και Έρογλου. Καμμιά συμφωνία με τον Ταλάτ για



τη μια και μόνη κυριαρχία, τη μια διεθνή προσωπικότητα, τη μια ιθαγένεια, την πολιτική ισότητα όπως αυτό θυρίζεται στα ψηφίσματα του ΟΗΕ, τη διασταύρουμενη Ψήφο, τη διακυβέρνηση... και θετικά ψηφίσματα σε διεθνή φόρουμ.

Σχεδόν 5 χρόνια κανένα άνοιγμα οδοφράγματος. Η οδός Λήδρας παραμένει κλειστή ενώ οι κάτοικοι του Λιμνίτη θα περιμένουν ακόμα 50 χρόνια!

Σχεδόν 5 χρόνια δεν έκανε τίποτε για την ΑΟΖ και το φυσικό αέριο. Καμμιά οριοθέτηση, κανένας γύρος αδειοδότησης. Ο φοβιτσιά-

ρης Χριστόφιας φοβήθηκε την Τουρκία και ανέστειλε όλα όσα έκαναν οι προηγούμενοι Προέδροι για το θέμα. Δημιούργησε κρατική εταιρεία για το φυσικό αέριο και δεν άφησε τον ιδιωτικό τομέα να απολαύσει το ωφελήματα από το φυσικό μας πλούτο. Προπαντός, θα το λέω συνέχεια, αυτή η αποτυχημένη διακυβέρνηση έστειλε το τρυπάνι στην Κρήτη να κάνει διακοπές και να βλέπει τα αιστέρια διπλά από τους ένδοξους πυραύλους S-300.

Σχεδόν 5 χρόνια δεν έκανε τίποτε για την Παιδεία. Καμμιά εκπαιδευτική μεταρρύθμιση, κανένα αναλυτικό πρόγραμμα, καμμιά μείωση της σχολικής αποτυχίας, ανύπαρκτα τα σχολεία Εκπαιδευτικής προτεραιότητας, καμμιά φοιτητική χορηγία, κανένας ηλεκτρονικός υπολογιστής στα σχολεία!

Επιπλέον, καμμιά απόφαση για ίδρυση μουσικών και αθλητικών σχολείων σε όλη την Κύπρο. Καμμιά απόφαση για ίδρυση και λειτουργία μεταλυκειακών κέντρων. Σχεδόν 5 χρόνια και ακόμα να δούμε να εφαρμόζονται οι Δημόσιες συγκοινωνίες. Μας επέβαλε να πληρώνουμε και διόδια για να οδηγούμε στους αυτοκινητόδρομους. Σχεδόν 5 χρόνια και

είχαμε μόνο 4 συνεχόμενος αυξήσεις στον κατώτατο μισθό, στις συντάξεις. Δυστυχώς το Πασχαλινό επίδομα δόθηκε μόνο 4 φορές.

Σχεδόν 5 χρόνια και ακόμα δεν λήφθηκε απόφαση για το θέμα των κοινωνικών ασφαλίσεων.

Τροχοιδρόμησε διαδικασίες που θα περιμένουμε μέχρι το 2050 να το λύσουμε. Σχεδόν 5 χρόνια και ακόμα να ίδρυθεί η Αρχή Υδάτων, έχουμε τεράστιο πρόβλημα με το νερό που ποτέ δεν είχαμε στη θαλασσοφίλητη Κύπρο. Ούτε ξεκίνησε το κτίσιμο του φράγματος του Καρκώτη στη Σολιά. Οι κάτοικοι θα περιμένουν στη λειψυδρία ακόμα 50 χρόνια. Σχεδόν 5 χρόνια και ακόμα να λυθεί το θέμα των εκτάκτων στο δημόσιο, στο ΡΙΚ και αλλού.

Σχεδόν 5 χρόνια και ακόμα να διπλασιαστούν οι χορηγίες προς τους πρόσφυγες, να κτιστούν νέα σπίτια στους συνοικισμούς ενώ οι άλλες κυβερνήσεις έκτιζαν συνέχεια, και αντί να δοθούν τίτλοι ιδιοκτησίας αφαιρούνται λόγω της ιδεολογικής του αγκύλωσης. Σχεδόν 5 χρόνια και ακόμα να ληφθεί η απόφαση για την ίδρυση Ιατρικής Σχολής στο Πανεπιστήμιο της Κύπρου.

Σχεδόν 5 χρόνια και ακόμα να επισκεφτεί την Κύπρο

ο Πάπας, η Μέργκελ, ο Μετβιέτεφ, ο πρωθυπουργός της Κίνας, της Πολωνίας, του Ισραήλ, του Λιβάνου, της Συρίας, της Παλαιστινιακής Αρχής κλπ κλπ κλπ. Μείναμε στη διεθνή απομόνωση. Σχεδόν 5 χρόνια και το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ πάντα έβγαζε αποφάσεις σε βάρος της Κύπρου. Το ίδιο και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Ευρωκοινοβούλιο.

Σχεδόν 5 χρόνια και καμμιά απόφαση για ενίσχυση του τουρισμού. Κανένα κίνητρο! Οι Ρώσοι και οι άλλοι τουρίστες δεν ήρθαν στην Κύπρο. Ούτε ξεκίνησε το κτίσιμο του φράγματος της Σολιάς. Οι κάτοικοι θα περιμένουν στη λειψυδρία ακόμα 50 χρόνια. Σχεδόν 5 χρόνια αυτή η αποτυχημένη διακυβέρνηση Χριστόφια έκανε ένα τεράστιο ΤΙΠΟΤΕ!

Τελικά καταλήγω στο ότι αν «συμφωνούμε» για τα πιο πάνω θα πρέπει στις επόμενες προεδρικές εκλογές να ψηφίσουμε ένα Νέο Πρόσωπο, με μια Νέα Πρόταση, για μια Νέα Εποχή για να μπορέσει να υλοποιήσει όλα αυτά για την Κύπρο μας. Και αυτός ο προεδρικός υποψήφιος κ. Μητσόπουλε είναι ο Σταύρος Μαλάς γιατί έχει και όραμα και σθένος και τόλμη να διεκδικήσει τα δίκαια μας ενώ κάποιοι άλλοι υποψήφιοι συνεχίζουν να μας κουράζουν με το χαλασμένο καστόφωνό τους.

Επαναλειτουργία του Κέντρου Ανακύκλωσης BARROWELL GREEN



Το Κέντρο Ανακύκλωσης Barrowell Green θα επαναλειτουργήσει από την 1η Νοεμβρίου 2012. Το συγκεκριμένο Κέντρο εφαρμόζει σημαντικά μέτρα υγιεινής και ασφάλειας και περιλαμβάνει επιπεδοποίηση του εδάφους, αντικατάσταση του κρασπέδου, εκρίζωση της άγριας βλάστησης και βελτίωση των προστατευτικών κιγκλιδωμάτων.

Ένεκα του προσωρινού κλεισίματος του Κέντρου, εκτιμούμε πως προέκυψαν ορισμένες δυσλειτουργείες. Ωστόσο θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε ιδιαίτερα το κοινό για τη συνεργασία του και ευελπιστούμε στην επιστροφή των πελατών μας στο ανανεωμένο μας Κέντρο. Σας ευχαριστούμε.



Για πληροφορίες σχετικά με τους όρους χρήσης και για το ωράριο λειτουργίας του Κέντρου Ανακύκλωσης Barrowell Green μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: www.enfield.gov.uk/BGreenRe-opening

Για περισσότερες πληροφορίες,
e-mail: waste.services@enfield.gov.uk.
www.enfield.gov.uk/barrowellmaintenance
or telephone 020 8379 1000



The Royal Chace Hotel Mediterranean PACKAGE

Available for Weddings, Engagements, Christenings or private parties



PRICES
FROM
£69.95
PER PERSON

PACKAGE INCLUDES

ROOM HIRE • DIPS ON TABLE ON ARRIVAL • THREE COURSE MEAL
COFFEE & MINTS • CANDELABRA • CAKE STAND
COMPLIMENTARY CAKE KNIFE • A FOUR POSTER BEDROOM
CORKAGE FOR DRINKS • VAT

The Ridgeway, Enfield, Middlesex, EN2 8AR • Tel: 020 8884 8200
Email: conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk • Web: www.royal-chace.com

Ο Σύνδεσμος Ελληνορθόδοξων Κοινοτήτων γιόρτασε την 28η Οκτωβρίου

Hεθνική επέτειος της 28ης Οκτωβρίου 1940 γιορτάστηκε με επισημότητα και λαμπρότητα από το Σύνδεσμο Ελληνορθόδοξων Κοινοτήτων Μ. Βρετανίας το βράδυ της περασμένης Κυριακής, 28 Οκτωβρίου, στην Κοινότητα Αγίου Ελευθερίου στο Ανατολικό Λονδίνο, Ruckhold Road, Leyton, London E10 5NS.

Παρέστησαν και απεύθυναν χαιρετισμούς ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μ. Βρετανίας Γρηγόριος, που γιόρταζε και τα γενέθλιά του, ο Υπατος Αρμοστής της Κυπριακής Δημοκρατίας στη Ηνωμένη Βασίλειο κ. Αλέξανδρος Ζήνων και ο νέος Πρέσβης της Ελλάδας στο Λονδίνο κ. Κωνσταντίνος Μπίκας. Τον πανηγυρικό της ημέρας εκφώνησε ο Πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Παδείας της Κυπριακής Βουλής κ. Νίκος Τορναρίτης. Εκπρόσωποι της Κυπριακής Αρμοστείας και της Ελληνικής Πρεσβείας, παροικιακών κομμάτων, σωματείων και οργανώσεων, καθώς και πλήθος κόσμου κατέκλυσαν τον ιερό ναό του Αγίου Ελευθερίου και στη συνέχεια την αιθουσα τελετών της Κοινότητας.

Το πρόγραμμα του εορτασμού άνοιξε η Χορωδία της Σχολής Βυζαντινής Μουσικής της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων

και Μ. Βρετανίας υπό τη διεύθυνση του πρωτοπρεσβύτερου Ιωσήφ Παλιούρα, που έψαλλε μέσα στο Ναό του Αγίου Ελευθερίου ειδική δοξολογία με την ευκαρία της εθνικής επετείου, καθώς και επίκαιρους εκκλησιαστικούς ύμνους της Αγίας Σκέπης της Θεοτόκου.

Καλωσορίζοντας τους επί-

ση ανταποκρινόμενοι στη σχετική πρόσκληση.

Μετά τους χαιρετισμούς των επισήμων, με τους οποίους εξήραν τις θυσίες του ελληνικού και κυπριακού λαού στον τίτανιο εκείνο αγώνα για την υπεράσπιση της ελευθερίας του πάτριου εδάφους ύστερα από την κήρυξη του πολέμου εναντίον της Ελλά-

φορά στα ανεπανάληπτα ιστορικά γεγονότα του έπους του Σαράντα και εξήρε την αυτοθυσία ολόκληρου του ελληνικού και κυπριακού λαού, προκειμένου να μην παραχωρήσει «γην και ύδωρ» στο Μουσολίνι και να ανταποκριθεί στα κελεύσματα του εθνικού χρέους σε κάθε Έλληνα για μεχρις εσχάτων υπεράσπιση της



σημιους προσκεκλημένους ο Πρόεδρος της φιλοξενούσας κοινότητας κ. Άκης Ιωαννίδης, εξέφρασε τις θερμές ευχαριστίες του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου για την παρουσία τους, η οποία τιμά ιδιαίτερα τόσο την κοινότητα του Αγίου Ελευθερίου όσο και το Σύνδεσμο Ελληνορθόδοξων Κοινοτήτων, καθώς επίσης κατ' επέκταση, και την Αρχιεπισκοπή Θυατείρων και Μ. Βρετανίας.

Στην ομιλία του, ο κ. Τορναρίτης έκανε εκτενή ανα-

δας από τη φασιστική Ιταλία, ο Πρόεδρος των Ελληνορθόδοξων Κοινοτήτων Μ. Βρετανίας κ. Μάριος Μηναϊδης, αφού συγχάρηκε κι αυτός με τη σειρά του τον Αρχιεπίσκοπο Γρηγόριο για την επέτειο των γενεθλίων του, όπως έπραξαν και οι προηγούμενοι επίσημοι εισηγητές, παρουσίασε τον κύριο ομηλητή κ. Νίκο Τορναρίτη, ο οποίος είπε τον πανηγυρικό της ημέρας.

Στην ομιλία του, ο κ. Τορναρίτης έκανε εκτενή ανα-

Τι πρέπει να κάνετε στην περίπτωση ατυχήματος

ACCIDENT SUPPORT GROUP

ΕΧΕΤΕ ΕΜΠΛΑΚΕΙ ΣΕ ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ;

ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΦΤΑΙΤΕ:

Οδηγός, Επιβάτης, Ποδηλάτης, Πεζός ή στη δουλειά

ΕΧΕΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙ; Μπορούμε να βοηθήσουμε

Ζητάτε αποζημίωση για προσωπικό τραυματισμό

- απώλεια εισοδημάτων • αύξηση των ασφαλίστρων σας
- έξοδα που δεν οφείλονται σ' εσάς • αντικατάσταση αυτοκινήτου

Τηλεφωνήστε δωρεάν στο Accident Support

0500 25 50 75

Κάθε Τετάρτη από τις 2.00 μέχρι 4.00μμ δωρεάν συμβουλή για ατυχήματα στο Κοινοτικό Κέντρο

Ζητήστε την Κούλλα Κωνσταντινίδη

στο 07973 895 657

- Σας εγγυώμαστε ότι θα λάβετε 100% αποζημίωση για τις απώλειές σας
- **ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΟ ΚΟΣΤΟΣ.**

ACCIDENT SUPPORT GROUP



ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΤΡΙΚΩΜΙΤΩΝ Μ.Β.
Χορεσπερίδα για τα τριαντάχρονα του Συνδέσμου Τρικωμιτών

Ο Σύνδεσμος Τρικωμιτών Μεγάλης Βρετανίας εορτάζει φέτος τα 30χρονά του (1982-2012) με χορεσπερίδα το Σάββατο 3 Νοεμβρίου και ώρα 7:30μ.μ., στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, 176 ή Κυριακό Λοίζου London N22 5HJ. Τιμή εισόδου £25. Προσκαλούνται όλοι οι χωριανοί και φίλοι να παρεμφερθούν. Για πληροφορίες και προκρατήσεις θέσεων παρακαλείσθε τους Σάββατο Κυνηγόργο 07956 335 196 ή Κυριακό Λοίζου 07825 822 813.

Εθνικό μνημόσυνο Κυριάκου Μάτση

Από την Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης



Η Ελληνορθόδοξη Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης προσκαλεί την παροικία να παραστεί στο ετήσιο μνημόσυνο του ήρωα του απελευθερωτικού αγώνα 1955-59, Κυριάκου Μάτση, το οποίο θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή 11 Νοεμβρίου, μετά τη Θεία Λειτουργία, που θα αρχίσει στις 11.30π.μ., στην εκκλησία 708 Hertford Road, Enfield, EN3 6NR (100 μέτρα από το Co-Op supermarket).

Τον επιμνημόσυνο λόγο θα εκφωνήσει η Ευρωβουλευτής Ελένη Θεοχάρους. Παρόντες, ανάμεσα σε άλλους, θα είναι ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας κ.κ. Γρηγόριος, ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου κ. Γιώργος Γεωργίου, Δημοτι-

κού Σύμβουλοι και ο αδελφός του ήρωα, πρώην Ευρωβουλευτής κ. Γιαννάκης Μάτσης.

Όσοι επιθυμούν να καταθέσουν στεφάνια ή χρειάζονται περισσότερες πληροφορίες μπορούν να επικοινωνούν με τον πρόεδρο της Κοινότητας, κ. Κυριάκο Πιτσελή, στο τηλέφωνο 07802 277 272.

Εγκαίνια Βυζαντινού Ναού Αγ. Παντελεήμονος και Αγ. Παρασκευής

Η Ελληνορθόδοξη Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης προσκαλεί την παροικία μας να συμμετάσχει στα εγκαίνια του ιερού Ναού του Αγίου Παντελεήμονος και Αγίας Παρασκευής στο Harrow, την ερχόμενη Κυριακή 4 Νοεμβρίου 2012.



από τον Αστυνομικό Σταθμό του Edmonton.

Τιμή μεταφορικού £10.00

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον πρόεδρο της Κοινότητας, κ. Κυριάκο Πιτσελή, στο τηλέφωνο 07802 277 272.

K & M Construction Services Ltd

Tele/Fax: 0208-368-9970

Mobs: 07741-014011 07702-796056

E-mail:
kandmconstructionservicesltd@hotmail.com

We undertake construction works, refurbishments and maintenance to any requirements.

Loft conversions, extensions, decorations, carpentry, roofs and flat roofs

For a quick response ask for Klitos

Ο εορτασμός έληξε με την έκφραση συγχαρητήριών και ευχαριστιών στη φιλοξενούσα κοινότητα από τον Αρχιεπίσκοπο Γρηγόριο.

Ανακοίνωση Οργάνωσης Ε/Κ Γυναικών Χάρινγκεϊ

Πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία το περασμένο Σάββατο, 27 Οκτωβρίου 2012, η Χορευτική της Οργάνωσης Ελληνοκυπρίων Γυναικών στην αίθουσα δεξιώσεών της στην οδό Denmark Rd., London N8.

Στη χορευτική παρευρέθηκαν η δημοτική σύμβουλος και νυν Αντιδήμαρχος του Χάρινγκεϊ και Τζίνα Αδάμου και ο Δημοτικός Σύμβουλος του Χάρινγκεϊ κ. Ισίδωρος Διακίδης. Την εκδήλωση συμπλήρωσαν μουσικά οι γνωστοί στην παροικία Νίκος Σιακόλας με τον Παύλο Μελά και στο τραγούδι η Λίζα. Τη διαχείριση του φαγητού έφεραν εις πέρας με εξαιρετική επιτυχία οι εθελόντριες της οργάνωσης Ασπασία Κυπριανού, Κατερίνα Πέτρου και Ολυμπία Κωνσταντίνου.

Η εκδήλωση ξεκίνησε με χαιρετισμό της Προέδρου της οργάνωσης Φώτας Μαραθεύτη και σύντομη ομιλία από τον δημοτικό σύμβουλο κ. Ισίδωρο Διακίδη.

Bitches n' Witches Taster Workshop

Πραγματοποιείται τη Δευτέρα 5 Νοεμβρίου, η ώρα 6.30



μ.μ. - 8.00μμ Bitches n' Witches Taster Workshop για γυναίκες, με την Ντέπι Μαυροπούλου στο GCWO, Denmark Road, N8 0DZ.

Αφιερωμένη στις γυναίκες και τη μοναδικότητά τους, η βιωματική συνάντηση γνωριμίας περιλαμβάνει ασκήσεις και τεχνικές των Bitches n' Witches για ενδυνάμωση, στριξη και εξισσορρόπηση της θηλυκής ενέργειας. Bitch θεωρείται κάθε γυναίκα που χαράζει το δρόμο της σύμφωνα με την αλήθεια και την καρδιά της, σεβεται το σώμα της και μοιράζεται σοφά τον εσωτό της. Witch θεωρείται η κάθε γυναίκα γιατί η ομορφιά,



η μυστηριακή της φύση και η αινιγματική της ύπαρξη της δίνουν το προνόμιο να δημιουργεί, να μετασχηματίζει και να θεραπεύει με τη δύναμη της.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Bitches n' Witches, www.bitches-n-witches.com και info@bitches-n-witches.com

Η Ντέπι Μαυροπούλου έχει σπουδάσει Πολιτικές Επιστήμες, Θέατρο και Ψυχοθεραπεία. Αναγνωρισμένη ψυχοθεραπεύτρια οδηγεί ατομικές συνεδρίες, ομάδες αυτογνω-

σίας, και συμβουλευτικής και είναι η δημιουργός του ενεργειακού θεάτρου και των Bitches n' Witches.

Για πληροφορίες και συμμετοχή τηλεφωνήστε στο 020 8348 9011.

Ενεργειακό Θέατρο

Ξεκίναει από την ερχόμενη εβδομάδα η βασική εκπαίδευση του Ενεργειακού Θέατρου. Για πληροφορίες και δηλώσεις συμμετοχής τηλεφωνήστε στο 020 8348 9011 ή στείλτε email στο energytheatre@gmail.com

ΕΝΑ ΚΑΘΕ ΒΔΟΜΑΔΑ



ΙΑΚΟΒΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ



...Η ΠΑΛΙΑ ΜΑΣ ΙΣΤΟΡΙΑ...

Νομίζω πως οι πιο μιτσιοί, είσινεν να βαρεθούσιν, αν τύχαινεν στη θέση μας, τζιάι τζιένοι να βρεθούσιν, τζιάι τη ζωήν που ζιούσαμεν, αν την εδοτζημάζαν, τζιάι τζιένοι τι γινήσκετουν, είσινεν να 'ποθαμάζαν... Είχαμεν τα τηλέφωνα, τότε με την μανέλλαν, τα κάρα που τραβούσασιν, ο βους με την κατσέλλαν, τες κλάτσες που κλωτσούσαμεν, τάχα πως ήταν μάππες, χωράφικια που εσκάφταμεν, με κούσους τζια με τασπίες, τους κάμπους που θερίζαμεν, τότε με την φασούλαν, τζιάι το Δεσπότην κορτωτόν, να ρέσσει πάν' στη μούλαν, τζιάι το φάιν πάν' στη νυστιάν, τες πίπτες πάν' στο σάτζιην, τον νέον που ρωτεύκετουν, να κλώθει το μουστάζην... Τη βράκαν του την προσιαστήν, την Τζιερκατζήν έφορεν, τη νέαν που την κλειωνιάν, κλεφτά κλεφτά εθώρεν, τζιάμαν την εχαρτώνωντουν, δκο γρόνια εκαρτέραν, Που θα τον στεφανώνασιν, την ποθητήν ημέραν, που η κορού στα σίουρα, είσινεν να καιλήσει, να ντζήσει πάν' στο σιέριν της, τζια για να τη φιλήσει... Τζιένη ζωή ετέλειωσεν, η τωρινή για νά' ρτει... Πέτε μου ποιά εν η καλή, τζια ποιά είναι η σκάρτη...

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΧΩΡΑΦΙ

Στα Περβόλια Λάρνακας

Πωλείται χωράφι, 3 σκάλες στα Περβόλια Λάρνακας, με άδεια οικοδομής, με πόσιμο νερό ως και νερό αγωγού - ηλεκτρισμό. Το χωράφι είναι 500 μέτρα από οικιστική περιοχή και μόνο 2^{1/2} χιλιόμετρα από τη θάλασσα.

ΤΙΜΗ: £220,000 ΕΥΡΩ (o.p.o.)

Αποταθείτε στο Νίκο

00357 99 695 075



Experts in Freight

As a well established family run business, we can offer unrivalled experience, knowledge and amazing prices to all our customers.

- Ro-Ro/Cars/Vans/Trucks & Machinery
- Groupage
- Airfreight
- Packing & Removals
- Insurance
- Commercial cargo
- Containers
- Road Freight

Our friendly and experienced team can help and advise you on the most straight forward and efficient method of shipment for all your Freight Forwarding needs. So whether it's the very first time you have needed to find a shipping service or whether you are looking for a freight company that can become a long term partner, contact us, we are here to help.

Call us for a quote today on 01992 712 333
or visit us on www.cavenco.co.uk

Έva Νόμπελ

για τη μεταναστευτική πολιτική;

Τον τελευταίο καιρό, στο πλαίσιο των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν μικρά μέρη όπως η Κύπρος με τη μετανάστευση, γίνονται νύξεις και συζητήσεις για την ενδεχόμενη αξιοποίηση περιφερειακών οργάνων όπως είναι η FRONTEX. Στις εν λόγω συζητήσεις όμως πρέπει αφενός να λέγονται ξεκάθαρα ποιοι είναι οι στόχοι και αφετέρου να λαμβάνονται υπόψη οι τελευταίες εξελίξεις της Ευρωπαϊκής μεταναστευτικής πολιτικής.

Είναι γνωστό πλέον πως η FRONTEX έχει εμπλακεί σε σκάνδαλα παραβίασης ανθρωπίνων δικαιωμάτων και γενικότερα εκφράζει την αιχανόμενη καταστατική φύση της μεταναστευτικής πολιτικής που έχει αναπτύξει τα τελευταία χρόνια η ΕΕ, θέτοντας τη μετανάστευση σε μείζον θέμα ασφαλείας. Από την άλλη όμως, τυπικά έστω, η ίδια ΕΕ ζητά επιμόνως σεβασμό των θεμελιώδων δικαιωμάτων τόσο από τα κράτη μέλη της όσο και από τους «εταίρους» της. Είναι συνεκτική η στάση αυτή; Το ερώτημα πάντως δεν πάγιε να είναι επίκαιρο, ιδιαίτερα εν όψει της πρόσφατης απονομής του Βραβείου Νόμπελ Ειρήνης στην ΕΕ που προκάλεσε πολλές κριτικές.

Τον περασμένο Φεβρουάριο το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο, σε απόφαση ορόσημου, καταδίκασε την Ιταλία καθώς το 2009 οι ιταλικές αρχές επαναπροώθησαν περίπου 200 Σομαλούς και Ερυθραίους που είχαν συλληφθεί εν πλω, στη Λιβύη. Ενώ αρχικά τους διέσωσαν, τους μετέφεραν ξανά πίσω στην Τρίπολη χωρίς προηγουμένως να γίνει οποιαδήποτε εξα-

τον



ΚΥΡΙΑΚΟΥ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΗ

Ευρωβουλευτή ΑΚΕΛ - Αριστερά - Νέες Δυνάμεις

κρίβωση των στοιχείων τους, στερώντας τους τη δυνατότητα να ζητήσουν άσυλο και παραβιάζοντας συνεπώς θεμελιώδη δικαιώματά τους και διεθνείς υποχρεώσεις. Παρά τις αντιδράσεις τους, τα άτομα αυτά «παραδόθηκαν» στις λιβυκές αρχές και χωρίς καμία εγγύηση τέθηκαν σε κίνδυνο βασανιστηρίων και απάνθρωπης μεταχείρισης ή και περαιτέρω προώθησης στις χώρες καταγωγής τους, καθώς ήταν γνωστές οι διακρίσεις που υπόκεινται στη Λιβύη και το γεγονός πως η χώρα αυτή δεν αναγνωρίζει καν δικαιώματα στο άσυλο. Προσέφυγαν στο δικαστήριο 13 Ερυθραίου και 11 Σομαλού και η Ιταλία κλήθηκε να πληρώσει αποζημίωση ύψους 15.000 ευρώ σε κάθε έναν από αυτούς.

Το σημαντικό είναι ότι η Ιταλία υποστήριξε πως η επαναπροώθηση ήταν νόμιμη βάσει διμερούς συμφωνίας που είχε συνάψει με τη Λιβύη και την οποία ανέστειλε το Φεβρουάριο του 2011 όταν έσπασαν οι αναταραχές. Τέτοιου είδους συμφωνίες επιπρέπουν στην Ιταλία να επιστρέφει άτομα που επιχειρούν να φύγουν από μία χώρα χωρίς καμία πρόβλεψη για σεβασμό ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τόσο η Ιταλία όσο και η Ισπανία έχουν τέτοιου είδους συμφωνίες με διάφορες αφρικανικές χώρες. Και παρά το γεγονός ότι η Λιβύη εξακολουθεί να μην είναι ασφαλής, παρά το γεγονός ότι οι διακρίσεις έναντι απόμων της υποσαχάριας Αφρικής έχουν ενταθεί και παρά την καταδικαστική απόφαση, τη τεχνοκρατική κυβέρνηση του Μόντι επανέφερε μία σχετική συμφωνία τον Απρίλιο του 2012, η οποία για άλλη μια φορά δεν έχει δοθεί επίσημα στη δημοσιότητα αλλά παρά ταύτα διέρρευσε.

Τέτοιου είδους συμφωνίες διαπραγματεύονται άλλωστε και η ΕΕ πριν ξεπάσουν οι αναταραχές καθώς είναι πάγια τακτική των τελευταίων ετών η λεγόμενη «εξωτερίκε

Το Λαϊκό Κίνημα τίμησε τον αείμνηστο λαϊκό αγωνιστή Λάκη Θεοδούλου

Παρών και το Παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας

σίας του, από την Κεντρική Επιτροπή στη Λευκωσία.

Η απόφαση της Κ. Ε. να αποστείλει το Λάκη, αποδείχθηκε πέραν πάσης αμφιβολίας ότι ήταν σωστή και αποτελεσματική. Ερχόμενος στο Λονδίνο μαζί με τη σύντροφο του Ρίτα και το μικρό Θεοδούλο και λίγο αργότερα τη νεογέννητη Χλόη, ο Λάκης, παρά τις αντιξούτητες και τις δυσκολίες που αντιμετώπισε στην προσαρμογή του στις ιδιομορφίες της ζωής του Λονδίνου, ρίχτηκε αφοσιωμένα στην κομματική δουλειά, θέτοντας τις βάσεις για ενιαία και συλλογική δράση σχεδόν σε όλους τους τομείς.

Ο Λάκης Θεοδούλου συνέβαλε στη γενική αναδιοργάνωση του Παραρτήματος με γενικό γνώμονα την ανασύσταση, ίδρυση και λειτουργία Κομματικών Οργανώσεων Βάσης και τη στελέχωση υφισταμένων μελών του κόμματος. Επιπρόσθετα, ο Λάκης διαδραμάτισε καθοδηγητικό ρόλο στην εδραίωση της Εθνικής Συντονιστικής Επιτροπής Κυπριακού Αγάνα, η οποία στην εξέλιξη της ονομάστηκε στη σημερινή Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Η.Β., η οποία αποτελεί το συντονιστικό σώμα όλης της παροικίας με μέλη τα Παραρτήματα όλων των πολιτικών κομμάτων και 65 όλων οργανώσεων.

Όλα αυτά και τόσα άλλα, όπως το ρόλο που διαδραματίζει το οργανωμένο εκπαιδευτικό κίνημα που προσφέρει ανεκτίμητες υπηρεσίες στην εκπαίδευση των παιδιών, με τη διδασκαλία της γλώσσας μας, των ηθών και εθήμων του πολιτισμού της πατρίδας μας και τη διαφύλαξη του εθνικού χαρακτήρα της παροικίας μας, φέρουν ανεξίτηλη τη σφραγίδα του κόμματός μας και του αείμνηστου Λάκη Θεοδούλου.

Η σχέδιον δρομον η προσφορά του στο κόμμα και στην παροικία στη Βρετανία έμεινε και θα παραμείνει χαραγμένη στην ιστορία της παροικίας μας και στο όνομα του Λάκη, ως ένας αγωνιστής που έκανε τη νύχτα μέρα, υπηρετώντας το συνάνθρωπό μας να βελτιώσει την ποιότητα της ζωής του στη ξένη γη. Ήταν ένας τίμιος, αγνός πατριώτης - αγωνιστής, κομματικός και συνεπής ιδεολόγος που έδωσε τον καλύτερο του εαυτό για το ΑΚΕΛ και την Κύπρο μας, δουλεύοντας σκληρά για τα ιδανικά του Σοσιαλισμού μέσα στα πλαίσια της ανθρωπιάς.

Δίκαια μπορούμε να επικαλεστούμε το φιλόσοφο που είπε, ότι δεν είναι πόσα χρόνια θα ζήσει ο άνθρωπος που έχει αξία, αλλά πώς θα ζήσει αυτά τα χρόνια. Θεωρούμε ότι ο Λάκης Θεοδούλου στα λίγα χρόνια της ζωής του, έζησε σαν τίμιος άνθρωπος και τα έζησε προσφέροντας αξίες στον άνθρωπο, στο ΑΚΕΛ και στην πατρίδα του».

Στη συνέχεια μίλησε ο Γιαννάκης Κολοκασίδης, ο οποίος εξήρε τη ζωή και το έργο του αφοσιωμένου Ακελιστή.

Στη συνέχεια μίλησε ο Γιαννάκης Κολοκασίδης, ο οποίος εξήρε τη ζωή και το έργο του αφοσιωμένου Ακελιστή.

που από τα παιδικά του χρόνια εντάχτηκε στο Λαϊκό Κίνημα και πρόσφερε ανεκτίμητες υπηρεσίες όχι μόνο στο κόμμα αλλά και στους γενικότερους αγώνες του λαού μας. Ο κ. Κολοκασίδης δήλωσε τα ακόλουθα:

«Πέρασαν ήδη πέντε χρόνια από τότε που έφυγε από κοντά μας ο σύντροφος Λάκης Θεοδούλου. Ο συν. Θεοδούλου έφυγε αναπάντεχα

Ανάμεσα τους και η πιστή τήρηση του καταστατικού και των οργανωτικών αρχών του Κόμματος. Η προσέγγιση του αυτή δεν πήγαζε από μια τυπολατρική αντίληψη των πραγμάτων, αλλά από μια βαθιά πεποιθηση ότι η τήρηση των αρχών πάνω στις οποίες οικοδομείται το Κόμμα είναι απαραίτητη ιδεολογικο-πολιτική προϋπόθεση ενίσχυσης της ενότητας και της αποτε-

κές φορές την προσωπική και οικογενειακή του ζωή. Και το έπραξε χωρίς να βαρυγκωμεί. Καμιά φορά αυτούς του συντρόφους τους αποκαλούμε, λανθασμένα κατά την άποψη μου, στρατιώτες του κόμματος. Ο στρατιώτης εκτελεί απλά εντολές ανωτέρων, ανέξαρτητα από τη δική του θέληση. Το συνειδητό κομματικό στέλεχος μετατρέπει την ανάγκη του Κόμματος σε δική του, συνειδητή επιλογή. Τέτοιος ήταν και ο Λάκης.

Οι δύσκολοι καιροί που περνούμε κάνουν περισσότερο αισθητή την απουσία συντρόφων, που θα μπορούσαν να είχαν σημαντική συμβολή στους σημερινούς πολιτικούς και ταξικούς.

Η παγκόσμια οικονομική κρίση του καπιταλισμού, αναπόφευκτα έπληξε και την Κύπρο. Ως Αριστερά είχαμε την ατυχία αυτή η κρίση να συμπέσει με τη δική μας διακυβέρνηση. Από την άλλη είναι ευτύχημα για τον κυπριακό λαό και ιδιαίτερα για τους εργαζόμενους που η κρίση συνέπεσε με τη διακυβέρνηση Χριστόφια και ΑΚΕΛ.

Μέσα σ' αυτά τα δεδομένα οδεύουμε προς τις προεδρικές εκλογές. Εκλογές που αποκτούν μεγάλη και πολύπλευρη σημασία γιατί θα κρίνουν πολλά για το μέλλον του τόπου και των εργαζομένων.

Επιλέξαμε μέσα από μια πλέιρα δημοκρατική διαδικασία να στηρίξουμε την υποψηφίο της ουράνου Σταύρου Μαλά. Είναι άνθρωπος με ποιότητα και περιεχόμενο. Άνθρωπος με νέες ιδέες και



αφήνοντας πίσω του δυσαναπλήρωτο κενό. Έφυγε σε μια στιγμή που θα μπορούσε να προσφέρει ακόμα πολλά στο Κόμμα του, τους εργαζόμενους, την Κύπρο και την οικογένεια του.

Τον Οκτώβρη του 2007 το ΑΚΕΛ έχασε ένα από τα πιο σημαντικά του ηγετικά στελέχη, που διακρίνονταν για την απόλυτη αφοσίωση στο Κόμμα, για την σταθερή πίστη στις αρχές και τα ιδανικά του σοσιαλισμού και για τη μαχητικότητα στην υπεράσπιση των όσων πρεσβεύει και εκπροσωπεί η κυπριακή Αριστερά.

Ο Λάκης Θεοδούλου ήταν μια επιβλητική παρουσία που ενέπνεε σεβασμό. Σεβασμό τον οποίο κατέκτησε με τη δράση του, τους αγώνες του, τις θέσεις και τις απόψεις του.

Ο Λάκης Θεοδούλου ήταν άνθρωπος που πάντα είχε ξεκάθαρη άποψη για τα ζητήματα της ζωής του στη ξένη γη. Ήταν ένας τίμιος, αγνός πατριώτης - αγωνιστής, κομματικός και συνεπής ιδεολόγος που έδωσε τον καλύτερο του εαυτό για το ΑΚΕΛ και την Κύπρο μας, δουλεύοντας σκληρά για τα ιδανικά του Σοσιαλισμού μέσα στα πλαίσια της ανθρωπιάς.

Δίκαια μπορούμε να επικαλεστούμε το φιλόσοφο που είπε, ότι δεν είναι πόσα χρόνια θα ζήσει ο άνθρωπος που έχει αξία, αλλά πώς θα ζήσει αυτά τα χρόνια. Θεωρούμε ότι ο Λάκης Θεοδούλου στα λίγα χρόνια της ζωής του, έζησε σαν τίμιος άνθρωπος και τα έζησε προσφέροντας αξίες στον άνθρωπο, στο ΑΚΕΛ και στην πατρίδα του».

Στη συνέχεια μίλησε ο Γιαννάκης Κολοκασίδης, ο οποίος εξήρε τη ζωή και το έργο του αφοσιωμένου Ακελιστή.

λεσματικότητας του Κόμματος. Στη βάση αυτής της προσέγγισης θεωρούμε σε απαράβατο κανόνα την υποχρέωση να εργάζεται το κομματικό στέλεχος, το κάθε κομματικό μέλος για την υλοποίηση των συλλογικά παραμένων αποφάσεων, ανέξαρτητα από τη θέση που είχε κατά τη συζήτηση του συγκεκριμένου θέματος στα κομματικά σώματα που ανήκει. Ο ίδιος είχε βρεθεί ορισμένες φορές με τη μειοψηφούσα άποψη. Αυτό όμως δεν τον εμπόδισε ποτέ να εργαστεί με ζήλο και αποφασιστικότητα για την υλοποίηση της απόφασης που είχε παρθεί, ακόμα και με τη δική του διαφωνία.

Μοναδική αφετηρία των απόψεων και των πράξεων του Λάκη Θεοδούλου ήταν το ταξικό και κομματικό συμφέρον. Όλα ζεκινούσαν και τέλειωναν στο με τη μαίη την άλλη θέση εξυπηρετούνταν ή όχι τα συμφέροντα, οι στόχοι και οι σκοποί του Κόμματος και των εργαζομένων. Εκείνο όμως που μπορώ να ισχυριστώ με βεβαιότητα για τον Λάκη Θεοδούλου είναι ότι έκανε πάντα αυτό που του υπαγόρευε η ταξική και κομματική του συνειδητή χωρίς να έχει κρυφές απέντες και αλλότρια κίνητρα.

Ο Λάκης Θεοδούλου ανήκε σε εκείνη τη σχολή, αν μπορούσα να την χαρακτηρίσω έτσι, των κομματικών στελέχων που βάζουν το κομματικό καθήκον πάνω από τις πρωταρχικές επιθυμίες και οικογενειακές προτεραιότητες. Η ζωή τα έφερε με τέτοιο τρόπο ώστε το Κόμμα να του ζητήσει να υπηρετήσει από διάφορα πόστα ξηλώνοντας και αναδιοργανώνοντας μερι-

pearlmans
solicitors llp
Est. 1988

Wills & Probate	Lease Extensions
Lasting Powers of Attorney	Freehold Enfranchisement
Family & Divorce	Commercial Property
Pre nuptial & Cohabitation Agreements	Rental & Service Charge Collections
Employment	Business Sales & Acquisitions





THE NEWSPAPER OF THE CYPRIOT COMMUNITY IN BRITAIN

Thursday 1st November 2012 - ESTABLISHED 1974 - ISSUE 1972 - English Section pages 13 - 19

At least 50 killed in US storms

Millions of people in the US are still without power in the wake of the most devastating storm in decades to hit the country's most densely populated region.

Superstorm Sandy, which was reclassified after starting as a hurricane, has killed at least 50 people, many hit by falling trees, as the east coast was ravaged.

Mayor Michael Bloomberg said Sandy has killed 18 people in New York City. The dead included two people who drowned in a home and one who was in bed when a tree fell on an apartment. A 23-year-old woman died after stepping into a puddle near a live electrical wire.

More than 8.2 million households were without power in 17 states as far west as Michigan. Nearly two million of those were in New York, where large swaths of lower Manhattan lost electricity and entire streets ended up under water - as did seven subway tunnels between Manhattan and Brooklyn at one point, the Metropolitan Transportation Authority said.

The New York Stock Exchange was closed for a second day from weather, the



first time that has happened since a blizzard in 1888. The city's subway system, the lifeblood of more than five million residents, was damaged like never before and closed indefinitely, and Consolidated Edison said electricity in and around New York could take a week to restore.

Though early predictions of river flooding in Sandy's inland path were petering out, colder temperatures made snow the main product of Sandy's slow march from the sea. Parts of the West Virginia mountains were blanketed with two feet (0.6 metres) of

snow by Tuesday afternoon, and drifts four feet (1.2 metres) deep were reported at Great Smoky Mountains National Park on the Tennessee-North Carolina border in the South.

With Election Day a week away, the storm also threatened to affect the presidential campaign. Federal disaster response, always a dicey political issue, has become even thornier since government mismanagement of Hurricane Katrina, which devastated the Gulf Coast in 2005. And poll access and voter turnout, both of which hinge upon how people are impacted by the storm, could

help shift the outcome in an extremely close race.

By Tuesday afternoon, there were still only hints of the economic impact of the storm. Airports remained closed across the east coast and far beyond as tens of thousands of travellers found they could not get where they were going. Forecasting firm IHS Global Insight predicted the storm will end up causing about 20 billion dollars (£12.4 billion) in damages and 10 billion dollars to 30 billion dollars in lost business. Another firm, AIR Worldwide, estimated losses up to 15 billion dollars - big numbers probably offset by reconstruction and repairs that will contribute to longer-term growth.

In Moonachie, New Jersey, north of Manhattan, water rose to five feet (1.5 metres) within 45 minutes and trapped residents who thought the worst of the storm had passed. In a measure of its massive size, in the Midwest waves on southern Lake Michigan rose to a record-tying 20.3 feet (6.1 metres). High winds spinning off Sandy's edges clobbered the Cleveland area early on Tuesday, uprooting trees, closing schools and flooding major roads along Lake Erie.

The presidential candidates' campaign plans on Tuesday revealed the delicacy of the need to look presidential in a crisis without appearing to capitalise on a disaster.

President Barack Obama cancelled a third straight day of campaigning, scratching events scheduled for Wednesday in Ohio, in Sandy's path.

Republican challenger Mitt Romney resumed his campaign with plans for an Ohio rally billed as a "storm relief event".

President calls for pressure on Turkey regarding missing persons

President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias has called on the international community to exert its influence so that Turkey is obliged to contribute to efforts to determine the fate of persons, who went missing during the 1974 Turkish invasion of the island, by allowing access to its military archives.

In a written statement to mark Missing Persons' Day, President Christofias points out that the full investigation of the fate of missing persons, means determining the conditions under which they disappeared in 1974.

He adds that the government supports the work of the Committee on Missing Persons and presses to expedite procedures, in order to

put an end to this humanitarian issue.

President Christofias also says that the government, in an effort to support the relatives of missing persons and fulfill a duty to their sacrifice and ordeal, has decided to honour all the families of missing persons.

He points out that vindication will only come about through the right solution of the Cyprus problem, which will liberate and reunify the country and its people.

As a result of the 1974 Turkish invasion, 1,619 Greek-Cypriots were listed as missing, most of whom soldiers or reservists, who were captured in the battlefield.

Among them, however, were many civilians, women and children, arrested by the Turkish invasion troops and

Turkish-Cypriot paramilitary groups, within the area controlled by the Turkish army after the end of hostilities and far away from the battlefield. Many of those missing were last seen alive in the hands of the Turkish military. A further 41 more cases of Greek Cypriot missing persons have been recently added. These cases concern the period between 1963-1964, when inter-communal fighting broke out but none of them has been identified yet.

The number of Turkish Cypriot missing since 1974 and 1963/64 stands at 503.

According to the latest figures released in July 2012, the remains of 330 missing individuals – 264 Greek Cypriots and 66 Turkish Cypriots – have been returned to their families for proper burial.

Negotiations to begin on four new blocks within Cyprus' EEZ

The Cabinet decided on Tuesday evening for negotiations to begin on four blocks within the Republic's Exclusive Economic Zone (EEZ) in the context of the 2nd licensing round on hydrocarbons exploration.

In statements he made to the press after the Cabinet meeting, Minister of Commerce, Industry and Tourism Neoklis Sylikiotis said that negotiations will begin soon with several consortiums for hydrocarbons exploration on the blocks 2, 3, 9 and 11.

The government will negotiate on blocks 2 and 3 with the consortium of Italian ENI and South Korean Cogas.

Negotiations will start with the consortium Total E&P Activities, Novatec and GP Global Resources on block 9, while the government will enter negotiations on block 11 with Total.

Replying to a question regarding when exploratory drilling is expected to commence, Sylikiotis said that it cannot be determined right now, as negotiations need to conclude first. However, he said that negotiations are expected to conclude within 2013.

Sylikiotis highlighted the significance of Cabinet's decision for the Cyprus economy as well as for the country's role as an energy player in Europe and the Eastern



Minister of Commerce, Industry and Tourism
Neoklis Sylikiotis

Mediterranean region.

He further explained that the blocks were chosen due to their geographic proximity to block 12.

Exploratory drilling conducted by Houston-based Noble Energy in Block 12 of Cyprus' EEZ revealed a gross natural gas reserve from 3 to 9 trillion cubic feet (tcf) with a 60% probability of geologic success.

Noble is expected to extract and transfer to Cyprus natural gas by late 2018.

He added that another reason why the government decided to proceed with negotiations on these four blocks to begin with has to do with proceeding prudently and sustainably developing Cyprus' natural resources.

Malas releases personal finances information

AKEL-backed presidential hopeful Stavros Malas on Tuesday released information on his personal finances and assets.

According to the information made public by his election staff, Malas has €15,471 in bank accounts, while the loans he has taken out amount to €449,561.

He owns immovable property in Anthoupolis/Archangelos, Kambos, Pigenia and Kato Panayia, of a total value of €46,130 (in 1980 prices).

Malas promised also that if and when he takes office in March, and before the Cabinet is sworn in, he would disclose the personal finances of the ministers in his government.

The 45-year-old stepped down as Health Minister earlier this month shortly after announcing that he would be running for president.

Rival candidate Yiorgos Lillikas' staff on Tuesday confirmed he would be disclosing his personal finances sometime in the next few days.



Bank of Cyprus UK

For details of our latest bonds offering great rates contact us on

0845 850 5555

or visit www.bankofcyprus.co.uk

Deposits protected by the Financial Services Compensation Scheme in the UK up to £85,000 per eligible depositor.

Prime Minister congratulates CCJ on 70th anniversary



(L-R) Rt Revd Albert Bogle, Archbishop Gregorios of Thyateira & Great Britain, Chief Rabbi Lord Sacks, Rabbi Danny Rich, Prime Minister David Cameron, CCJ Trustee, Christopher Moran, Archbishop Vincent of Westminster, Rt Revd Michael Heaney, Rabbi Dr Tony Bayfield at Downing Street reception to mark the 70th Anniversary of the Council of Christians and Jews

The Prime Minister has stressed the importance of interfaith work in helping to ensure that Britain's diverse society is healthy and charitable in preventing conflict and promoting collaboration.

David Cameron was speaking at a reception to mark the end of the 70th anniversary year of the Council of Christians and Jews at No 10 Downing Street. Archbishop Gregorios was among the Christian and Jewish leaders who attended the event in their capacity as CCJ Presidents.

Mr Cameron acknowledged the CCJ's role as a leading faith organisation which has inspired other similar organisations working for interfaith

and community understanding and tolerance – one replicated in more than 30 countries worldwide.

He said: "There is hope for the future, particularly if people can follow the example of charities like your own. This government is trying to put charities, charitable groups, and charitable giving on a whole different footing. Right across the board you can see that we are saying you're not the third sector - we believe charities have a huge role in delivering great public services."

"It's what I call the Big Society – the idea that there's a huge space between government and the individual that can be filled by organisations,

faith-based organisations perhaps in particular, that can deliver great public services, that can do great things in terms of tackling some of the problems of our time."

CCJ Vice-Chairman, Maurice Ostro, whose father, Max, survived the Holocaust with the help of individual acts of kindness from Christians who risked their lives to do so, explained how the CCJ was established during the darkest days of the Second World War. In October 1942 the then Chief Rabbi and Archbishop of Canterbury came together to form the organisation and it quickly mushroomed as a popular movement that proved to be both innovative and creative.

He presented the Prime Minister with a pair of cufflinks with stones that he discovered in Max's personal collection after he passed away. The stones represent Max's work in developing his business from humble beginnings in London many decades ago. None of this would have been possible if not for the help of Christians during the war who enabled him to escape the Nazi destruction and the atmosphere of tolerance and acceptance in the UK engendered by the governments and leaders of this country towards not just the Jewish faith, but all minority faiths in the UK.

He said: "This celebration has come at the end of a year of commemorative events – starting with a reception attended by Her Majesty The Queen who has been our Patron since 1952, and Prince Philip, and culminating today with the Prime Minister. It is gratifying to see the fantastic support for our vision from supporters around the country and around the world."

After the reception, guests attended a celebratory dinner at St James' Palace and enjoyed a performance by cellist, Julian Lloyd-Webber. Earlier a number of CCJ supporters enjoyed a private tour of the Palace of Westminster.

Alambritis holds constructive meeting with Turkish ambassador



Turkish Ambassador to the UK Mr Cevikoz (left) and Cllr Alambritis at the Labour Party Conference in Manchester

A Greek Cypriot council leader and the Turkish Ambassador to the UK were able to catch up on community matters at a major party political conference last month.

The Turkish Ambassador to the UK, Mr Unal Cevikoz, and the Leader of the Council of the London Borough of Merton, Cllr Stephen Alambritis, met up at the Annual Conference of the Labour Party in Manchester in early October.

Unal Cevikoz was there to address a fringe meeting and Cllr Alambritis was there in his capacity as the Labour Party's leader in Merton.

Alambritis was able to brief

the Ambassador about the growing Turkish community within his local authority. In particular he was able to confirm the search for a site for a community centre for the exclusive use of the Turkish Community in Merton which is in South West London and is famous for the Wimbledon Tennis Championships.

Cllr Alambritis said, "I was pleased to talk to the ambassador about the growing Turkish community in South London and to share with him their hopes and aspirations for the future. I am doing all I can to find premises suitable for Turkish residents in my borough."

Partnership steers Cyprus tourism towards sustainable future

A unique partnership between the Cyprus Tourism Organisation (CTO), Cyprus Sustainable Tourism Initiative (CSTI) and UK charity The Travel Foundation, has taken one step closer towards cementing Cyprus' reputation as a destination of sustainable tourism excellence.

Minimum Sustainability Criteria

In what is believed to be a global first, the partnership has completed the first stage of developing national sustainability minimum standards for accommodation providers on the island, which could become mandatory for all such businesses in the country with-

in three years.

The adoption of these new standards would, the partners believe, give Cyprus' tourism market a competitive advantage, and would ensure the future of the industry by helping to reduce operational costs, safeguard the tourism product by protecting and celebrating local environments and livelihoods, and improve business resilience by reducing dependence on resources.

Greening Cyprus Beaches

In addition to the planned introduction of minimum

standards, the partnership has been working on a multi-stakeholder project to 'green' beaches popular with both tourists and locals. Nissi Beach and Fig Tree Bay Beach are the targets of a range of initiatives under the Greening Cyprus Beaches umbrella,

designed to improve both environment and experience for beach users, and showcase the benefits to other beach communities, both in Cyprus and beyond.

Recent activities have included: workshops for interested local residents, organisations

and businesses; beach clean-ups with the support of local authorities, private companies and volunteer groups; presentations to schools to introduce beach 'best behaviours'; replacement of sun beds and umbrellas with ones made from recycled materials; replacing and replanting endemic plants and bushes; and the provision of a drinking fountain at Fig Tree Bay Beach to encourage re-use and reduce litter.

Waste management

Longer-term, the partnership is conducting an investigation into reducing solid waste from the tourism industry.

A feasibility study has determined a current lack of incentives or penalties to encourage behaviour change in this area is holding back progress, and there is no short-term solution to this problem.

A workable proposal for solid waste reduction, to alleviate the impact of tourism on Cyprus' already pressured landfill sites is currently being developed by the partnership, which will include a waste mapping project.

Christofias: Sacrifices required to overcome economic crisis

The financial crisis will go away after many losses and many sacrifices, President of the Republic Demetris Christofias said on Sunday.

Speaking at the inauguration of Cyprus Theatre Organisation's new building, President Christofias stressed the importance of culture, adding that the economic growth should be accompanied by cultural growth. He also said that the financial data do not allow the Government to proceed right now with the implementation of cultural projects.

He concluded by saying that when the economic crisis goes away after many losses and many sacrifices, we will be able to move on with greater speed towards the creation of culture infrastructure.

PICKET OUTSIDE THE TURKISH EMBASSY

Protest the illegal UDI

Thursday 15 November 2012

6.30 – 8.30pm

Turkish Embassy

43 Belgrave Square, London SW1X 8PA

(Nearest underground stations: Hyde Park Corner, Victoria)

JOIN US AND DEMAND:

- No UDI - no partition – Turkey: hands off Cyprus!
- Turkish troops and colonists out of Cyprus
- An end to Turkish military occupation
- Implementation of UN Resolutions on Cyprus
- Refugees' return to their homes and properties
- An end to the exploitation of Greek Cypriot properties
- A stop to the destruction of Cyprus's cultural and religious heritage
- The determination of the fate of the missing

A free united, federated, demilitarised Cyprus for all Cypriots

community

Law firm triumphs in prestigious awards

Local firm AMV Law Ltd., founded and sustained by successful Greek Cypriot business woman Anna Theodorides, has recently triumphed in the Equality and Diversity category in the prestigious 2012 Law Society Excellence Awards. The Awards recognise exceptional achievement within the legal profession.

Nominations were received from many local, national and multinational firms, and an independent panel of judges had the task of sifting through entries. In this category, the judges were looking for innovative and successful examples of best practice in equality and diversity. They sought examples of clear benefits to organisations, employees and clients, from embracing equality and diversity policies and practices in the widest sense, to recruiting and retaining the most talented and motivated lawyers.

In a category that included international and long established firms such as Eversheds LLP and Hogan Lovells, AMV Law was recognised for the diversity of its staff and the opportunities it offers to its



employees through flexible working. The firm was also acknowledged for its commitment to local initiatives and organisations dedicated to helping underprivileged youths in the wake of the horrors that emerged during last summer's riots.

AMV Law is based in New Barnet and specialises in personal injury cases, from minor whiplash injuries to serious brain injuries. The firm was founded by Anna seven years ago and from a very small start from a shed in her back garden, the firm has consistently grown year after

year. Being an extremely proud Greek Cypriot, Anna has not forgotten her roots and has employed and trained other Greek Cypriots who have shown huge potential. In addition to this, more than 65% of the firm's staff are female, which includes 2 of the 3 associates; 50% of the team are from ethnic minorities; and, 42% work on a part-time basis to fit around their family commitments. Between all the members of staff, 8 different languages are spoken and understood.

The firm also supports disabled members of staff; one

of which being an Associate of the firm. As well as being able to offer a more personal service tailored to the client's needs, the firm's flexible and diverse culture results in highly motivated staff who are willing to go the extra mile.

Anna, also one of the first Greek Cypriot women to make partner in a city firm, said: "We are extremely proud to have been recognised by the Law Society in such a way. Just being shortlisted in this category alongside such highly commended firms is a great achievement but winning it feels absolutely amazing. This is a testament to the hard work and creativity of my team and I am very proud of them."

The announcement of the success took place at the black tie awards ceremony held on Thursday 18th October 2012 at Old Billingsgate.

To find out more and to see the full shortlist of winners visit the events section of The Law Society's website at www.lawsociety.org.uk

For further information, please contact AMV Law on 020 8245 0039 or email info@amvlaw.com

Andreas Karras in 'Dinner With My Sisters'

Greek Cypriot actor Andreas Karras is the main star of a new film by director Michael Hapeshis titled 'Dinner With My Sisters'.

The resonant family drama follows a Greek Cypriot doctor as he returns home to investigate the death of his father. Dr. Andrew Michael (Andreas Karras) is a busy medic working in London. His life changes with the arrival of a letter, sent by his father just a few days before he died, which had been lost in the post. The letter triggers in Andrew a desire to return to the family home for the first time in 30 years. But this is to be an eventful visit. He's joined at the house by his three sisters: Maria (Popi Avraam), Olga (Nadia Charalambous)



and Helen (Julietta Michael). Old resentments soon surface and it quickly becomes apparent to Andrew that he is not welcome. He then embarks on a journey to discover how his father died, further alienating

his siblings. The truth, when it is uncovered, washes away all the lies, allowing the troubled family to unite once again.

'Dinner With My Sisters' will screen at Cineworld Wood Green and Enfield from Friday 2nd November till Thursday 8th November.

Andreas Karras grew up in London and trained as an actor here. He studied drama at The Rose Bruford College of Speech and Drama gaining a BA Honours Degree in Acting.

His Theatre work includes: Hysteria, Prisoner of Second Avenue, Chapter 2, The Mysterious Mr. Love, Two Rooms, Looking for the World, A Cavalcade of Coward, King Lear, The Betrothed, The Good Doctor, and The Day of

the Screech Owl.

Andreas recently played the lead role of Sigmund Freud in a London rehearsed reading of 'Secrets' at The Arts Theatre written by Broadway producer Ken Wydro.

Film & Television credits include: The Kidnap Diaries as Gul Jan, the lead role as Johnny in Joy and Sorrow of the Body, Dinner With My Sisters as Dr. Andrew Michael, 3 episodes of The Bill, TV pilot Bubbles directed by Sam Neophytou for Team Productions, Deadline, Friday Night Fever, Undercover Customs, London Bridge, Into The Blue, Sea of Flames, The Gibraltar Inquest, Making News and Streetwise.

Andreas is also the lead singer with the Rock band Dog Day.

Keep your home secure this winter

Enfield Council and the police are urging local people to take simple steps to guard against the risk of being targeted by burglars this winter.

As the evenings get darker, burglaries traditionally increase and criminals may be looking for homes that are easy to break into. In the coming weeks residents will be getting ready for Christmas and other seasonal celebrations which mean that they may have gifts and items around the house and on display.

During this period, properties remain in darkness for much longer periods which makes them easier to target, especially if there are no obvious signs someone is at

home, so it is vital residents take some simple and effective precautions.

Although burglary in Enfield dropped 4.5% for the 12 months to September this year

(compared with the same period in 2011) Enfield Council wants to take this opportunity to remind residents of its crime prevention advice for the dark winter nights.

Close and lock all your doors and windows, even if you are only going out for a few minutes.

Make sure you do not leave

your car keys, valuables or ID documents near a door, letterbox or window.

Leave some lights on if it will be dark before you get home or use timer lights.

Mark or etch your property with your postcode, house or flat number or the first three letters of your house name.

Enfield Council's Cabinet Member for Community Wellbeing and Public Health, Cllr Christine Hamilton, said: "Being burgled is a distressing experience and the memory of the offence can have a

lasting impact on the families affected. Here in Enfield we take burglary seriously. We want people to feel safe in their homes and we are passionately committed to preventing this crime from happening by working closely with our partners in the police."

Chief Inspector Ian Kibblewhite, from the Metropolitan Police said "As the nights draw in we are looking to everyone to take steps to reduce the likelihood of being burgled. If you have elderly or vulnerable neighbours, please make sure they are okay, and if they need any assistance please contact your local Safer Neighbourhood Team. If you see suspicious activity, please call the police straight away."

Michael's Shoe Repairs celebrates its 50 years



Michael's Shoe Repairs based at 45 South Lambeth Road, Vauxhall, London SW8 1RH, is celebrating its 50th anniversary.

The family run business, established in 1962 by Michael Hapeshis who was born in Lymia, Cyprus, specialises in traditional shoe repairs, key cutting, trophies and engraving.

Over the years, Michael has built up a great reputation as a trusted and highly respected shoe repairer, establishing a service based on high quality workmanship, using always top quality materials.

Today, with second and third generation family members Chris and Andreas continuing the business, they have established an international reputation and now have customers in Europe, Tokyo, New Zealand and the USA.

Various screen and stage actors, radio presenters, journalists and authors are considered among their customers.

They have also been photographed by Getty images and the shop has been used for TV sketches and commercials; in 2010, Michael's Shoe Repairs were featured on CYBC (RIK) radio Proto.

LGR Show Agapis

Show Agapis, LGR's Radiomarathon charity event, takes place on Thursday 8th November, 8pm, at The Penridge Suite, 470 Bowes Road, New Southgate, N11 1NL.



All featured artists will be giving up their time for this very good cause - helping the Radiomarathon Centre in Turkey Street, Enfield, which is essential for the provision of people with special needs.

Once again LGR have asked our strong talented artists to sing their hearts out.

Variety

Musical Evening

Akionides charity is proud to present a Variety Musical Evening on Saturday 17th November, 7.30pm, at Rosslyn Hill Unitarian Chapel, Hampstead, 3 Pilgrim's Place, London NW3 1NG.

The event, sponsored by Nicholas Printers & The Windermere Hotel will feature 'POCA' jazz band and The West End Gospel Choir, singers Constantine Andronikou, Lauren Slater and Nelena Paparisa, flautist Pamela Michaelides, singer/songwriter Christian Gilliam and concert pianist Eleni Mavromoustaki

Entrance £20 (students £15). All profits in aid of Akionides 'nest', a shelter for Cypriot patients in London hospitals.

Reception with homemade food to follow!

To book tickets please call 0118 947 2405 or email enquiries@alkionides.org

www.alkionides.org



Welcome to Eureka, the page for everyone interested
in the history of Ancient Greece and Cyprus.

Thank you for all your ideas, keep them coming.
Email: concepts.gmg@virgin.net

George M Georgiou



Eureka!

The story of Hubris

Hubris is a Greek word, which is sometimes translated into English as "pride" or "arrogance." Its original meaning in Greek was to hit something. It means thinking you are better than you really are, as in the expression "Pride goes before a fall." It especially means thinking you are better than the gods: gods hate that and you always come to a bad end.

Some ancient Greek myths that warn people about the dangers of hubris are the story of Arachne, the story of Agamemnon, and the story of Niobe. Hubris also plays a big part in the Iliad. Some real-life stories where the Greeks thought hubris was to blame are Herodotus' story of Pisistratus the tyrant of Athens, and Herodotus' story of Xerxes in the Second Persian War.



ARACHNE

Arachne was a girl who lived in Greece a long long time ago (in the story; this is a story). She was a very good weaver and spinner. She wove all sorts of beautiful pictures into her cloth, and people came from all around to see her beautiful cloth. But Arachne was too proud; she had what the Greeks called hubris.

Arachne began telling people she was better at spinning and weaving than the goddess Athena was. Athena was also known as a good spinner and weaver.

Athena was mad that Arachne would say that, and she challenged Arachne to a weaving contest. The two of them set up their looms in the same room and they wove from early in the morning until it got too dark to see (remember there were no electric lights then!). Then they compared what they had done.

Athena had woven a beautiful cloth showing the gods and goddesses sitting together on Mt. Olympus and doing good deeds for people. But Arachne thought she was so smart, she wove a cloth making fun of the gods and goddesses, showing them getting drunk and falling down and making a mess of things. Still it was clearly better weaving than Athena had done. When Athena saw it she was even more angry than she had been before. Even though Arachne's weaving was better, Athena didn't care. She pointed her finger at Arachne and suddenly Arachne's nose and ears shrank

up, her hair all fell out, her arms and legs got long and skinny, and her whole body shrank until she was just a little tiny spider (Arachne means spider in Greek). "You want to spin," cried Athena, go ahead and spin!"

NIOBE

Niobe was a woman in Thebes - a long long time ago. She was the daughter of Tantalus, and so she lived under a curse. Niobe had seven children, boys and girls, who were called the Niobids, meaning children of Niobe. Niobe was very proud of her children, and she was proud that she had so many children. Too proud: she became hubristic (arrogant). She bragged that she had seven children, while the goddess Leto only had two (Apollo and Artemis). So Niobe thought she was better than Leto.

only Demeter, distraught by the loss of her daughter, Persephone, absentmindedly ate part of the boy's shoulder.

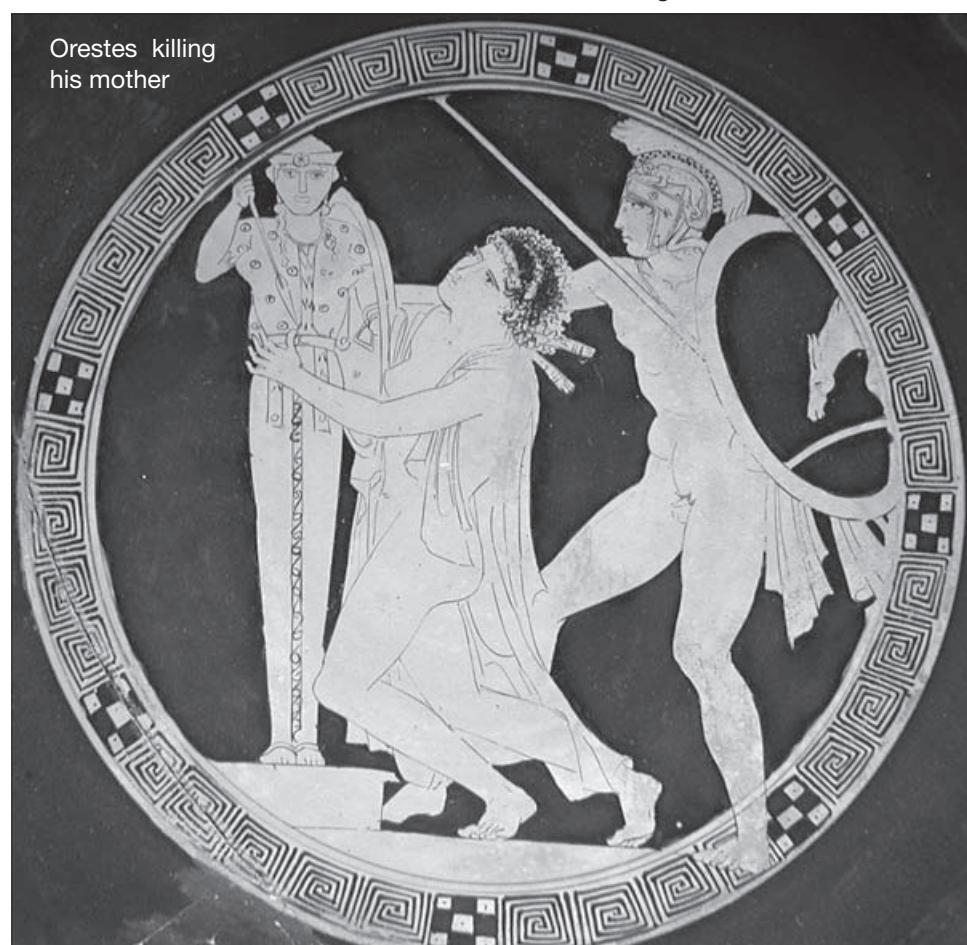
For this crime, Zeus himself killed Tantalus, and Tantalos had to spend his whole afterlife in the underworld, Hades. His torture was that he had to stand forever waist-deep in a pool of water, with a fruit tree dangling branches full of ripe fruit over his head. He got terribly hungry and thirsty, but whenever he bent down to drink the water, it would all magically drain away, and whenever he reached up to pick some fruit, the branches would lift up out of his reach. But no matter how hungry or thirsty he got, he was already dead, so he could never die.

Because of this, Tantalus' children, Pelops and Niobe, and his grandchildren, Atreus and Thyestes, and his great-grandchildren, Agamemnon and Menelaus and Aegisthus, and their children

Cassandra, a Trojan priestess whom Agamemnon has brought home as his slave, is also murdered.

In the second of a cycle of three plays, some time has passed since the murder of Agamemnon. Agamemnon's children, Orestes and Electra, have grown up with their mother Clytemnestra and their step-father Aegisthus. But they are very unhappy, because they know their mother murdered their father. Orestes has gone away, fearing that his mother might murder him too. But he comes back when he is grown up, and struggles with the decision: Which is worse - to let his father's murder go unpunished, or to kill his own mother?

Orestes decides that he has to avenge his father's murder, even though it means killing his mother. So Orestes kills Clytemnestra and Aegisthus.

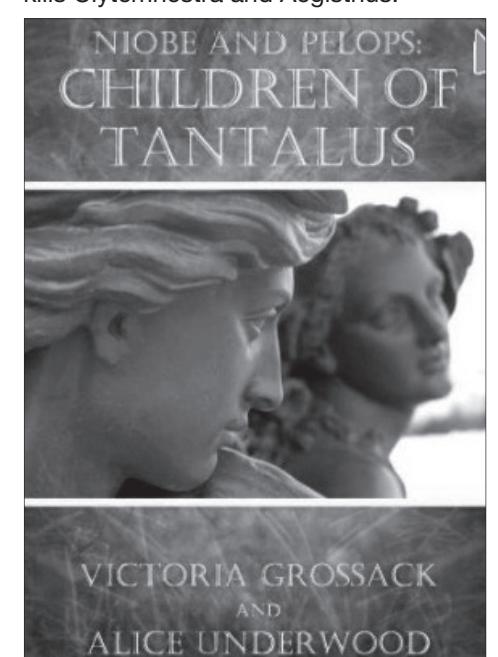


Orestes, Electra, and Iphigeneia were all unlucky.

AGAMEMNON

This is the first of a cycle of three plays written by the Greek playwright Aeschylus. When the play begins, King Agamemnon is still away at the Trojan War. His wife Clytemnestra and his young children, Orestes and Electra are at home in Mycenae. But Clytemnestra is very angry at Agamemnon for killing their daughter Iphigeneia, and she has been letting a cousin of Agamemnon's named Aegisthus rule the kingdom while he was away, instead of keeping it safe for her husband.

When Agamemnon gets home, he acts very arrogant. He does not pay the gods the respect that they deserve. For instance, he walks on a red carpet to the door of his house, even though this should be sacred to the gods. This is hubris, and the gods punish him. As soon as Agamemnon gets inside the house, Clytemnestra and Aegisthus murder him.



In the third of a cycle of three plays, when Orestes kills his mother, Clytemnestra, the Furies (the feared avenging goddesses) attack him because he has done such a terrible thing. You might say he begins to go crazy with the horror of what he has done. But the goddess Athena steps in and says that the Furies will not decide this case. Instead, it will be tried in a court of law, and the men of Athens will be the jury.

The court meets, and each side presents their arguments: was it better to let his father go unavenged, or to kill his mother? The god Apollo speaks to defend Orestes, and the Furies speak against him. The jury deadlocks, half on each side, but Athena casts the deciding vote that lets Orestes go free.

Aesop's Fables WAR AND BRIDE

One day the gods were getting married. One after another, they all got a partner, until finally it was time for War to draw his lot, the last of the bachelors. Hubris, became his wife, since she was the only one left without a husband. They say War loved Hubris with such abandon that he still follows her everywhere she goes.

So do not ever allow Hubris to come upon the nations or cities of mankind, smiling fondly at the crowds, because War will be coming right behind her.

VIEWS FROM OLYMPIA @ GREEK CITY

Xenomania

I've always had a bee in my bonnet about the Cypriots' 'Xenomania' and I am going to have a moan about it here and now so I can get over it, well not over it but at least off my chest.

When I was younger, and as everyone knows I'm well over 50, most of my male cousins married anyone but Cypriot women, this is in England I'm talking about. In those days it was looked down on to marry a Cypriot woman as 'xenes' were considered a 'better catch', being better to go out with and show off with – and don't tell me it was any different because it wasn't in the 60's & 70's.

Whilst the Cypriot woman worked hard in the home the men would play and as the Cypriot women became more and more like their mothers, the men looked elsewhere for fun. Pressurised in being respectful and more importantly know how to cook, the Cypriot girl became her mother, well some of them did, others like my friends and myself, did not know how to cook and all we wanted was to have fun, but we were classed all the same by the Cypriot man.

Cypriot women 'don't look after themselves' I have heard hundreds of times from the men. Or Cypriot women 'don't know how to enjoy themselves' again from the mouths of many men, but again, there were hundreds of other girls out there who did look after themselves and did know how to have fun and were all classed as 'not marrying material' by hundreds of Cypriot men. On the other hand I would not have dreamt to have married out of my own kind. I did not look to marry outside of the Cypriot community and I did not want to either. I felt that I could not be comfortable without being surrounded by someone who understood what my background led me to feel or act or even behave in a certain way, without having to explain myself - too much hard work I felt to enter into a relationship which did not understand Cypriot mentality. So what were the men thinking? They thought that they did not want to marry their

mothers, full stop, which was unfair to a lot of Cypriot women out there who also wanted to have fun and wanted a life with a Cypriot man without being classed as a 'second hand citizen'.

Today's Cypriot girls are more 'British' in their outlook which is fine as we all are, but in those days we did not know how to be 'British'. Today most of our girls are absolutely beautiful, dress well, look good and have lots of fun, so now there are many more Cypriot men marrying Cypriot women as we are on 'equal' terms with our British friends, yet you still get the odd man who considers it 'beneath' him to marry one of his kind and prefers to have a 'xenie' as a long term partner, most of them are from the older generation and the older way of thinking.

Let me tell you that there is nothing wrong with being a Cypriot woman. A Cypriot woman should have her feet kissed by most of the community for holding her family together even though 90% of them worked from dawn to dusk on their sewing machines at home whilst most of their men were out gambling. It was the Cypriot mother who held together the home, the finances, church and saw to it that the children were educated. It is not a miracle that most of the first generation Cypriots in this country are lawyers, accountants, barristers and doctors from dress manufacturing parents or fish & chip owners (nothing wrong with either of these things) but it makes me proud to see how much we have progressed as a community to have all



er because without her, you would not be you, an educated young person who has got good values and a job and then when you are looking for a partner for life, don't you dare think for one moment that a Cypriot wife would 'lose you cool points' because you should be grateful that a Cypriot woman even looks at you. If you marry a 'xenie' I've got no problem with that at all, just don't criticise us Cypriot women or else you have me to deal with.

I think I feel better, yes I do, thanks for listening.

Forthcoming Events:

THE GRECIAN KINGS perform live every Friday and Saturday until 12.30 midnight at Kalamaras Taverna in Cockfosters. To book your table and enjoy great food and even greater entertainment, please call 020 8275 3760 or Greek City on 020 8889 0186.

A HALLOWEEN SPECIAL @ The Maze Inn on Friday 2nd November 2012, organised by LGR Club Nights. Tickets £10, available here at the shop.

LOBBY FOR CYPRUS

annual Dinner & Dance at the Penridge Banqueting Suite on Saturday 10th November 2012. Tickets £35 Adults / £25 16 years & under, available from Greek City.

At a cinema near you: **DINNER WITH MY SISTERS**, filmed in Cyprus and London about a man who returns to Cyprus after 30 years. Produced by our very good friend Dimitri (Jimmy the Greek) Andreas and directed by Michael Hapeshis, this film is being shown from Friday 2nd – Thursday 8th November 2012 at Cineworld in Southbury Road, Enfield EN1 1YQ and Cineworld in Wood Green Shopping City, N22 6LU. It's also being screened at Cine-world in Broad Street Birmingham B15 1DA. To book tickets, please call 0871 200 2000.

VIANNIS PLOUTARHOS live at the HMV Forum on Sunday 18th November 2012. Tickets £45 for unreserved seating upstairs and £35 for standing/dancing downstairs, strictly 14s plus. Telephone Greek City on 020 8889 0186 for your tickets.

LGR DINNER & DANCE on Saturday 8th December 2012 at the Decorium featuring Katerina Kouka and The Greecian Kings. Tickets out soon.

LAST program of the season: family lawyer **LUCY LOIZOU** is live on LGR on 14th November 2012 at 7.15pm. You need not suffer in silence; you can get advice from Lucy directly at the International Family Law Group or email greekcity@btconnect.com and your message will be passed on in confidence.

Scary

I'm not talking about Halloween but looking after a baby for the first time in 25 years! On Saturday night, I looked after my grandson who stayed with me all night. I was up every hour on the hour just staring into his cot, making sure that he was alright - what a difference bringing your own children up as opposed to grandchildren and what a responsibility it is. I looked after my brother's children hundreds of times alongside my own and I cannot remember being so nervous.

Bringing up children was so easy for me, I really did not mind getting up in the middle of the night as I was used to doing this for my younger brother who had cerebral palsy so bringing babies up was simple for me compared to caring for a handicapped sibling. But last weekend when I had to look after my grandson all night, I was really nervous. I think it is because our daughters have a different method in bringing up children. We did not have as many rules as to what we should be doing and what we shouldn't, it is all so complicated now. When our babies were young and we didn't have a steriliser we did not worry, we just boiled some water and hey presto a sterilised bottle, but there are strict rules now which I think have gone too far. Don't give them salt, don't give them sugar and don't give them warm milk even – what is that all about? If you give them anything in moderation, surely they will be OK. My children survived for

goodness sake, all three of them are healthy, not overweight and they even survived me mentally, they are well balanced, which has surprised many of my family and friends, and yet looking after a grandchild is definitely different. I remember one member of my family, can't say which, didn't even let me look after her children because she feared I was not capable of it; some people have really weird outlooks at looking after children. It is easy. All they need is love, hugs, kisses and loads of fun, it's that simple; keep them occupied and you never have a naughty child. There is no such thing, as I keep saying and have been saying for 36 years of being a parent, as a naughty child under the age of 10. The problem is the parents, but it is easier to blame a child. If you set aside your mobile phone, your computer and your work load for a few minutes a day and spend some time with your child, there is no reason why your child should be naughty.

We all lead difficult lives and the more we get in debt, the easier it is to forget that the most important job we have is as parents (or grandparents). Let's see to it that the next generation of British Cypriots grows up to know their roots, to respect their roots, and to know that there is family that loves them but at the same time tell them off if they are going down the wrong road. Never be afraid to let your children know what you think, even if they don't want to hear it.

Me Poli Love, *Olympia*

Scandalous playlist!*

Live Music In London!

Don't miss this year's **Radiomarathon Show Agapis** on Thursday 8th November at The Penridge Suite (470 Bowes Road, London N11 1NL).

A live music event showcasing a host of talented performers from our community for a great cause; the charity aims to promote awareness and raise money to help children and adults with special needs.

I'm really looking forward to performing at the event and hope to see you all there!

That's all for now - XCLUSIVE returns next week with all the latest entertainment and music news! Until then... x Mwah

* Catch all the latest music Xclusives on Katerina's live DJ Show: 'Young & Connected - Scandalous! Two hours of unadulterated Modern Greek hits; 1st for new music, celebrity gossip, chart news, interviews and of course listener's special requests and dedications! Not to mention a few surprises along the way! Live on LGR 103.3fm and online at www.lgr.co.uk on Tuesdays 8-10pm! SCANDALOUS! If you would like your CD or event featured or reviewed in Xclusive! contact Katerina via email: katsmusiq@gmail.com

..... with
Katerina

Is it just me or is X Factor more about the resident judges' rivalry and onstage bickering than nurturing new talent? The latest panel fiasco saw boy bander **Gary Barlow** take a low blow at **Tulisa Contostavlos**, in last Saturday's live heats, after the pint-sized urban popstar challenged Gary's song choices for his act Christopher Maloney.

Throwing down the gauntlet Tulisa quizzed her fellow judge: "How many of these '80s classics are you going to let him keep destroying? Every week he's getting the same critique from all of the judges. I even feel bad having to say the same thing." To which Barlow cattily quipped "I don't know what's offended me more. What you've said or your fag ash breath." A clearly shocked Tulisa retaliated with 'lay off the red wine' - take that



Mr. Barlow!

An apology on The X-tra Factor soon followed from Gary, however, somehow I don't think Tulisa will be losing too much sleep over it – with a new fella on her arm (rumours rife that she has hooked up with 'Shameless' actor Jody Latham) and a new fictional novel on the cards, the Cypriot singer has far too much to think about! Whose claws will be out this week I wonder? Nicole vs. Louis perhaps?

The beauty of bouzoukia in Athens is that you don't just get one superstar treading the boards and entertaining audiences through the midnight hours for a price of a ticket, but often a few famous friends join the onstage antics too!

Last Friday, nightclub venue "Votanikos" premiered their winter season stars: Eurovision Queen **Helena Paparizou** and successful songstress **Natasa Theodoridou** opened their latest live



tive spirit Paparizou and Theodoridou have cemented their onstage union by recording a duet – new single "Lathos Agapes" composed by Giorgos Theofanous and Thanos Papanikolaou; a fab new track definitely worth a listen and a neebie for the

EXCLUSIVE

TA DILINA
GREEK RESTAURANT
FINE DINING WITH A WARM
COMFORTABLE ATMOSPHERE

FAMOUS FOR OUR CRAB SALAD,
FRESH FISH, MEAT & FISH MEZE.
LIVE MUSIC EVERY FRIDAY-SATURDAY

with George Gregoriou (Kokis)
and Nicos Savvides

Private Parties for Christenings,
Engagements, Birthdays etc., up to 60 people

020 8368 6864

10 Hampden Square, Southgate, London N14 5JR



by George Savides

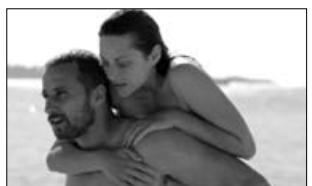
The Master

Paul Thomas Anderson continues his eclectic career with another intelligent piece of filmmaking. His "There Will be Blood" was one of the best films of recent years with Daniel Day Lewis on superlative form. Now Anderson's superb new film boasts towering performances from his actors especially from Joaquin Phoenix who deserves an Oscar for his amazing transformation. He is utterly magnetic and mesmerising as Freddie, a World War II veteran who finds it hard to adjust to normal life at the end of the war. But after a chance encounter with the charismatic Lancaster Dodd (Philip Seymour Hoffman) his life takes an unexpected turn.

Dodd is the controversial leader of The Cause (not dissimilar to another cult supported by several Hollywood actors). He is a philosopher and theorist about life as well as afterlife and is supported by a group of blind followers including his wife Peggy (Amy Adams).

Phoenix and Seymour Hoffman shared the Best Actor Award at the Venice Film Festival and undoubtedly they will have to compete at next year's Oscars. Hoffman is suitably creepy and powerful as the megalomaniac leader of this cult movement but for my money, it is Phoenix who gives the more accomplished performance. He is almost unrecognisable and everything about him from his walk to his physical appearance has changed in order to portray his character.

Rust & Bone

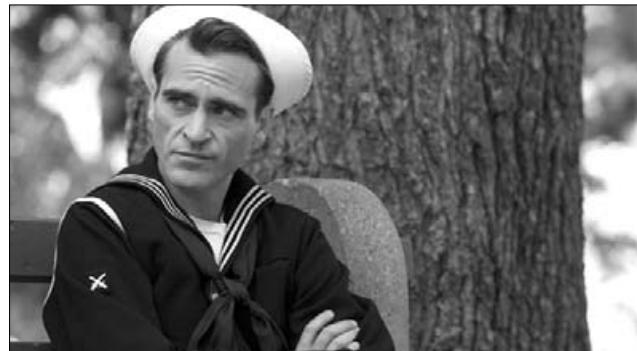


Jacques Audiard's powerful film arrives triumphantly following its victory as Best Film at the London Film Festival. It is superbly directed and acted and is a sure bet for more awards. The action takes place in the North of France and is based on the short stories of Craig Davidson.

Ali (Matthias Schoenaerts) lives with his five year old son and works as a bouncer in a nightclub in order to make ends meet. Stephanie (Marion Cotillard) trains killer whales in a marine theme park and has a chance meeting with Ali. But after a tragic accident Stephanie needs to revalue her life and curiously it is only Ali who can provide her with any support... It is raw and immediate- brave acting and film-making of the highest order.

Keep The Lights On

This honest portrayal of a



modern relationship arrives direct from its British premiere at the London Film Festival. Ira Sach's compelling and personal drama boasts perfectly pitched performances.



The action takes place in New York in the late 1990's and tells the story of Danish filmmaker Erik (Thure Lindhardt) who has recently broke up with his lover and satisfies his desires with one night stands. But when he meets Paul (Zachary Booth), a closeted lawyer Eric's life takes an unexpected turn... This is best love story since "Weekend" and works brilliantly thanks to Lindhardt's charismatic and illuminating presence.

For A Good Time, Call...



Jamie Travis' naughty but not very funny comedy about phone sex tells the story of two college rivals who end up sharing a New York apartment ten years later. Lauren (Lauren Anne Miller) has just broken up with her boyfriend while Katie (Ari Graynor) is unable to pay the rent and needs someone to share the cost.

They begin by hating each other's guts but soon realise that by joining forces they can run a successful business...

It is likable and is good to see fresh faces in leading role even though the script lacks bite. Justin Long nearly steals the show as their camp friend who brings them together while Nia Vardalos is wasted in a small and unsatisfying cameo.

Sister

Ursula Meier made a huge impression with her first feature "Home" starring Isabelle Huppert. Now she delivers another perfectly crafted family drama which was also screened at this year's

London Film Festival. She tells the story of 12-year-old Simon (Kacey Mottel Klein) who lives with his older sister (Lea Sedoux) in an industrial valley at the base of a luxury ski resort in Switzerland. He spends most of his time stealing ski equipment which he sells for cash in order to support himself and his sister who appears to be totally immature and irresponsible. But Simon's dangerous way of making a living soon catches up with him...



It is a taut and compelling drama with a terrific central performance from Klein who effortlessly carries the film on his young shoulders.

Stitches



Richard "Stitches" Grindle (Ross Noble) is a miserable clown whose act goes disastrously wrong at a children's birthday party and leads to his untimely death in front of the particularly nasty children.

Six years later the kids are now teenagers and are celebrating another birthday party and guess who turns up for revenge...?

It is all very nasty and unpleasant while director Conor McMahon takes the opportunity to demonstrate a deft hand in creating imaginative and gruesome set pieces.

The Shining



Stanley Kubrick's 1980 horror classic returns to the big screen in a sparkling new digital print and is not to be missed. This is the American version never seen in this

country - the extended cut with extra 24 minutes. It is based on Stephen King's novel and tells the story of Jack Torrance (Jack Nicholson), an aspiring writer who gets a job as a caretaker in an empty hotel for the winter. At first it seems to be the perfect place to write and spend a serene time with his wife Wendy (Shelley Duvall) and young son Danny (Danny Lloyd) but the hotel's grisly past soon begins to haunt him... It is very much worth rediscovering and is the perfect companion piece to last week's documentary "Room 237".

Also out this week:

DINNER WITH MY SISTERS: This is a rare event - a film shot almost entirely in Cyprus with some scenes in London is screening at the Wood Green and Birmingham Cineworld cinemas. Andreas (Andreas Karras) is a doctor in London who has abandoned his Cypriot roots and has cut off any contact with his family. But now circumstances force him to return home in order to rebuild his relationship with his sisters and also find out how his father died... It is decently produced, photographed and acted.

EAST END BABYLON: This overlong documentary explores the birth and brief success of the 70's punk rock group "Cockney Rejects" which was the first band to combine rock 'n' roll with football. Three members of the group are interviewed in length especially Jeff "Stinky" Turner who certainly has the gift of the gab but is rather too pleased with himself and never shuts up. Even his mother appears adding another dimension to the film about life in the East End after the war. It is interesting but repetitive and over explanatory.

TEMPEST: It took five years to complete this drama documentary about a group of 17 young actors from South London as they struggle to put on a production of Shakespeare's "The Tempest" at the Oval House. A lot of it is amateur and feels much longer than the brief running time. This is of no interest to anybody except possibly to the people who have participated.

INNOCENT SORCERERS: Andrzej Wajda's 1960 Polish classic is now available on DVD from Second Run. It is a celebration of the youth culture in Warsaw as a group of youngsters are out to have fun, sex and dance to jazz. Like "La Dolce Vita" it is an era defining film superbly directed and strikingly photographed in sparkling black and white. Jerzy Skolimowski contributed to the script and also appears as a passionate young boxer. It is very much worth seeking out.



THEATRE REVIEWS



by Barney Efthimiou

Hellfire and damnation and then the naughty Don comes along

I wonder if Anthony Burgess (writer) and Stanley Kubrick (director) were familiar with the work of Tirso de Molina and more specifically his 1625 searing drama **Damned by Despair** (**National Theatre**). For when watching the deeply disturbing film, *A Clockwork Orange*, a coruscating social commentary on a dystopian future Britain, the graphic and unrelenting violence which splatters blood liberally across the screen are mirrored murder for murder in this play from the Spanish Golden Age. However, unlike Kubrick de Molina offers his two protagonists, a hermit and a Neapolitan psychopath a way out in the form of redemption and ultimate salvation.

Hermit Paulo (Sebastian Armesto) has spent ten years being ascetic and pious, determined never to return to the multitudinous sins of the city. A decade of prayers and penance in the wilderness so surely all roads lead to the gates of St Peter. But every man has his price or as we might say *gathenas me din bellara dou* and sure enough he is tempted off the straight and narrow by the Devil himself in the shape of a highly sexualised and slinkily clad Amanda Lawrence who amuses herself by licking a rocket ice lolly. "A fool and his soul are soon parted" she chuckles and sure enough the curious and spiritually naive Paulo is convinced that he shares the same fate as one Enrico, the bad boy of Napoli.

In a downtown Neapolitan pizzeria, patronised by prostitutes, pimps and philanderers, he finds his "soul mate" and while he and his comic sidekick Pedrisco, played with impish charm by Rory Keenan, spy from a corrugated rooftop, Enrico and his acolytes arrive, one aboard a swanky scooter. He quickly decides who is to be his prey for the night and to the sound of 1970's pop music he dances around his tethered victim and begins the killing process which is methodical and unforgiving climaxing in the final plunge of a knife that thankfully (for us - not for the squeamish this - and him) puts the man out of his misery. It is merciless stuff and Paulo cannot believe that this is the Enrico he seeks. Poor deluded fool, having been seduced by the Devil, all roads now lead to Hell.

It has all the elements of being very watchable religious melodrama but Frank McGuinness's new version is far too earnest and clunky making some of the monologues sound embarrassingly sanctimonious and this is accentuated by Bijan Sheibani who concentrates hard on creating strong symbolic imagery but allows the production to clamber rather than soar the heights. One particular scene in which the by now bereft Paulo lies atop a craggy cliff top cursing his misfortune and foolishness for being duped he delivers a speech that is more Charlton Heston from *The Ten Commandments* than a contemporised version of de Molina's work.

Bertie Carvel mocks with menace and delights in his brutality but is far less convincing when put in the salvation spotlight. Armesto looks the part and delivers his lines with conviction and clarity but there is also a discomfort about his performance that emanates from cumbersome writing and under-developed direction. Though de Molina did not intend to say this Sheibani's production is very much a case of damned if you do and damned if you don't.

Fear not for riding to the rescue of a difficult week comes the lecherous **Don Giovanni** (**London Coliseum**) in a revival of Rufus Norris's 2006 production. Norris is de rigueur at the moment with another of his revivals *Cabaret* now playing at The Savoy. Renowned for delighting in decadence in sexual disobedience Norris hits the spot with a production that sparkles with virility and libido but all cleverly underplayed leaving some left to our imagination. It all begins with a tease of an opening scene during which Don Giovanni seduces the Commendatore's daughter Donna Anna while outside his servant Leporello begins recording his master's misdemeanours culminating in a slide show presentation of the dirty deeds.

Edward Gardner in the pit is completely in tune with Norris and the orchestra play with a subtlety and finesse, though the brash and bold moments create a fulsome dramatic sound bringing to life Mozart's glorious composition. The singers too rise to the occasion and deliver some excellent performances. Iain Paterson is a very fine Don though there were one or two moments of vocal uncertainty while Katherine Broderick's Donna Anna is crisp yet alluring and as Zerlina Sarah Tynan is once again superb, voice rich in texture and vocal tapestry.

This is probably unlike most productions staged at the ENO but it has a refreshing simplicity and appeal that is epitomised by Ian MacNeil's set which compliments rather than overwhelms the action. Less is more and in this Giovanni the more is a real treat.

It is hard to put into words what I experienced on Great Newport Street last week. They say a swift execution is best so here goes; the double bill of **Shakespeare's Queens** and **The Madness of King Lear** (**Arts Theatre**) is undoubtedly one of the worst nights out I have ever had at the theatre, the latter marginally better. I was continually cringing but that emotion soon became anger when you consider a West End theatre would actually agree to stage such trash. Bring back Dusty Bin.

DAMNED BY DESPAIR - 020 7452 3000
DON GIOVANNI - 020 7845 9300
ARTS THEATRE BOX OFFICE - 020 7907 7092



GRAPEVINE

with Andrea Constantinou-Georgiou

Celebrity news
...and gossip!

Hey everyone, hope you're all keeping well...

Michael Bublé announces six dates at London's O2

Michael Bublé has confirmed a landmark moment in his career with the news that he will play six nights at London's O2 arena.



Michael Bublé has announced a six-date run at London's O2 arena next June-July!

The Canadian superstar plays the residency in June and July 2013, marking the third-longest run of dates at the venue for a male solo artist behind Prince and Roger Waters.

The shows – on June 30, July 1, July 3, July 4, July 5

and July 7 - are Bublé's first concerts in the country since his 20-date arena and stadium tour in 2010.

Tickets go on sale this Friday 2nd November at 9am and are priced at £45.00 / £55.00 / £70.00.

The singer is also set to release a deluxe edition of his Christmas album on November 19. Packaged in silver foil, the new edition includes Bublé's Christmas greeting and adds bonus tracks *The Christmas Song*, *Winter Wonderland*, *Frosty The Snowman* (featuring The Puppini Sisters) and *Silver Bells* (featuring Naturally 7).

Yiannis Ploutarhos live in London

Tickets for Yiannis Ploutarhos' concert in London are selling like hot cakes so grab yours now to avoid disappointment!

This one-night only event, brought to you by Privé Productions in association with The Floor Shop, is set to be a massive production from one of Athens' top performers.

Don't miss your chance to see this sensational singer live in concert performing all his hits including *To Kalytero Paidi*, *Fisaei Poly*, *Ah Koritsi Mou*, *File*, *Ola Se Sena Ta Vrika*, *Kamia Den Molazei Me Sena Matia Mou*, *Paei Ligos Kairos*, *To Fonazo*, *Maria*, *Sto*

Antitheto Revma and many more – mark the date: Sunday 18th November 2012 at Kentish Town's HMV Forum (9-17 Highgate Road, London NW5 1JY). Doors open 7pm.

Tickets: £35 standing (downstairs), £45 unreserved seating (upstairs) are available from Ticketmaster 0844 847 2405 / www.ticketmaster.co.uk, Greek City - 020 8889 0186, Cyta UK - 020 8882 5830, HMV Tickets - 0843 221



Yiannis Ploutarhos' London concert is fast approaching - get your tickets now!

0100 and Privé Productions - info@prive.co.uk

Get your tickets now – you don't want to miss *To Kalytero Paidi* live in London!

Privé Productions would like to thank the following for their support: Archway Sheet Metal Works, Travelmania,

Aphrodite Hills Resort, Elizabeth Homes UK, Delphi Food Products, Virgin Atlantic Airways, Elysée Restaurant, Anthony Webb Estate Agents, St. Mickalos Catering Supplies, Homelink Lettings & Estates, S. Aspris & Sons, Sylvan Estates, Demetriou & English, AOG Accountants, Travelling In Style Limousines, Erene's Beauty Room and media partners Parikiaki News paper and London Greek Radio.

Peter Andre's new CD released

Peter Andre's brand new album *Angels & Demons* is in the shops now. Running hand-in-hand with a nationwide 31-date UK, the new release reveals Peter as a stronger, more mature vocalist.

Recorded on both sides of the Atlantic, *Angels & Demons* sees Peter collaborating with a plethora of legendary hit writers and producers including; Nasri (of Justin Bieber, Chris Brown), Rich King (Brandy, Frank Ocean), Simon Britton (Rev Run, Boyz II Men), Ronnie Wilson (Rod Stewart, Eternal) and Mushtak & Black (Craig David).

The first track to be lifted from the album is the vibrant R&B / Pop anthem *Bad As You Are*.

Peter states, "This album is like nothing that I've ever made

before. I've explored new genre territories and my voice has matured and strengthened. Prepare to hear something very different from me."

New label, new image, incredible new sound - the

phenomenal Peter Andre is back. Don't underestimate how amazed you'll be when you hear this!

Ciao for now,
Andrea xxx



Alex Andreou

Congratulations to Alex Andreou who graduated from St. Andrew's University with a First Class Honours Degree in History.

Alex has been employed by global law firm Holman Fenwick Willan and will continue his studies at Kaplan Law School.

His parents Andrew and Christina, sister Rosina, grandparents George and Androniki from Patriki and Tymbou respectively, as well as aunts Mary, Joanna and Carol, uncle Gig and cousins Sophie, James and Nicholas, are extremely proud and wish him every success for the future.

Parikiaki extends its warmest congratulations and best wishes to Alex.



privé PRODUCTIONS proudly present...

YIANNIS PLOUTARHOS

BY THE FLOOR SHOP

LIVE @ THE hmforum

9-17 Highgate Road, London, NW5 1JY

Doors Open @19:00

in association with
the
floor
shop
Hardwood & Laminate
Flooring Specialists

Strictly no under 14s. Under 16s accompanied by an adult. R.O.A.R.

SUNDAY
18TH
NOVEMBER
2012

ARCHWAY
www.archwaysm.com

Travelmania
WORLDWIDE TRAVEL AGENTS

Aphrodite HILLS

Elizabeth Homes
New build and refurbishment specialists

delphi
Hardwood & Laminate
Flooring Specialists

TICKETS: £35 STANDING / £45 UNRESERVED SEATING

ticketmaster® www.ticketmaster.co.uk Greek City 020 8889 0186 Cyta UK 020 8882 5830

Ticketmaster 0844 847 2405 HMV Tickets 0843 221 0100 Privé Productions info@prive.co.uk

PRIVÉ PRODUCTIONS WOULD LIKE TO THANK...

The Floor Shop Bounds Green Industrial Estate, North Way, London N11 2UL www.thefloorshop.co.uk 0800 849 2312

Archway Sheet Metal Works 1-3 Paxton Road, London N17 0BP www.archwaysm.com 020 8365 0760

Travelmania – Worldwide Travel Agents 125 Holloway Road, London N7 8LT www.travelmania.ltd.uk 020 7700 4844

Aphrodite Hills Resort, Cyprus 3 Aphrodite Avenue, Kouklia 8505, Paphos, Cyprus www.aphroditehills.com +357 26 828000

Elizabeth Homes UK New build and refurbishment specialists 1 Clearview Court, 59a Bourne Hill, London N13 4LU 0203 501 1824

Delphi Food Products Unit 14, 2A Grenville Road, London N19 4EH www.delphifoodproducts.co.uk 020 7281 2206

Virgin Atlantic Airways www.virgin-atlantic.com Official Distributor: Travelmania – Worldwide Travel Agents

Elysée Restaurant 13 Percy Street, Fitzrovia, London W1 1DP www.elyeerestaurant.com 020 7636 4804

Anthony Webb Estate Agents 348 Green Lanes, London N13 5TL www.anthonywebb.co.uk 020 8882 7888

St. Mickalos Catering Supplies 30 Wanless Road, London SE24 OHW www.st-mickalos.com 020 7733 9539

Homelink Lettings & Estates 62 Chase Side, London N14 5PA www.homelinksales.co.uk 020 8888 2100

S. Aspris & Sons 47 Turnpike Lane, London N8 0EP www.aspris.co.uk 020 8340 7899

Sylvan Estates 344 High Road, London N22 8JW www.sylvanestates.co.uk 020 8888 3500

Demetriou & English 131-133 Myddleton Road, London N22 8NG www.d-e.co.uk 020 8889 9888

AOG Accountants 1 Kings Avenue, London N21 3NA www.aog.co.uk 020 8370 7020

Travelling In Style Limousines www.travellinginstyle.tv 07931 751 932

Erene's Beauty Room Specialising in semi-permanent make-up email: erenepanteli@gmail.com 07957 145 219

ARTIST TRANSPORTATION

MEDIA PARTNERS

PARIKIAKI

LGR

Personal Injury

ACCREDITED

THE LAW SOCIETY

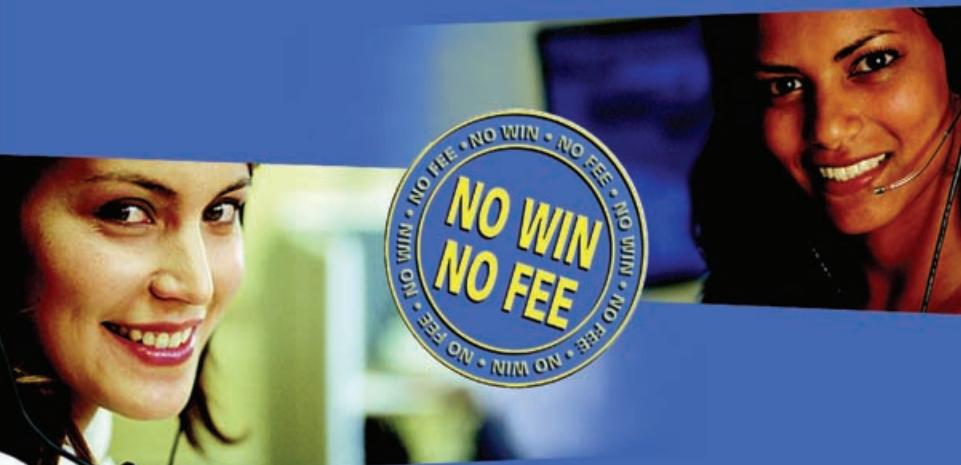
Levenes SOLICITORS

Offices in London and Birmingham

Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?
Has your solicitor visited you?
Is your personal injury claim taking too long?



- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact Anthe Korelidou

0208 8261210

Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk

Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

Levenes
SOLICITORS

Offices in London and Birmingham



Σταύρος Μαλάς

νέο πρόσωπο νέα πρόταση νέα εποχή

ΠΡΟΕΚΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΣΤΟ Η.Β.

MIDLANDS

ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012
3.30μ.μ.

ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΕΣΤΙΑ
Park Approach
Erdington
Birmingham B23 7SJ

ΛΟΝΔΙΝΟ

ΔΕΥΤΕΡΑ 12 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012
7.45μ.μ.

ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ
Earlham Grove
Wood Green
London N22 5HJ

Η Κύπρος πέμπτος ξένος επενδυτής στη Ρουμανία



Hκυπριακή Δημοκρατία είναι ο πέμπτος κυριότερος ξένος επενδυτής στη Ρουμανία, δήλωσε από τη Λευκωσία ο Υπουργός Εξωτερικών της Ρουμανίας Titus Corlatean, που πραγματοποίησε μονομερη επίσημη επίσκεψη στο νησί, στο πλαίσιο της οποίας συναντήθηκε και με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια.

Σε δηλώσεις του μετά τις συνομιλίες που είχε με την Κύπρια ομόλογό του Ερατώ Κοζάκου Μαρκουλή, ο κ. Corlatean είπε ότι η χώρα του υποστηρίζει «μια περαιτέρω παρουσία του κυπριακού κεφαλαίου στη Ρουμανία σε τομείς όπως οι υποδομές, ο τουρισμός, η ανανεώσιμη ενέργεια και άλλους». Οι δυο Υπουργοί υπέγραψαν Συμφωνία για Συνεργασία στον Τομέα της Δημόσιας Υγείας και της Ιατρικής Επιστήμης. Υπογράφηκε επίσης Μνημόνιο Συναντήσης για θέματα Εμπορίου και Επενδύσεων.

Ερωτηθείς για το θέμα της ενέργειας, ο Ρουμάνος Υπουργός είπε πως «η ενεργειακή ασφάλεια αποτελεί ένα

θέμα σημαντικό για πολλά ευρωπαϊκά κράτη, περιλαμβανομένης της Ρουμανίας». Είπε πως αυτός μπορεί να είναι ένας τομέας συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών, σημειώνοντας πως οι κυπριακές Αρχές έχουν επιδείξει ενδιαφέρον στο να υπάρξει συνεργασία μέσω ενός Πανεπιστημίου στη Ρουμανία που έχει μια μακρά και σημαντική εμπειρογνωμοσύνη και παράδοση στον τομέα του πετρελαίου και του αερίου, εκπαιδεύοντας φοιτητές και μηχανικούς. Ο Ρουμάνος ΥΠΕΞ εξέφρασε εποιμότητα για κοινά πανεπιστημιακά προγράμματα, με στόχο την προετοιμασία των ειδικών στην Κύπρο.

Στήριξη σε δίκαιη λύση του Κυπριακού

Ος προς το Κυπριακό ο κ. Corlatean εξέφρασε την πλήρη υποστήριξη της Ρουμανίας στις προσπάθειες «που στοχεύουν σε μια δίκαιη και διαρκή συμφωνία για να επιτευχθεί η επανένωση όλου του εδάφους της Κύπρου, στη βάση αρχών και η κρίση στη Συρία».

Όπως σημειώθηκε συζητήθηκαν επίσης ζητήματα της ΕΕ όπως το Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο και η διεύρυνση της καθώς και η κρίση στη Συρία.

Μήνυμα αισιοδοξίας

Ικανοποίηση ΚΟΤ για αύξηση 16,9% στα τουριστικά έσοδα τον Αύγουστο

Mεγάλη ικανοποίηση εκφράζει ο ΚΟΤ σε ανακοίνωσή του για την αύξηση των εσόδων από τον τουρισμό το μήνα Αύγουστο κατά 16,9% σε σχέση με τον ίδιο μήνα το 2011. Σε αριθμούς αυτό μεταφράζεται ύψη εσόδων της τάξεως των €312,1 εκατομμυρίων, σε σύγκριση με €267 εκατ. τον αντίστοιχο μήνα του προηγούμενου χρόνου, σημειώνοντας έτσι τη μεγαλύτερη επίσημη αύξηση κατά τους τελευταίους 13 μήνες.

«Για την περίοδο Ιανουαρίου 2012 - Αυγούστου 2012, τα έσοδα από τον τουρισμό σημείωσαν αύξηση 8,5% σε σύγκριση με την ανάλογη περιόδο», αναφέρεται.

Σύμφωνα με το Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού, Μάριο Χαννίδη, «η συνολική εικόνα που παρουσιάζουν τα έσοδά μας από τον τουριστικό τομέα, για τους πρώτους



την αύξηση στις αφίξεις για την ίδια περίοδο, αποδεικνύει σημαντική αύξηση στην κατά κεφαλή δαπάνη, κάτι ιδιαίτερα σημαντικό για μας», προσθέτει.

Διαβεβαιώνει παράλληλα ότι «ο ΚΟΤ θα συνεχίσει τη μεγάλη προσπάθεια, σε στενή πάντα συνεργασία με όλους τους

εταίρους μας στον τουρισμό».

Στόχος, αναφέρει ο κ. Χαννίδης, «δεν είναι άλλος από το να συνεχίσουμε τη θετική πορεία, τονώνοντας την οικονομία μας τώρα που οι ανάγκες είναι μεγαλές».

Σύμφωνα με τα στοιχεία που δημοσιοποίησε την Τετάρτη η Στατιστική Υπηρεσία, για την περίοδο Ιανουαρίου - Αυγούστου 2012 τα έσοδα από τον τουρισμό υπολογίζονται σε € 1.321,9 εκατ. σε σύγκριση με € 1.218,4 εκατ. την αντίστοιχη περίοδο του 2011.

Η αύξηση των εσόδων τον Αύγουστο του 2012 είναι η μεγαλύτερη από τον Ιούλιο του 2011 όταν τα έσοδα είχαν αυξηθεί κατά 18,8%.

Το δεύτερο μεγαλύτερο ποσό εσόδων από τον τουρισμό είχε καταγραφεί τον Αύγουστο του 2007 και ήταν 306 εκατ. ευρώ.

ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΛΑΣ

Έδωσε στη δημοσιότητα την οικονομική και περιουσιακή του κατάσταση

Στη δημοσιότητα έδωσε την Τρίτη την οικονομική και περιουσιακή του κατάσταση ο υποψήφιος Πρόεδρος της Δημοκρατίας Σταύρος Μαλάς.

Ο κ. Μαλάς, σε δηλώσεις του στο εκλογικό του επιτελείο, ανέφερε ότι «μέσα στα πλαίσια της διαφάνειας την οποία επικαλούμαστε καθημερινά, αλλά και σε μία περίοδο που η κοινωνία απαιτεί πλήρη διαφάνεια από τους πολιτικούς, θα πρέπει ως πολιτικό πρόσωπο που διεκδίκω την ψήφο του λαού για την προεδρία της Δημοκρατίας, να αποδείξω στην πράξη ότι εν-



νώ τη διαφάνεια».

Ο υποψήφιος πρόεδρος είπε ότι εάν εκλεγεί, θα προχωρήσει σε δημοσιοποίηση των περιουσιακών στοιχείων και

οικονομικών καταστάσεων του ίδιου, αλλά και των Υπουργών, προτού αναλάβουν καθήκοντα αλλά και μετά την αποχώρησή τους από τον πολιτικό βίο, «έτσι ώστε οι πολίτες να γνωρίζουν».

Ο Σταύρος Μαλάς διαθέτει συνολικές καταθέσεις ύψους 15,471 ευρώ, ενώ το σύνολο των δανείων του ανέρχεται στις 449,561 ευρώ.

Διαθέτει επίσης ακίνητη περιουσία, στην Ανθούπολη/Αρχάγελο, στον Κάμπο, στη Πηγένια και στην Πάνω Πλαναγιά, η συνολική αξία της οποίας ανέρχεται περίπου στις 46,130 ευρώ, με βάση τις τιμές του 1980.

ΕΙΔΟΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ	ΤΡΑΠΕΖΑ	Αρ. Λογαριασμού	ΥΠΟΛΟΙΠΟ
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ			
ΤΡΕΧΟΥΜΕΝΟΣ	ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ	139-01-[REDACTED]	+€15,471
ΤΡΕΧΟΥΜΕΝΟΣ	ΑΛΦΑ ΤΡΑΠΕΖΑ	2021000-[REDACTED]	-€561
ΔΑΝΕΙΑ			
ΣΤΕΓΑΣΤΙΚΟ ΔΑΝΕΙΟ	ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ	139-31-[REDACTED]	-€280,000
ΣΤΕΓΑΣΤΙΚΟ ΔΑΝΕΙΟ	ΑΛΦΑ ΤΡΑΠΕΖΑ	20246-[REDACTED]	-€130,000
ΔΑΝΕΙΟ	ΣΠΕ ΜΑΡΑΘΑΣΑΣ	7203XXX-X	-€13,000
ΔΑΝΕΙΟ	ΑΛΦΑ ΤΡΑΠΕΖΑ	XXXXXXX	-€7,000
ΔΑΝΕΙΟ	ΤΑΜΕΙΟ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΑΣ	XXXXXXX	-€19,000
ΣΥΝΟΛΟ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ			+€15,471
ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΝΕΙΩΝ			-€449,561

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΣ ΧΟΡΟΣ Κ.Ο. ΑΚΕΛ



ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012 - 7.00μ.μ.

**ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ,
Earlham Grove, Wood Green, N22 5JH**

★ ΤΙΜΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΥ: £25.00 ★

– Ορχήστρα: Ηλία Μαρωνίτη –

• Την εκδήλωση θα τιμήσουν με την παρουσία τους



ΑΝΤΡΟΣ ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ

και ο υποψήφιος Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας

ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΛΑΣ

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΗΛ:

Νεόφυτος Νικολάου:
020 8341 0751
07778 050 320

Πάμπος Χαραλάμπους:
020 8341 5853
07802 798 979



4 FRONT FURNITURE

HYPNOS
THE MOST COMFORTABLE BEDS IN THE WORLD

SALE
NOW ON
UPTO 50%
OFF



DESIGNER SOLUTIONS FOR EVERY ROOM IN THE HOUSE



SHOWROOM
D2 Stonehills
Business Park, Harbet Rd,
London, N18 3QP

OPENING TIMES
MON - FRI: 9am - 6pm
SAT: 10am - 5pm
SUN: 11am - 5pm

CONTACT US
TEL: 020 8803 6446
WEB: WWW.4FF.CO.UK
Were Social, Follow Us Online! [f](#) [e](#)

INTEREST FREE CREDIT
0% APR
REPRESENTATIVE
NOW AVAILABLE!
TERMS & CONDITIONS APPLY.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ



Γράφει και επιμελεύται:
ΑΝΤΩΝΗΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ

Κάθε Δευτέρα

- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Camden διοργανώνει δραστηριότητες με γεύμα από τις 10.00 π.μ.-2.30 μ.μ. στο Κέντρο Τσάρλι Ράσφορντ στο Chalk Farm. Τηλ. 020 7267 7194.
- Κάθε δεύτερη Δευτέρα του μήνα, συνέρχεται το Συμβούλιο του ΣΕΓ στις 8μ.μ. στα γραφεία του, 39 Winkfield Road, N22 5RP για τη μηνιαία συνεδρίαση του. Τηλ. 020 8889 1872.

Κάθε Δευτέρα και Τρίτη

- Διάσκονται στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, Earlham Grove N22 στις 19.30, παραδοσιακοί ελληνικοί και κυπριακοί χοροί όλων των επιπέδων από έμπειρους δασκάλους. Αποταθείτε για εγγραφές.
- **Κάθε Δευτέρα και Τετάρτη**
- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Haringey στην Denmark Road, London N8, οργανώνει τάξεις γυμναστικής στο οίκημα της, από τις 12.15 μ.μ μέχρι τις 13.15 μ.μ. Για περαιτέρω πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κική).
- Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπτήρων Ένφριλντ οργανώνει τη Δευτέρα στο Ruth Winston Centre (Green Lanes N13) και Τετάρτη στο Community House (311 Fore Street N9) στις 1-4 μ.μ. Bingo. Την Τετάρτη γίνονται και γυμναστικές ασκήσεις.

Κάθε Δευτέρα μέχρι Πέμπτη

- Στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο από τις 10π.μ.-3μ.μ. (Earlham Grove N22 5HJ) λειτουργεί υπηρεσία παροχής συμβουλών και πληροφοριών για κοινωνικά επιδόματα. Αποτείνετε στον Τάσο Ζαχαριάδη τηλ.: 020 8881 2329 για ραντεβού.
- **Κάθε Τρίτη**
- Συνέρχεται σε πρόβες η χορωδία της ΕΚΑ στην 22 Lynmouth Road, N2 στις 7.30μ.μ. υπό τη διδασκαλία του μουσουργού κ. Μιχαηλούδη (Τηλ.: 020 8883 7089). Καλούνται τα μέλη της να παρευρίσκονται.
- Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπτήρων Ένφριλντ οργανώνει από τις 10.00 π.μ - 3.00 μ.μ. Luncheon Club στο Reardon Court, Cosgrove Close, N21 σε χαμηλές τιμές. Καλούνται τα μέλη του να συμμετέχουν. Τηλ. 020 84 431 843.
- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Haringey (Denmark Road, N8) οργανώνει μαθήματα ελληνικών χορών από τις 11π.μ.-12μ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κική).

Κάθε πρώτη Τρίτη του μήνα

- Συνέρχεται το Συμβούλιο της ΟΕΣΕΚΑ (Ομοσπονδία Εκπαιδευτικών Συλλόγων Ελλήνων Κυπρίων Αγγλίας) στις 8.00μ.μ. στο Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, N22.

Κάθε Τετάρτη

- Η ειδική σύμβουλος για δυστυχήματα και οποιαδήποτε μορφή οικογενειακής βίας Κούλλα Κωνσταντινίδη, δίνει δωρεάν συμβουλές στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, από τις 12-3μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 07973 895 657.
- Λειτουργούν τάξεις στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove N22 στις 19.30 μ.μ για θέατρο Esoteric Drama Group στην αγγλική γλώσσα από τον έμπειρο σκηνοθέτη / ηθοποιό Kenan Hudaverdi. Αποταθείτε για εγγραφές.

Κάθε Πέμπτη

- Παραδίδονται μαθήματα ζούμπα χορού και γυμναστικής στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green στις 19.00, από την έμπειρη και προσοντούχο δασκάλα Σάντρα Φωτίου. Οι ενδιαφέρομενοι μπορούν να αποτείνονται για εγγραφές.

Κάθε τελευταία Πέμπτη του μήνα

- Πραγματοποιείται η τακτική μηνιαία Συνεδρίαση της Γραμματείας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας (ΕΚΟ) στις 7.30μ.μ. στα γραφεία της (Britannia Road, London N12). Η παρουσία όλων των μελών θεωρείται απαραίτητη.

Κάθε Παρασκευή

- Το ίδρυμα Ραδιομαραθώνιου συνεχίζει τη λειτουργία του Club για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες στο οίκημά του στην Turkey Street, Enfield από τις 6.30-9.00 μ.μ. Παιδιά από το Λονδίνο είναι ευπρόσδεκτα. Τηλεφωνήστε στο 020 7229 2244.

Κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα

- Από τις 7μ.μ.- 8μ.μ. ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί συμβουλευτικό Γραφείο στο Churchfield School, Latymer Rd London N9 για όλους τους Κυπρίους της περιοχής για προσωπικά θέματα και θέματα ναρκωτικών και αλκοόλ.

Κάθε Κυριακή

- Στις 3 μ.μ. - 5.30 μ.μ. συνέρχεται για πρόβες στο χωλ του Σ.Ε.Γ (39 Winkfield Road, London N22) η νέα χορωδία του Σ.Ε.Γ. Ειδικό προσοντούχο προσωπικό παραδίδει μαθήματα μουσικής και τραγουδιού δωρεάν. Τηλ: 020 8889 1872.
- Από τις 3.00 μ.μ. - 6.00 μ.μ. λειτουργεί στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, η Λέσχη Αποδήμων Ελληνικής Μουσικής, με διδασκαλία μπουζουκιού, μπαγλαμά ή τζουρά, από τον μουσικούσυνθέτη Γιάννη Πολυκανδριώτη. Αποταθείτε για εγγραφές.

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ

2 Νοεμβρίου (Παρασκευή)

- Η Οργάνωση «Αράχη» διοργανώνει δωρεάν εξέταση υγείας, για τη χοληστερόλη και την πίεση του αίματος, ως και για

Γράφει και επιμελεύται:

ΑΝΤΩΝΗΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ



Ραδιομαραθώνιος

της Μαρίας Γεωργίου

Ο 23ος Ραδιομαραθώνιος έργο ευλογημένο, που έχει σκοπό να βοηθά τον κάθε πονεμένο και αδικημένο της ζωής που η τύχη άδικα του εφέρτη.

23 χρόνια εκρατήθηκεν με αγάπη και θρησκεία ο κόσμος των αγκάλιασε και από καρδιάς πιστεύει. Είναι διά άγιον σκοπό να κάμνει τη ζωή των παιδών πιο ώμορφη αυτή είναι η ουσία.

Μπράβο συγχαρητήρια για αυτούς που προσπαθούσιν πάντα να βοηθούσιν.

Αυτό είναι αγάπη

Μπράβο και σ' αυτούς που ξέρουν με ανοιχτές καρδιές πάντα να εισφέρουν.

Ακόμα και οι πιο φτωχοί δίνουν με την καρδιά τους όχι διότι μπορούν αλλά από το στέρημά τους.

Γ' αυτό τον Άγιο σκοπό ευχόμεθα να συνεχίσουν να έχουν πάντα τη δύναμη και θα τα καταφέρνουν και όλο και πιο ψηλά θα ανεβαίνουν.

Άπιαστο πουλί η αγάπη

Του Παύλου Α. Ανεμόμυλου

Με την αγάπη στην καρδιά κτίζω και δεν φοβάμαι «πως μας τα παίρνει ο άνεμος» αυτά που αγαπάμε.

Ό,τι κτίζει η αγάπη

μένει πάντα ζωντανό

και ο χρόνος δεν το φθείρει

διαμάντι είναι ανθεκτικό.

Η καρδιά μου περιβόλι κτίζω και δεν φοβάμαι «πως μας τα παίρνει ο άνεμος» και τα φτερωτά πουλάκια να σου λένε σ' αγαπώ.

Έμαθα πάντα να δίνω

και να πάρω δεν ζητώ

άπιαστο πουλί η αγάπη είναι ωραίο αυτό που ζω.

Πολυφραγμένο Βαρώσι

Της Δώρας Ορφανίδου

Βαρώσι μου φραγμένο πολύ σε πεθυμά 38 χρόνια κι ακόμα καρτερώ.

Θέλω να 'ρθω κοντά σου στην πόλη π' αγαπώ μα σε κρατούν οι ξένοι κι δεν μπορώ να μπω.

Να περπατήσω θέλω πας την ακρογιαλά και στη χρυσή σου άμμο που πήγαινα παλιά.

Να δω το σπιτικό μου μέσα να περπατώ δρόμο Δημοκρατίας να τον περιπάτω.

Μες του γιαλού τη χάρη θέλω να κολυμπώ

στο γαλανό σου κύμα που τόσο ηρεμώ.

Από μακρά σε βλέπω και ξεθεώναι να κόψω και τα τέλια για να τελειώνουμε.

Αλλά και πάλι λέω να κάνω υπομονή και θα 'ρθω μια για πάντα στην προσφυγιά κανέ.

Τη λύση περιμένω και με χαρά θα 'ρθω στην ήμορφή μου πόλη να καταξιωθώ.

Και ζω με την ελπίδα την κάθε μια φορά πως θα βρεθεί το δίκιο και θα 'ρθει λευτεριά.

Παράκληση στον Απόστολο Αντρέα

Του Χριστάκη Κόλια

Μέσα στο Νιόβρη σκέφτομαι τ' αραίο μοναστήρι του Αποστόλου Αντρέα μας τ' όμορφο παναύρι.

Απόστολε Πρωτόκλητε της Κύπρου μας προστάτη κάμε ένα θ

Συμβουλές ομορφιάς για τη γυναικά της πόλης

Oλοι ξέρουμε ότι η ατμοσφαιρική ρύπανση βλάπτει σοβαρά την υγεία μας και κυρίως το αναπνευστικό σύστημα. Υπεριώδης ακτινοβολία, σκόνη, σωματίδια και ένα κοκτέλ τοξικών ενώσεων που περιέχεται στις εξατμίσεις των αυτοκινήτων αλλά και στις εκπομπές όλων των λεκτρικών συσκευών σε πιτίθενται καθημερινά στην επιδερμίδα μας. Πρέπει λοιπόν να τη φροντίζετε καθημερινά με τα κατάλληλα καλυντικά, προκειμένου να μην υποστεί «ασφυξία», κάτιο που ακολουθείται από την εμφάνιση συμπτωμάτων πρώτης γήρανσης.

Στα μεγάλα αστικά κέντρα η ατμοσφαίρα είναι γεμάτη ρύπους, οι οποίοι μακροπρόθεσμα μπορούν να αποδειχθούν εξαιρετικά βλαβεροί για την επιδερμίδα, κυρίως του προσώπου, η οποία παραμένει διαρκώς εκτεθειμένη στις εξωτερικές επιθέσεις. Στους εξωτερικούς χώρους οι εχθροί της επιδερμίδας είναι ο ήλιος και το νέφος.

Τα 4 όπλα για την προστασία της επιδερμίδας μας

- Η απολέπιση

Παίζει καθοριστικό ρόλο στη φροντίδα του δέρματος καθώς συμβάλλει στην απομάκρυνση των νεκρών κυττάρων, της σκόνης, των ρύπων, του σμήματος και των υπολειμμάτων από τα προϊόντα μείκ-απ που κολλάνε στο πρόσωπο μας κατά τη διάρκεια της ημέρας (και δεν αφαιρούνται τελείως με το βραδινό καθαρισμό). Γι' αυτό πρέπει να κάνετε απολέπιση 2 φορές την εβδομάδα αν έχετε λιπαρή επιδερμίδα, 1 φορά το δεκαήμερο αν έχετε κανονική επιδερμίδα και 1 φορά στις 15-20 ημέρες αν έχετε ξηρή ή αφυδατωμένη επιδερμίδα. Για τις αφυδατωμένες, ξηρές και ευαίσθητες επιδερμίδες προτιμήστε τα ενζυμικά πύλινγκ που δεν χρειάζονται τρίψιμο και συ-

νειών δεν εντείνουν το σχηματισμό ερεθισμών στο δέρμα. Οι λέξεις-κλειδιά για τα προϊόντα ενζυμικού πύλινγκ που πρέπει να αναζητήσετε στις συσκευασίες τους περιλαμβάνουν το γλυκολικό, το σαλικούλικο και το ασκορβικό οξύ (βιταμίνη C).

- Κρέμα εντατικής ενυδάτωσης

Επειδή η ατμοσφαιρική ρύπανση επιταχύνει το ρυθμό



έναντιλιακό προϊόν με SPF 12.

- Ο πρωινός και βραδινός καθαρισμός

Αποτελούν ακρογωνιαίους λίθους για την υγεία και την ομορφιά της επιδερμίδας. Αν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε σαπούνι το πρωινό, αντικαταστήστε το με ένα γαλάκτωμα ντεμακιγάζ με «νερένια» υφή (εντελώς διάφανο και μη λιπαρό), που ταυτόχρονα τονώνει και ευνδατώνει το δέρμα. Τα προϊόντα αυτής της κατηγορίας ενδείκνυνται ακόμα και για

τις ευαίσθητες επιδερμίδες αφού είναι υποαλεργικά και αναγράφουν στην συσκευασία τους τον όρο «eau demaquillant». Ακόμα κι αν έχετε κάνει σχολαστικό καθαρισμό της επιδερμίδας το βράδυ προτού πέσετε στο κρεβάτι, καλό είναι να τον επαναλάβετε το πρωινό μόλις ξυπνήσετε, καθώς κατά τη διάρκεια του ύπνου εκκρεμείται ιδρώτας και σμήγμα από τους ιδρωτοποιούς και τους σμηγματογόνους αδένες αντίστοιχα. Αν έχετε ξηρή ή αφυδατωμένη επιδερμίδα και σας αρέσει να ξεπλένετε με χλιαρό νερό το πρωινό, πρέπει οπωδήποτε να σκουπίζετε την πλεονάζουσα υγρασία με μια πετσέτα προκειμένου να την προστατέψετε από τον κίνδυνο περαιτέρω αφυδάτωσης.

- Το ελαφρύ μακιγιάζ

Δρα προστατευτικά στην επιδερμίδα δύναται κυκλοφορείτε στους δρόμους της πόλης, γιατί τα προηγμένα προϊόντα μέικ-απ δεν φράζουν τους πόρους και επιπλέον διαθέτουν κι αυτά φίλτρα πόλης και αντιοξειδωτικούς παράγοντες σαν τις κρέμες φροντίδας. Καλό είναι να γωνιάζετε ότι οι αντηλιακοί δείκτες δρουν αθροιστικά και συνεπώς αν χρησιμοποιήσετε μια κρέμα ημέρας με SPF 12 και από πάνω απλώσετε ένα φον-τε-τεν με SPF 8, η συνολική προστασία την οποία εξασφαλίζετε για την επιδερμίδα σας αντιστοιχεί σε SPF 20. Ωστόσο, το μακιγιάζ πρέπει να είναι διακριτικό και αέρινο για να μην προκαλέσει ασφυξία στο δέρμα. Αν ζείτε σε πυκνοκατοικημένη περιοχή με αυξημένη ατμοσφαιρική ρύπανση, αποφύγετε τη χρήση πούδρας και προτιμήστε τα high-tech φον-τε-τεν που έχουν πουδρώδη υφή για ματ τελείωμα και, επιπλέον, περιέχουν και μικρομόρια λάμψης τα οποία ανακλούν το ηλιακό φως και χαρίζουν λαμπερή όψη στο πρόσωπο.

Η συνταγή της εβδομάδας

Βαδινά φιλετάκια με κονιάκ και κρέμα γάλακτος

Υλικά: 6 βαδινά φιλετάκια, λίγο ελαιόλαδο, 1 κρεμύδι ψιλοκομμένο, 2 σκελίδες σκόρδο ψιλοκομμένες, 10 μεγάλα μανιταράκια, 7 φέτες καπνιστό μπείκον, 1 κουταλιά μουστάρδα γαλλική, 1 φλιντζανάκι κονιάκ, 1 ποτήριο κρασί, 300 μλ. κρέμα γάλακτος

Εκτέλεση: Τηγανίζουμε τα φιλετάκια στο ελαιόλαδο μέχρι να ψηθούν. Βγάζουμε το κρέας και βάζουμε στο τηγάνι το ψιλοκομμένο κρεμύδι και το σκόρδο. Αφού τοιγαριστούν για 1 λεπτό προσθέτουμε το μπείκον και μετά από ένα λεπτό τα μανιτάρια κομμένα σε ροδέλες. Βάζουμε ξανά στο τηγάνι το βαδινό και βάζουμε τη μουστάρδα και ανακατεύουμε. Μετά από 1 ή 2 λεπτά βάζουμε το κονιάκ και το ανάβουμε με ένα αναπτήρα. Μετά από λίγο σβήνουμε τη φωτιά με το κρασί. Όταν εξατμιστεί η ποσότητα των υγρών στο τηγάνι, προσθέτουμε την κρέμα γάλακτος. Μετά από 2-3 λεπτά, όταν δέσει η σάλτσα, το φαγητό θα είναι έτοιμο.



OneStop Wedding Co-ordinations

* We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail.

* Our professional team are experts in coordinating your special day.

MANY VENUES AVAILABLE - (Some examples):

London Marriott, Landmark, London Hilton, Inter-Continental, The Brewery, Renaissance, Alexandra Palace, Decorium and many others.

You are only 'One Stop' away from Your perfect day.

For more information on our competitive packages and prices please contact **TONY VOUROS**

Tel: 020 8445 6720 Mbl: 07802 266 841

E-mail: info@onestopcoordinations.com

www.onestopcoordinations.com

VGM Studios

The professional choice for your wedding video

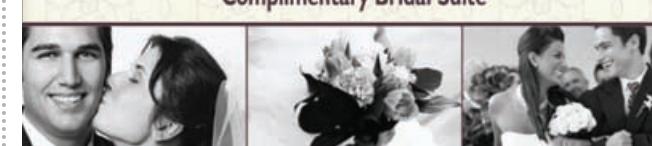
Contact: Vas Michaelides
16 Borden Avenue
Bush Hill Park Enfield
London EN1 2BZ

Telephone: 020 8364 2291
Mobile 1: 07788 577 592
Mobile 2: 07930 545 577
vgmstudios@hotmail.com

Marilyns Weddings

Luxurious Wedding Venues in London & Herts
Packages from £40* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers / Complimentary Bridal Suite



Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah, Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.

*Promotional offer subject to availability. Terms apply.

Visit www.marilynsweddings.co.uk or call 020 7112 8780

Ωροσκόπιο



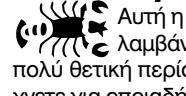
21/3-20/4

Κριός Αυτή είναι μια εξαιρετική εβδομάδα για να πάρετε αποφάσεις και να ασχοληθείτε με διανοητική εργασία. Θα εκπιμούν οι προσπάθειες σας στο χώρο εργασίας σας, δεδομένου ότι θα είστε σε θέση να διαχειριστείτε σωστά τη ροή των εργασιών σας. Η κατανόηση και η συνεργασία σας σας οδηγήσουν σε σωστές αποφάσεις.



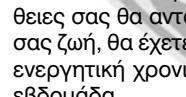
21/4 - 20/5

Ταύρος Μπορεί να είναι δύσκολο να βρεθεί μια ισορροπία μεταξύ των ευθυνών και των υποχρεώσεων σας και της επιθυμίας σας για ικανοποίηση των δικών σας αναγκών. Τώρα θα έχετε έντονη επιθυμία να ξεφύγετε από τη ρουτίνα της ζωής σας.



21/5 - 21/6

Δίδυμοι Στα οικονομικά σας, συναντήσεις και επαφές για νέες οικονομικές συμφωνίες, θα είναι ευοϊκές. Στα αισθηματικά σας, αυτήν την εβδομάδα θα επιδιώκετε περισσότερο την προσάρτηση και τη διασκέδαση με το πρόσωπο που αγαπάτε.



22/6 - 22/7

Καρκίνος Αυτή η εβδομάδα θα είναι πολύ καλύτερη και θα αποφέρει σένα ενδιαφέροντα σε πολλές συμμετοχές σας. Μια πολύ θετική περίοδος για ανάπτυξη στην εργασία σας. Αν ψάχνετε για οποιαδήποτε πρώτη στάση στην επαγγελματικά σας, προχωρήστε.



23/7 - 22/8

Λέων Θέματα που σχετίζονται με τα οικονομικά σας απ

Δίαιτα: 7 θανάσιμα λάθη που δεν πρέπει να κάνεις

Στη «μάχη» για την κατά-
κτηση του ιδανικού βά-
ρους οι άνθρωποι επι-
στρατεύουν τα πάντα, από μια
λογική δίαιτα μέχρι τις πλέον
επικίνδυνες και ανθυγιεινές
διατροφικές συμπεριφορές.
Ορισμένες εξ' αυτών δεν μπο-
ρούν να κάνουν κακό στην
υγεία, δεδομένου ότι δεν μπο-
ρούν να εφαρμοστούν για με-
γάλα χρονικά διαστήματα.
Ωστόσο, υπάρχουν και διαι-
τητικές τακτικές που σε βά-
θος χρόνου αποδεικνύονται
επικίνδυνες και έχουν σοβα-
ρές παρενέργειες για την
υγεία.

Παρακάτω αναφέρονται οι
πλέον επικίνδυνες πρακτικές
απώλειας βάρους, που θα
πρέπει να αποφύγετε να υιο-
θετήσετε όταν κάνετε δίαιτα.

Πείνα, νηστεία ή δίαιτα ελάχιστων θερμίδων

Ο αυστηρός περιορισμός
των θερμίδων μπορεί να συ-
ντελέσει σε απώλεια βάρους,
αλλά μαζί ο οργανισμός θα
χάσει πολύτιμη μικρή μάζα και
αυτό ενέχει κινδύνους για την
υγεία, πέραν της ταχείας ανά-
κτησης των περιττών κιλών.
Επίσης μπορεί να συντελέσει
σε μεγαλύτερη αναλογία λί-
πους, το οποίο αυξάνει τον
κίνδυνο μεταβολικού συνδρό-
μου και διαβήτη τύπου II.

Επομένως, μην περιορίζε-
τε τις ημερήσιες θερμίδες σε
λιγότερες από 1.200, διαφο-
ρετικά θα δυσκολευθείτε να
καλύψετε τις ανάγκες σας σε
ενέργεια και να ικανοποιήσε-
τε το αίσθημα της πείνας.

Συμπληρώματα διατροφής και χάπια διαίτης χωρίς συνταγή γιατρού

Τα χάπια αδυνατίσματος
και τα διάφορα παρασκευά-
σματα που μπορεί να αγορά-
σει κανείς χωρίς συνταγή για-
τρού, είναι αναποτελεσματικά,
όχι πάντα ασφαλή ή ικανά να
υλοποιήσουν τις υποσχέσεις
τους. Τα χάπια διαίτης χωρίς
συνταγή γιατρού μπορεί να
μοιάζουν άκακα, αλλά μπορεί
να έχουν αρνητικές επιπτώ-
σεις στην υγεία.

Καθαρικά ή προγράμματα αποτεξίνωσης

Η κάθαρση του εντέρου για
τη διενέργεια κολονοσκόπη-
σης είναι αναγκαία και ιατρι-
κώς επιβεβλημένη, αλλά η
χρήση των καθαρικών για να
καθαρίσει το σώμα από τις το-

ξίνες, είναι τελείως παράλο-
γη. Τα καθαρικά μπορούν να
προκαλέσουν απώλεια βά-
ρους, λόγω αποβολής υγρών
και κοπράνων, αλλά ενέχουν
κινδύνους αφυδάτωσης και
ανισορροπίας των ηλεκτρο-
λογικών τους οργανισμού.

εξαιρετικά επικίνδυνος και κα-
νείς επαγγελματίας υγείας
δεν τον συστήνει. Μπορείτε
να τρώτε και να πίνετε με
υπευθυνότητα ώστε να
εδραιώσετε ένα υγιεινό και
ασφαλές πρόγραμμα απώ-
λειας βάρους. Αν δεν τα κα-

νει την όρεξη και την αποθή-
κευση λίπους.

Νόμιμες και μη ουσίες

Η χρήση ουσιών πέραν των
συνταγογραφούμενων για την
απώλεια βάρους είναι θανά-
σιμο λάθος και ενέχει πολλά-
πλούς κινδύνους για την
υγεία. Στους κινδύνους περι-
λαμβάνονται η σωματική και
ψυχολογική εξάρτηση, τα κοι-
νωνικά και οικονομικά προ-
βλήματα, το άγχος, οι σοβα-
ρές κεφαλαλγίες, τα εγκεφαλικά επεισόδια και τα
καρδιακά, πνευμονικά και νε-
φρικά προβλήματα.

Η χρήση παράνομων ου-
σιών για οποιοδήποτε σκοπό
δεν είναι αποδεκτή για κανέ-
να λόγο, πόσο μάλλον για την
απώλεια βάρους.

Κάπνισμα

Εδώ και δεκαετίες οι ειδι-
κοί αποκηρύσσουν το κάπνι-
σμα, λόγω των αναρίθμητων
κινδύνων που έχει για την
υγεία, ειδικά των νέων ανθρώ-
πων και των παιδιών, πόσο
μάλλον ως στρατηγική απώ-
λειας βάρους.

Υπερβολική εγκύμανση
Η υπερβολική γυμναστική
μπορεί να δημιουργήσει προ-
βλήματα στο μέσο άνθρωπο.
Προκαλεί μεγάλη ένταση στο
σώμα, αυξάνοντας την πιθα-
νότητα τραυματισμών, αφυ-
δάτωσης και ανισορροπίας
ηλεκτρολογικών, ενώ ψυχολο-
γικά η γυμναστική μετατρέπε-
ται σε τιμωρία.

Η Αμερικανική Ακαδημία
Αθλητιστρικής και η Αμερικα-
νική Εταιρεία Καρδιολογίας
συστήνουν την άθληση καθημερινά για 30 λεπτά, πέντε
φορές την εβδομάδα, αλλά με
μέτρια ένταση ή εναλλακτικά
20 λεπτά τρεις φορές την
εβδομάδα σε εντατικό ρυθμό.
Οστόσο, παρά τις συστά-
σεις, πολλοί άνθρωποι πιστεύ-
ουν ότι όσο περισσότερο
ασκούνται τόσο το καλύτερο
και τελικά ξεφεύγουν από το
υγιές πλαίσιο, φτάνοντας σε
σημείο η γυμναστική να εξου-
σιάζει κυριολεκτικά τη ζωή
τους.

Γυμναστείτε λοιπόν και
αποκομίστε πολλαπλά οφέλη
υγείας, ανακουφιστείτε από
το άγχος, αλλά πάντα με μέ-
τρο, καθώς η άθληση συντε-
λεί στην έκκριση ορμονών
όπως η κορτιζόλη που αυξά-
νει την έκθεσή σας σε αποτελεσματική
αποτελεσματική για την
υγεία των δοντιών μικρόβιο,
το οποίο κανονικά υπάρχει
στους σκύλους αλλά όχι στους
ανθρώπους. Οι εθελο-
ντές αυτοί είπαν ότι συνήθι-
ζαν να φιλούν τους σκύλους
τους ή να τους αφήνουν να
τους γλύφουν στο στόμα.
Οστόσο, και οι σκύλοι είχαν

Μην φιλάτε το σκυλάκι σας. Κινδυνεύουν τα δόντια σας!

Ο σύλος είναι ο καλύτε-
ρος φίλος του ανθρώ-
που – αρκεί να μην τον
φιλάμε και να μην γλύφει
στο στόμα, διότι μπορεί να
μας προκαλέσει... ουλίτιδα,
προειδοποιητικά επιτήμονες.

Όπως γράφουν στην επιθε-
ώρηση «Archives of Oral Biol-
ogy», τα «φιλιά» ανάμεσα σε
σκύλους και ανθρώπους μπο-
ρεί να οδηγήσουν στην ανταλ-
λαγή βακτηρίων, τα οποία
μπορεί να προκαλέσουν ουλί-
τιδα δεν αντιμετωπίστε,
μπορεί να εξελιχθεί σε σοβα-
ρή περιοδοντίτιδα, η τελική
έκβαση της οποίας είναι η
απώλεια βάρους.

Πάντως, ο δρ Πωλ Μάτζα,
από το Κολέγιο Κτηνιατρικής
του Πανεπιστημίου Κορνέλ,
στη Νέα Υόρκη, λέει πως ο κίν-
δυνος διασταυρούμενης μό-
λυνσης εξαρτάται από τις
οδοντικές συνήθειες υγιεινής
ανθρώπων και σκύλων.

«Εάν οι ιδιοκτήτες κατοικ-
δίων ζώων φροντίζουν την



Αντί λοιπόν να καταφεύγετε σε δίαιτες αποτοξίνωσης,
σκεφτείτε καλύτερα τις τρο-
φικές επιλογές σας. Αν πάλι
θέλετε οπωσδήποτε να «κα-
θαρίσετε» το σώμα σας, κα-
ταναλώστε άφθονο νερό και
φάτε πολλές τροφές πλού-
σιες σε φυτικές ίνες.

Εμετός

Ο εμετός ή η μάσηση τρο-
φής και η μη κατάποσή της της
καθαρικών σκευασμάτων, είναι
επικίνδυνη. Τα οξέα στο συ-
μάχρου είναι εξαιρετικά ισχυ-
ρά, καθώς διασπούν τις τρο-
φές και συντελούν στην απορρόφηση τους από τον
οργανισμό. Το συμαχικό πε-
ριεχόμενο προορίζεται για να
παραμένει εκεί και όχι να γυ-
ρίζει προς τον οισοφάγο και
τη στοματική κοιλότητα.

Επίσης ο συχνός εμετός
μπορεί να προκαλέσει σημα-
ντική απώλεια υγρών, η οποία
με τη σειρά της να εδραιώσει
αφυδάτωση του οργανισμού
και ανισορροπία ηλεκτρολο-
ρουλών. Πέραν του εμετού, η πλέ-
ον επικίνδυνη μέθοδος απώ-
λειας βάρους είναι η χρήση
σιροπιού για την πρόκληση
εμετού.

Συνεπώς, ο εμετός όπως κι
αν προκαλείται δεν είναι μέθοδος
απώλειας βάρους που αποδεικνύεται
σε όλες τις συνθήσεις της
υγείας.

**Καθαρικά ή προγράμματα
αποτεξίνωσης**

Η κάθαρση του εντέρου για
τη διενέργεια κολονοσκόπη-
σης είναι αναγκαία και ιατρι-
κώς επιβεβλημένη, αλλά η
χρήση των καθαρικών για να
καθαρίσει το σώμα από τις το-

ξίνες, είναι τελείως παράλο-
γη. Τα καθαρικά μπορούν να
προκαλέσουν απώλεια βάρους,
λόγω αποβολής υγρών
και κοπράνων, αλλά ενέχουν
κινδύνους αφυδάτωσης
ηλεκτρολογικών, ενώ ψυχολο-
γικά η γυμναστική μετατρέπε-
ται σε τιμωρία.

**Οι καλύτερες τακτικές
απώλειας βάρους**

Επιλέξτε μια δίαιτα που είναι
αποτελεσματική για σας. Μελέτες
έχουν δείξει ότι η καλύτερη διατροφή είναι αυτή
στην οποία μπορείτε να μεί-
νετε πιο στού σε βάθος χρόνου.
Με την κοινή λογική, ακούστε
το σώμα σας και επιλέγετε με
σύνεση τι θα φάτε, αντί να κα-
ταφεύγετε σε ακριβά, επικί-
νδυνα και αναποτελεσματικά
προγράμματα απώλειας βά-
ρους ή προϊόντα αμφί



Το μυστικό του Νοέμβρη (2003)
Αστυνομική περιπέτεια θρίλερ με τους Γάρωγα Διάλεγμένο, Αθηνά Μαξίμου, Πασχάλη Τσαρούχα, Νίκο Καλογερόπουλο, Μπέσσου Μάλφα.

Ο επιχειρηματίας Μιχάλης Συριανός μετά την καταδίκη του για οικονομικά εγκλήματα και τη φυλακισή του, απελευθερώνεται αιφνιδιαστικά. Υποστηρίζει ότι είναι θύμα πλεκτάντη στημένης από τους ανθρώπους του Ομίλου εταιριών VOX, όπου διετέλεσε Διευθύνων Σύμβουλος. Προσεγγίζει τον εισαγγελέα Δημητρίου, ο οποίος εισηγήθηκε την καταδίκη του. Σκοπός του είναι να πεισθεί την εισαγγελέα να ανακινήσει την υπόθεση του. Σαν αντάλλαγμα προσφέρει πληροφορίες που έμαθε στη φυλακή, σχετικά με το «Μυστικό Νοέμβρη», μια τρομοκρατική οργάνωση που δολοφόνησε τον προκάτοχο του εισαγγελέα.

•ΠΕΜΠΤΗ 1 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 21:55

Στο βάθος κήπος (2009)

Κωμωδία με τους Βασίλη Μαυρογεωργίου, Ηλέκτρα Τσακαλία, Τζένη Ρουσσέα, Λαέρτη Μαλκότη, Δημήτρη Πουλικάκο.

Ο Φαίδωνας και η Αναστασία είναι ένα νέο ζευγάρι που ερωτεύονται τρελά και αποφασίζουν να μείνουν μαζί και να κάνουν οικογένεια και πολλά παιδιά. Εκείνος αγαπάει τα βιβλία, έχει μια καλή δουλειά και ένα μικρό απόθεμα στην τράπεζα. Εκείνη είναι καλλιτέχνια, όμορφη, ανεξάρτητη και δημιουργική. Από καθαρή τύχη βρίσκουν ένα ωραίο σπίτι με τεράστιο κήπο για να στεγάσουν την καινούρια τους ζωή. Όμως τα πράγματα δεν έρχονται πάντα όπως τα περιμένειν κανείς. Η τύχη και η αποχή συγκατοικούν στο διό σπίτι. Με αφορμή μια τρύπα που σκάβει ο Φαίδωνας στον κήπο, για να φυτέψει ένα φοίνικα, το νεαρό ζευγάρι βρίσκεται μπλεγμένο μ' ένα πτώμα που προσγειώνεται ουρανοκατέβατο στον κήπο τους, με την αστυνομία στην αυλή τους και τη Μαφία μέσα στο ίδιο τους το σπίτι. Ποιος θα μπορούσε να φανταστεί ότι μια αθώα τρύπα στον κήπο θα τους άλλαζε τη ζωή; Η ιδιοκτήτρια του σπιτιού και του κήπου ήμως, είχε προειδοποιήσει τον Φαίδωνα. «Ποτέ μην σκάβεις... σε ξένο κήπο».

•ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 2 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

Χάρισμα (2010)

Κωμωδία με τους Βάσω Καβαλιεράτου, Μάκη Παπαδημητρίου, Γιάννη Τσορτέκη, Δονάτο Τάτση.

Η Ισμήνη είναι μορφωμένη, ευκατάστατη, ευαίσθητη και... συναισθηματικά «ανάπτηρη». Κανείς δεν επιτρέπεται να πλησιάσει αρκετά. Ο Χάρης είναι ακαλλιέργη-

τος, αγενής, άξεστος, προσβλητικά ειλικρινής αλλά γεμάτος πάθος. Ένας συναίσθηματικός σδοντωτήρας! Εκείνος την ερωτεύεται στην πρώτη τους συνάντηση, της το ανακοινώνει στη δεύτερη, στην τρίτη είναι πια σίγουρος πως είναι η γυναίκα με την οποία θέλει να μοιραστεί την ζωή του. Εκείνη στην αρχή τον αντιπαθεί, μετά νοιώθει αποστροφή και εν τέλει είναι σήμουρη πως δεν θέλει να τον ξαναδεί ποτέ. Μήπως είναι κι αυτή ερωτευμένη μαζί του κι απλά δεν το έξει ακόμα;

Ρόδα τσάντα και κοπάνα No2 (1983)

Κωμωδία με τους Μίμη Φωτόπουλο, Νίκο Ρίζο, Γιάννη Γκιωνάκη, Γιάννη Βογιατζή, Ισμήνη Καλέση, Βίνα Ασήκη, Μάκη Δεμήρη, Σωτήρη Τζεβελέκο, Τέτα Ντούζου, Στεβ Ντούζου.

Νέες περιπέτειες περιμένουν τους μαθητές στην καινούρια σχολική χρονιά. Ένας πλούσιος μετεμπέτει στο λύκειο μαζί με τον υπηρέτη του και φυσικά γίνεται το επίκεντρο της πλάκας των άλλων μαθητών. Το βουτύροπαιδί δεν τους δίνει σημασία αλλά, όταν ερωτεύεται τη Ρομίνα,



αλλάζει και γίνεται ο πιο σκληρός και αδίστακτος μαθητής και ξεσπάει που αλλού, στους ταλαιπωρούς καθηγητές.

•ΣΑΒΒΑΤΟ 3 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 21:15

Στο ξέσπασμα του φεγγαριού (2010)

Αισθηματική περιπέτεια με τους Γιάννη Βόγλη, Ιωσήφ Μαρινάκη, Κώστα Αποσταλάκη, Τάνια Τρίτη, Τζένη Μπόση, Κατερίνα Γερονικολού, Κώστα Λούκα, Κωνσταντίνο Λάγκο, Νίκο Βερλέκη, Πατρίσια Πειριστέρη, Κωνσταντίνο Φάμη.

Ανάμεσα στους θαμώνες, η Αλεξάνδρα και ο Μάνος, δύο άγωντα μεταξύ τους νέα παιδιά, νιώθουν ερωτική αναστάτωση με τις πρώτες ματιές που ανταλλάσσουν. Η επαφή τους διακόπτεται απότομα από τον αδελφό της Αλεξάνδρας, τον Στέφανο, που

την παίρνει και φεύγουν. Η Αλεξάνδρα και ο Μάνος ξαναβρίσκονται συμπτωματικά στο Λονδίνο όπου σπουδάζουν σε διαφορετικές σχολές και έτσι αρχίζουν να βλέπονται κρυφά, αφού ο Κωνσταντίνος Αδαμάκης, ο πατέρας της Αλεξάνδρας, την έχει τάξει στο γιο της συνετάριο του στις ξενοδοχειακές του επιχειρήσεις.

•ΣΑΒΒΑΤΟ 3 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 22:50

Ένας άφραγκος Ωνάσης (1969)
Κωμωδία με τους Κώστα Βουτσά, Μέμα Σταθοπούλου, Αιμιλία Υψηλάντη, Ανδρέα Μπάρκουλη, Θεόδωρος Κατσαρόπουλη, Γιώργο Μοσχίδη, Μαρίκα Νέζερ.

Ένας χαμηλόμισθος που παπλήλησ, ο Αγριόλιας Ωνάσης, ο οποίος έχει το ίδιο επίθετο με τον γνωστό πολυεκατομμυριούχο, πληροφορείται από το γιατρό του ότι πάσχει από ανίστη ασθένεια και ότι έχει μόνο μερικές εβδομάδες ζωής. Αποφασίζει λοιπόν να ζήσει σαν πραγματικός Ωνάσης.

•ΚΥΡΙΑΚΗ 4 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

Η ζηλιάρα (1968)
Κωμωδία με την Ρένα Βλαχοπούλου, Γιώργο Κωνσταντίνου, Άννα Μαντζουράνη, Λαυρέντη Διανέλλο, Καΐτη Λαμπροπούλου, Μάκη Δεμήρη. Μια παθολογικά ζηλιάρα γυναίκα κάνει μαρτύριο τη ζωή του άνδρα της. Τον παρακολουθεί διαρκώς ενώ σε κάθε κουβέντα νομίζει ότι βρίσκει υπονοούμενα. Υποψιάζεται ότι ο άνδρας της έχει σχέση με τη φίλη της Ζωώ και αποφασίζει να δράσει.

•ΚΥΡΙΑΚΗ 4 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 22:10

Ο πουλημένος άνθρωπος (1967)
Κοινωνική περιπέτεια με τους Λευτέρη Βουρνά, Μάρω Κοντού, Παντελή Ζερβό, Δημήτρη Μυράτ, Ηλέκτρα Καλαμίδου, Βασίλη Ανδρεόπουλο.

Η στρατονομία οδηγεί για μια ακόμη φορά τον Κανέλλο, από το σπίτι στο πειθαρχείο. Είναι η τελευταία όμως, καθώς η διοίκηση αποφασίζει να του δώσει απολυτήριο. Η επιστροφή στην Αθήνα και η δουλειά στο εργοτάξιο δεν μπορούν να ικανοποιήσουν τις φιλοδοξίες του. Τα λόγια των γονιών του δεν θα δαμάσουν τον απίθανο χαρακτήρα του. Γνωρίζεται με έναν ομοφυλόφιλο συγγραφέα, ο οποίος αναλαμβάνει να του μάθει καλούς τρόπους και να τον παντρέψει με μια πλούσια, με αντάλλαγμα ποσοστό από την προίκα.

•ΔΕΥΤΕΡΑ 5 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

Το ταξίδι της ζωής με την Άντζα Λουπέσκου.

Κοινωνική σειρά με πραγματικές ιστορίες της ζωής.

•ΔΕΥΤΕΡΑ 5 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 22:10

Η τρέλα ταξιδεύει (1993)
Κωμωδία με τους Πηγελόπη Πιτσούλη, Ήλια Κωνσταντίνου, Μιχάλη Μουστάκη, Λάκη Σκούταρη και Αλέκο Γιαννάκη.

Ο καπετάνιος, λίγο πριν αναχωρήσει το πλοίο για τη μεγάλη κρουαζέρα, εκκινητρεύεται στη συνεργάτιδά του ότι δυο φορές αγάπησε πραγματικά στη ζωή του, μια γυναίκα που τον εγκατέλειψε και τη θάλασσα. Όμως ο έρωτας δεν αργεί να του χτυπήσει ξανά την πόρτα. «Πρόκειται για μια εξαιρετική κυρία», όπως την αποκαλεί εκείνος, η οποία ταξιδεύει μαζί του στο κρουαζιερόπλοιο του..

•ΤΡΙΤΗ 6 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 21:45

Ένας απένταρος λεφτάς (1967)

Κωμωδία με τους Γιάννη Γκιωνάκη, Ελένη Αννουσάκη, Αλέκο Τζανετάκο, Ανδρέα Τσάκωνα.

Ο λογιστής Γιάννης Μπακούρας, έχοντας αγάγκη από χρήματα για να μπορέσει να παντρευτεί την αγαπημένη του Ράνια, δεσχείται μια εποχιακή δουλειά στο ξενοδοχείο «Φλόριντα». Φτάνοντας όμως στο ξενοδοχείο, τον περιμένει μια μεγάλη έκπληξη: Η θέση του λογιστή είναι μια αλλη «θέση», αυτή του ανθρώπου που θα παριστάνει ένα εκατομμυριούχο.

•ΤΕΤΑΡΤΗ 7 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

Ένας τρελός αεροπειρατής (1974)

Κωμωδία με τους Κώστα Βουτσά, Καΐτη Παπανίκα, Νίκο Ρίζο, Γιάννη Βογιατζή, Παντελή Φιλιππίδη.

Ο Στέφανος και ο Φάνης είναι παντρεμένοι με δύο αεροσυνοδούς, τη Μυρτώ και την Τατιάνα. Καθώς από την εταιρία απαγορεύεται οι παπλήλησοι να είναι παντρεμένοι κρατούν το γάμο τους κρυφό. Στα γενέθλια της Μυρτώα δε σχετύνεται την επισκεψή του διευθύντων των γραφείων της εταιρίας στο

ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ

ΠΕΜΠΤΗ 1 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
04:45 Πρώτη Ενημέρωση	16:15 Η Κύπρος κοντά σας
06:15 Καλή σας μέρα	17:15 Κυπριακό σκετς
09:00 Καυτές πιπεριές (E)	18:00 Ειδήσεις
09:30 Ιστορίες του χωρού	19:30 Πατάτες 8 (E)
10:00 Από μέρα σε μέρα	20:30 Life in Style
13:30 Μαζί στο PIK	21:30 Ειδήσεις
15:30 Εντέχνως	21:45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
16:00 Ειδήσεις	23:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
16:15 Καυτές πιπεριές	
16:45 Παιζουμε Κυπριακά	
17:15 Μοιραία φεγγάρια	
18:00 Ειδήσεις	
19:15 Πατάτες 8	
20:00 Κυπριακό σκετς	
20:30 Προεκτάσεις	
21:30 Ειδήσεις	
21:45 Παιζουμε Κυπριακά	
22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική	
22:30 BIZ/Εμείς	
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 2 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
04:45 Πρώτη Ενημέρωση	18:00 Ειδήσεις
06:15 Καλή σας μέρα	19:15 Βήματα στην άμμο
09:00 Καυτές πιπεριές (E)	20:00 Εγώ και εσύ
09:30 Ιστορίες του χωρού	20:30 Κωδικός Ευρώπη
10:00 Από μέρα σε μέρα	21:30 Ειδήσεις
13:30 Μαζί στο PIK	21:45 Παιζουμε Κυπριακά
15:30 Εντέχνως	22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
16:00 Ειδήσεις	22:30 BIZ/Εμείς
ΤΡΙΤΗ 6 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
16:45 Παιζουμε Κυπριακά	04:45 Πρώτη Ενημέρωση
17:15 Μοιραία φεγγάρια	06:15 Καλή σας μέρα
18:00 Ειδήσεις	09:00 Καυτές πιπεριές (E)
19:15 Πατάτες 8	09:30 Ιστορίες του χωρού
20:00 Η Κύπρος κοντά σας	10:00 Από μέρα σε μέρα
21:00 Φωνή Πατρίδας	13:30 Μαζί στο PIK
21:30 Ειδήσεις	15:30 Εντέχνως
21:45 Παιζουμε Κυπριακά	16:00 Ειδήσεις
22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική	16:15 Καυτές Πιπεριές
22:30 BIZ/Εμείς	16:45 Παιζουμε Κυπριακά
ΣΑΒΒΑΤΟ 3 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
06:00 Κυπριακό θεατρικό	18:00 Ειδήσεις
06:30 Καλή σας μέρα	19:15 Βήματα στην άμμο
09:30 Βήματα στην άμμο	20:00 Εγώ και εσύ
11:00 Έδοξε τη Βουλή	20:30 Επωνύμως
12:00 Ειδήσεις	21:30 Ειδήσεις
12:30 Με καλή παρέα	21:45 Παιζουμε Κυπριακά
14:30 Το νερό του Δρόπη	22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
15:30 Φωνή Πατρίδας	22:30 BIZ/Εμείς
16:00 Ειδήσεις	
16:15 Τετ α Τετ	
17:15 Κυπριακό σκετς	
18:00 Ειδήσεις	
19:30 Σάββατο κι απόβραδο	
21:30 Ειδήσεις	
21:45 Ποδοσφαιρικός Αγώνας	
23:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική	
ΚΥΡΙΑΚΗ 4 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
05:30 Θεία Λειτουργία	16:15 Καυτές Πιπεριές
08:00 Κυπριακό σκετς	16:45 Παιζουμε Κυπριακά
08:45 Σάββατο κι απόβραδο (E)	17:15 Μοιραία φεγγάρια
10:45 Η Ύπαιθρος	18:00 Ειδήσεις
11:15 Περί Κύπρου	19:15 Βήματα στην άμμο
11:30 Είμαστε εδώ	20:00 Κυπριακό σκετς
12:00 Ειδήσεις	20:30 Χωρίς μοντάζ
12:30 Με καλή παρέα	21:30 Ειδήσεις
14:30 Κύπρος ένα ταξίδι	21:45 Παιζουμε Κυπριακά
15:30 Αμύνεσθαι περί πάτρης	22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
16:00 Ειδήσεις	22:30 Κάτω από τον ίδιο ουρανό



ΠΕΜΠΤΗ 1 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
04:00 Πρωινή ενημέρωση	13:00 Ειδήσεις (NET)
06:00 NET στα γεγονότα	14:00 Έχει γούστο
08:00 Συμβαίνει τώρα	16:00 Ειδήσεις (NET)
10:00 Ειδήσεις (NET)	16:15 27 της Ευρώπης
11:00 Μένουμε Ελλάδα	17:10 Το αλάτι της γης
13:00 Ειδήσεις (NET)	19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
14:00 NEWS4U	20:00 Αθλητική Κυριακή
14:15 Μόνο εσύ	22:00 Ειδήσεις (NET)
15:00 Το χρονικό της εθνικής αντίστασης	22:10 Αθλητική Κυριακή (συνέχεια)
16:10 Ειδήσεις (NET)	23:00 Επαναλήψεις
16:30 Νυχτερινή βάρδια	
17:00 Σαν παραμύθι	
18:00 sportNET	
19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)	
20:00 Εποχές και συγγραφείς: Αμερικάνικες εκλογές	
21:00 Πέμπτη βράδυ x 2	
22:00 Ειδήσεις (NET)	
22:10 Πέμπτη βράδυ x 2	
22:45 Σαν σήμερα τον 200 αιώνα	
23:00 Επαναλήψεις	
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 2 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
04:00 Πρωινή ενημέρωση	06:00 NET στα γεγονότα
06:00 Συμβαίνει τώρα	08:00 Συμβαίνει τώρα
10:00 Ειδήσεις (NET)	10:00 Ειδήσεις (NET)
11:00 Μένουμε Ελλάδα	11:00 Μένουμε Ελλάδα
13:00 Ειδήσεις (NET)	13:00 Ειδήσεις (NET)
14:00 NEWS4U	14:00 NEWS4U
14:15 Μόνο Εσύ	14:20 53ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσ/κης
15:00 Αληθινά Σενάρια	14:30 Μονόγραμμα
16:10 Ειδήσεις (NET)	15:00 Το χρονικό της εθνικής αντίστασης
16:30 Docville	16:10 Ειδήσεις (NET)
17:30 Ελληνικό Ντοκιμαντέρ	17:30 Εποχές και συγγραφείς
18:00 Εποχές και συγγραφείς	19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)	20:00 Ο πολιτευτής, μουσικοπολιτικά και άλλα
20:00 Εποχή των εικόνων: Hydra School Project	21:00 Η άλλη σελίδα
21:00 Στα άκρα	22:00 NET Week
22:00 Ειδήσεις (NET)	00:00 Επαναλήψεις
22:10 Στα άκρα (συνέχεια)	
23:10 Επαναλήψεις	
ΣΑΒΒΑΤΟ 3 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
04:45 Σαββατοκυριακό στην άμμο NET	04:30 Σαββατοκυριακό στην άμμο
08:00 Ο παραμυθάς Ουράνιο Τόξο	15:00 Το χρονικό της εθνικής αντίστασης
08:45 Τα πιτσιρίκια	16:10 Ειδήσεις (NET)
09:00 Εκπαιδευτική τηλεόραση	16:30 Λογοτεχνία
10:00 Ειδήσεις (NET)	17:00 Εξιστορείν και ιστορείν
10:30 Οι Μουσικές του Κόσμου: Γιάννης Αγγελάκας	18:00 sportNET
11:00 Διασπορά	19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
13:00 Ειδήσεις (NET)	20:00 27 της Ευρώπης
14:00 Άξιον Εστί	21:00 Zoom
15:00 Mediterranean	22:00 Ειδήσεις
15:30 Μονόγραμμα	22:15 Η μάχη για το Λευκό Οίκο
16:00 Ειδήσεις (NET)	23:00 Επαναλήψεις
16:10 Η μηχανή του χρόνου	
17:00 Το χρονικό της εθνικής αντίστασης	
19:10 Σαν σήμερα τον 200 αιώνα	
19:25 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)	
20:25 Στην υγειά μας	
22:25 Ειδήσεις (NET)	
22:35 Στην υγειά μας (συνέχεια)	
23:15 Επαναλήψεις	
ΚΥΡΙΑΚΗ 4 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
04:45 Σαββατοκυριακό στην άμμο NET	04:00 Πρωινή ενημέρωση
06:00 Θεία Λειτουργία	06:00 NET στα γεγονότα
08:00 Mediterranean	08:00 Συμβαίνει τώρα
09:00 Αληθινά Σενάρια	10:00 Ειδήσεις (NET)
10:00 Ειδήσεις (NET)	11:00 Μένουμε Ελλάδα
10:30 Σημείο Art	13:00 Ειδήσεις (NET)
11:00 Ο τόπος και το τραγούδι του	14:00 NEWS4U
12:00 Εξιστορείν και ιστορείν	14:15 Μόνο Εσύ
	15:05 Εποχές και συγγραφείς: Μάριος Χάκκας
	16:10 Ειδήσεις (NET)
	16:30 Ο δρόμος είχε τη δική του ιστορία
	17:00 Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα
	18:00 Τοπία της σιωπής
	19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
	19:45 Σαν σήμερα τον 200 αιώνα
	20:05 Οδύσσεια
	21:35 Ανιχνεύσεις
	23:10 Επαναλήψεις
ΤΕΤΑΡΤΗ 7 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	
04:45 Πρωτή Ενημέρωση	04:00 Πρωινή ενημέρωση
06:00 Βήματα στην άμμο	06:00 NET στα γεγονότα
08:00 Σεσπ	

8η Διεθνής Εκδήλωση Aikido σε νέες υπερσύγχρονες εγκαταστάσεις

Επιδείξεις επιπέδου από τον Εθνικό Προπονητή Sensei Άγη Αγησιλάου, αθλητές και αθλήτριες

Τελέστηκαν το Σάββατο 20 Οκτωβρίου τα εγκαίνια των νέων υπερσύγχρονων εγκαταστάσεων της Κυπριακής Ομοσπονδίας Aikido στη Λεμεσό, στα πλαίσια των οποίων πραγματοποιήθηκε και η 8η Διεθνής Εκδήλωση Aikido από αθλητές και αθλήτριες, με επικεφαλής τον Εθνικό Προπονητή Sensei Άγη Αγησιλάου. Τα εγκαίνια τέλεσε ο Πρόεδρος της Κυπριακής Ολυμπιακής Επιτροπής, επίτιμος καθηγητής

ρύφωμα μιας ολόχρονης προσπάθειας και εργασίας του Sensei Άγη Αγησιλάου και όλων των αθλητών της Κυπριακής Ομοσπονδίας Aikido, οι οποίοι ακούραστα εργάστηκαν για να κάνουν για μια ακόμα φορά στην Κύπρο την κορυφαία διεθνή εκδήλωση Aikido πραγματικότητα.

«Πέρασαν 13 χρόνια αφότου ο Ομοσπονδιακός Προπονητής Άγης Αγησιλάου με προσωπικές θυσίες και προσπάθειες εισήγαγε στην Κύ-

πότι «η εκδήλωση σηματοδοτεί μια νέα αρχή για την Κυπριακή Ομοσπονδία Aikido, που αποτελεί επίσημο μέλος της Κυπριακής Ολυμπιακής Επιτροπής. Ευχαρίστησε δε τους γονείς, αθλητές και αθλήτριες, τον Πρόεδρο της Ομοσπονδίας, τους χορηγούς, την οικογένειά του και όλους όσους συνέβαλαν στην πραγματοποίηση της εκδήλωσης.

Ο Πρόεδρος της Κυπριακής Ομοσπονδίας Aikido βράβευσε τον Άγη Αγησιλάου με τι-



Ουράνιος Ιωαννίδης, στην παρουσία επίσημων προσκεκλημένων και πλήθος κόσμου.

Σε σύντομο χαιρετισμό του, ο Ουράνιος Ιωαννίδης συνεχάρη τον Εθνικό Προπονητή Άγη Αγησιλάου και την ομάδα του για τη σκληρή δουλειά τους των τελευταίων χρόνων.

Στους δικούς τους χαιρετισμούς ο Βουλευτής Σοφοκλής Φιττής, ο Επίτιμος Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Μάκης Ευθυμίου και ο Δήμαρχος Πολεμιδών Γιώργος Γεωργίου, επισημαίνοντας ότι ο Sensei Αγησιλάου, μέσα από τις διακρίσεις του ως πρωταθλητής Πολεμικών Τεχνών αλλά και κορυφαίος αθλητής στο Aikido, έχει καταφέρει να εντάξει την Κύπρο, τη Λεμεσό και την Κυπριακή Ομοσπονδία Aikido στην Κυπριακή Ολυμπιακή Επιτροπή.

Οι ενδιαφερόμενοι για Aikido, Αυτοάμυνα, Καράτε και Tai Chi, μπορούν να επικοινωνούν με την Κυπριακή Ομοσπονδία Aikido στην παγκόσμιο χάρτη του Aikido.

Από την πλευρά του, ο Άγης Αγησιλάου επισήμανε το τεράστιο ενδιαφέρον του κόσμου για το Aikido, τονίζοντας

μητική πλακέτα για την πολύχρονη προσφορά του στο άθλημα και τη συμβολή του στην ένταξη της Ομοσπονδίας Aikido στην Κυπριακή Ολυμπιακή Επιτροπή.

Πέραν της προσπάθειας για καθορισμό ελάχιστων κριτήριων αειφορίας, υλοποιείται επίσης έργο σε συνεργασία με διάφορους φορείς που αφορά τη δημιουργία προτύπου για πράσινες παραλίες.

Στην παρούσα φάση υλοποιείται πιλοτικό πρόγραμμα στις παραλίες «Nissi Beach» και «Fig Tree Bay», με πρωτοβουλίες που είναι σχεδιασμένες ώστε να βελτιώσουν τόσο το περιβάλλον των παραλιών όσο και την εμπειρία που προσφέρουν στους χρήστες.

Πρόσφατες σχετικές δράσεις που αναλήφθηκαν περι-



Head Office
Also receiving address for cars

Unit 26
RIVERWALK BUSINESS PARK
RIVERWALK ROAD (off Jeffreys Rd)
ENFIELD EN3 7QN

- Regular Worldwide Service by Air, Sea & Road
- Excess Baggage and Household Effects
- Specialist Packing Service on & Off Site
- Storage Facilities
- Full Insurance Service - All Risk
- Door to Door Service
- Motor Vehicles, Bikes and Boats
- Commercial Cargo



THE MARKET LEADERS
andrewsshipping
& forwarding co.

**THE COMPANY WITH OVER 40 YEARS
OF KNOWLEDGE AND EXPERIENCE**

Tel: 020 8805 5588 / 020 8882 8763

Fax: 020 8805 8855 / 020 8344 4250

sales@andrewsshipping.co.uk

Συνεργασία KOT, CSTI και Travel Foundation για Αειφόρο Ανάπτυξη

Η πενταετής συνεργασία μεταξύ του Κυπριακού Οργανισμού Τουρισμού (KOT), του Κυπριακού Συνδέσμου Αειφόρου Τουρισμού (Cyprus Sustainable Tourism Initiative – CSTI) και της μη κερδοσκοπικής Οργάνωσης του Ηνωμένου Βασιλείου «The Travel Foundation» φέρνει την Κύπρο ένα βήμα πιο κοντά στην καθιέρωση της ως αειφόρου τουριστικού προορισμού.

Τα δύο πρώτα χρόνια της πενταετούς συνεργασίας έχει αρχίσει η υλοποίηση τριών προγραμμάτων, τα οποία έχουν αρχίσει να φέρνουν αποτελέσματα.

Επάντιμα Κριτήρια Αειφορίας

Σε μια πρωτοβουλία που πιστεύεται ότι είναι πρωτόπόρα σε παγκόσμιο επίπεδο, η συνεργασία αυτή ολοκλήρωσε με επιτυχία το πρώτο στάδιο του καθορισμού ελάχιστων κριτήριων αειφορίας για τη ξενοδοχειακή βιομηχανία.

Στόχος για την εισαγωγή των κριτηρίων αυτών, είναι να προσδώσουν στην κυπριακή τουριστική βιομηχανία ένα ανταγωνιστικό πλεονέκτημα και να διασφαλίσουν το μέλλον της με τη μείωση στα λειτουργικά έξοδα και τη διαφύλαξη του τουριστικού προϊόντος μέσω της προστασίας και ανάδειξης της τοπικής οικονομίας και κοινωνίας και μέσω της βοήθειας στις επιχειρήσεις να μειώσουν την εξάρτησή τους από διάφορους πόρους παραγωγής.

Πράσινες Παραλίες

Πέραν της προσπάθειας για καθορισμό ελάχιστων κριτήριων αειφορίας, υλοποιείται επίσης έργο σε συνεργασία με διάφορους φορείς που αφορά τη δημιουργία προτύπου για πράσινες παραλίες.

Στην παρούσα φάση υλοποιείται πιλοτικό πρόγραμμα στις παραλίες «Nissi Beach» και «Fig Tree Bay», με πρωτοβουλίες που είναι σχεδιασμένες ώστε να βελτιώσουν τόσο το περιβάλλον των παραλιών όσο και την εμπειρία που προσφέρουν στους χρήστες.

Πρόσφατες σχετικές δράσεις που αναλήφθηκαν περι-

λάμβαναν εργαστήρια για ενδιαφερόμενους ντόπιους κατοίκους, οργανισμούς και επιχειρήσεις, εκστρατείες



άλλα που να είναι κατασκευασμένα με ανακυκλωμένα υλικά, φύτευση ενδημικών φυτών και θάμνων και εγκατάσταση, στο Fig Tree Bay, βρύσης με πόσιμο νερό για ενθάρρυνση της επαναχρησιμοποίησης και μείωση της παραγωγής απορριμάτων.

Διαχείριση Στερεών Αποβλήτων

Σε ένα πιο μακροπρόθεσμο ορίζοντα και με στόχο τη μείωση των στερεών απορριμμάτων στην τουριστική βιομηχανία, διενεργήθηκε σχετική μελέτη, η οποία έχει έχει καταδείξει ότι η έλλειψη ποινών ή κινήτρων που θα ενθαρρύνουν την αλλαγή συμπεριφοράς σε αυτό το θέμα εμποδίζει την επίτευξη προόδου, ενώ δεν φαίνεται να μπορεί να επιτευχθεί λύση μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα σ' αυτό το πρόβλημα.

Διαφημίζετε στην



Andrews Travel

1st Floor, Unit 26, Riverwalk Business Park, Riverwalk Road, (Off Jeffreys Rd.), Enfield EN3 7QN
Tel: 020 8805 5588 / 020 8882 7153
Fax: 020 8344 4250

Worldwide Flights booked with all Major Airlines, Honeymoons, Package Holidays, City Breaks, Cruises, Car Hire, Travel Insurance, Hotel Reservations.



CALL NOW ON 020 8805 5588
or Email: sales@andrewsevents.co.uk

Receiving address for Goods

UNIT 15
RIVERWALK BUSINESS PARK
RIVERWALK ROAD
(Off Jeffreys Road)
ENFIELD EN3 7QN

- Παγκόσμια Ταχική Εξυπηρέτηση από Αέρα, Θάλασσα και Ξηρά
- Εκτέλεση Έξτρα Αποσκευών για το Νοικονυμίο σας
- Ειδικό Πακετάρισμα στο Σπίτι σας ή οπουδήποτε άλλου
- Ειδικοί χώροι για Πακετάρισμα
- Πλήρης Ασφάλεια (All Risk)
- Εξυπηρέτηση από Πόρτα σε Πόρτα
- Αυτοκίνητα, Ποδήλατα και Πλοιάρια
- Εμπορικό Φορτίο

Warehouses: LONDON * BIRMINGHAM * MANCHESTER * SOUTHAMPTON

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Christopher Tottenham Constantinou

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Rd/Logan Rd, London N9 0LP το 2^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας γιου, αδελφού και εγγονού

Christopher Tottenham Constantinou

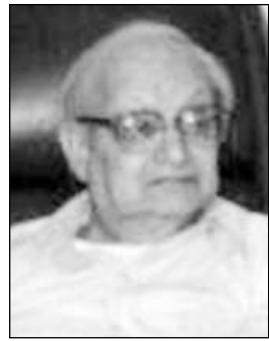
και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Οι γονείς: **Lee** και **Μαρία**, αδελφός **Τομμύ**, παππούς και γιαγιά: **Χριστάκης** και **Σοφούλα**, γιαγιά **Γιαννούλλα**, θείοι, θείες και ξαδέλφια.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Γιώργος Χαριλάου

(Από τα Κονιά - Πάφου)



Απεβίωσε την Τρίτη 30.10.2012 ο **Γιώργος Χαριλάου** σε ηλικία 84 ετών.
Ο εκλιπών ήρθε στην Αγγλία πρίν αρκετά χρόνια και κατοικούσε στην περιοχή Camden.
Ήταν εξαίρετος χαρακτήρας, γεμάτος αγάπη για τη ζωή και διακρινόταν για την αγάπη προς την οικογένεια και τους συνανθρώπους του.

Αφήνει τη σύζυγο του **Ελένη** από το Κελλάκι Λεμεσού,
3 παιδιά: **Φίλιππο**, **Κούλλα** και **Ζωούλλα**,
εγγόνια και δισέγγονα.

Η κηδεία του θα γίνει την Παρασκευή 09.11.2012 και ώρα
12.30 μ.μ. από τον Καθεδρικό Ναό των Αγίων Πάντων,
Camden Street, London NW1 0JA και η ταφή στο κοιμητήριο του Islington and St Pancras, High Road, East Finchley N2 9AG.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο κοιμητήριο

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ †

Μανώλης Σαλούστρος

(από το Καμάρι - Κρήτη)

Απεβίωσε από καρδιακό επεισόδιο την Κυριακή 28 Οκτωβρίου 2012 στο νοσοκομείο North Middlesex ο **Μανώλης Σαλούστρος** από το Καμάρι της Κρήτης σε ηλικία 72 ετών.

Ο εκλιπών ήταν εξαίρετος χαρακτήρας και έχαιρε αγάπης και εκτίμησης από όλους όσοι τον γνώριζαν. Ασχολείτο στην ενδυματοβιομηχανία, ήταν ιδιοκτήτης εργοστασίου και τα τελευταία 15 χρόνια ζούσε στη Κρήτη.

Αφήνει τη σύζυγο του **Άνθη**, τα παιδιά του **Αλέξανδρο** και **Χριστιάνα**, τη νύφη του **Μαρία**, το γαμπρό του **Γιώργο**, τα εγγόνια του, **Μανώλη**, **Θεοδώρα**, **Γιάννη**, **Μανώλη**, **Άνθη** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους. Η κηδεία του θα γίνει στην Κρήτη.

Για περισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στο τηλέφωνο: 020 8803 8269

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Ηλίας Κυριάκου

(από τη Λεμώνα - Πάφο)

Απεβίωσε τη Δευτέρα 22.10.2012 ο **Ηλίας Κυριάκου** σε ηλικία 89 ετών.

Αφήνει τη σύζυγο του **Μαρία**, 3 παιδιά: **Αντρέα**, **Μάριο** και **Ελένη**, εγγόνια, δισέγγονα και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Πέμπτη 08.11.2012 και ώρα 1.00 μ.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο Trent Park Cemetery, Cockfosters Road, Cockfosters, Enfield EN4 0DZ, η ώρα 2.30 μ.μ.



15.01.1923 - 22.10.2012

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Rd/ Logan Rd, London N9 το 50^ν ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού



Μάριου Κυπριανού
(Πεδουσλά και Νικήτα Μόρφου)
και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Σόνια**, παιδιά: **Πάρμπος** και **Άνθιμος**, νύφη **Penny**, εγγόνια: **Σοφία** και **Μάριος**, αδελφή **Άντρη** (βρίσκεται στην Κύπρο) και λοιποί συγγενείς.

ΕΙΣΦΟΡΑ

Η Μαρία Αντωνιάδη

εισφέρει το ποσό των £50
μέσω της K.O. Palmers Green
στον έρανο της K.E. ΑΚΕΛ,
εις μνήμη
του αδελφότεκνου της

Δημήτρη Λάζαρη

απεβίωσε στην Ελλάδα σε ηλικία 32 ετών.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Αντώνης Νικόλα Πιλάρτου

(Λειβάδια Λάρνακας)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road / Logan Road, London N9 0LP, το 3μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού



Αντώνη Νικόλα Πιλάρτου

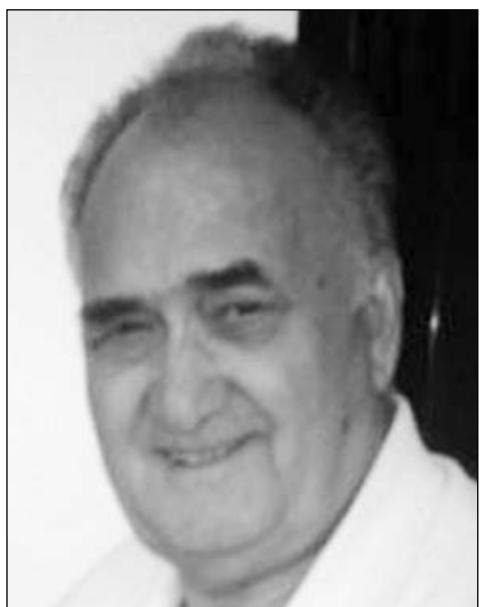
και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Μαρία**, κόρες: **Θεοδώρα**, **Στέλλα** και **Νίκη**, εγγονές, γαμπροί, αδέλφια και λοιποί συγγενείς.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ †

Μανώλης Σαλούστρος

(από το Καμάρι - Κρήτη)



05.04.1940 - 28.10.2012

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Κυριακού Κοντάκκη

(από τον Πύργο Τηλλυρίας)

Απεβίωσε την Πέμπτη 25.10.2012 η Κυριακού Κοντάκκη σε ηλικία 74 ετών.

Αφήνει το σύζυγο της **Χαράλαμπο**, 2 υιούς: **Χρίστο** και **Αντρέα**, 2 νύφες **Ελένη** και **Σοφία**, 6 εγγόνια: **Πάμπο, Χάρη, Λουή, Μαρία, Άντρια** και **Αλεξάνδρα** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Τετάρτη 07.11.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας του Αγίου Δημητρίου.

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν για φιλανθρωπικούς σκοπούς.

Τηλέφωνο οκείων: 020 8803 0252



ΓΙΑ ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΥΣ

Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

Η «Παροικιακή» εκφράζει τα βαδιά της συλλυπητήρια σε όλους τους οικείους των αποδανόντων



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012 στην Εκκλησία του Αποστόλου Βαρνάβα, Finsbury Road, Wood Green, London N22 8PA, το 3μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

Δημήτρη (Jimmy) Αδάμου

(Αχνα)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Άννα**, παιδιά: **Άντρη** και **Αδάμος**, γαμπρός **Michael**, νύφη **Μαρία**, εγγόνια: **Άννα-Μαρία, Χριστίνα, Γιώργος, Δημήτρης (Jimmy)** και **Στέφανη**.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Ευγένιος Στυλιανίδης

(Αρμίνου - Πάφος)

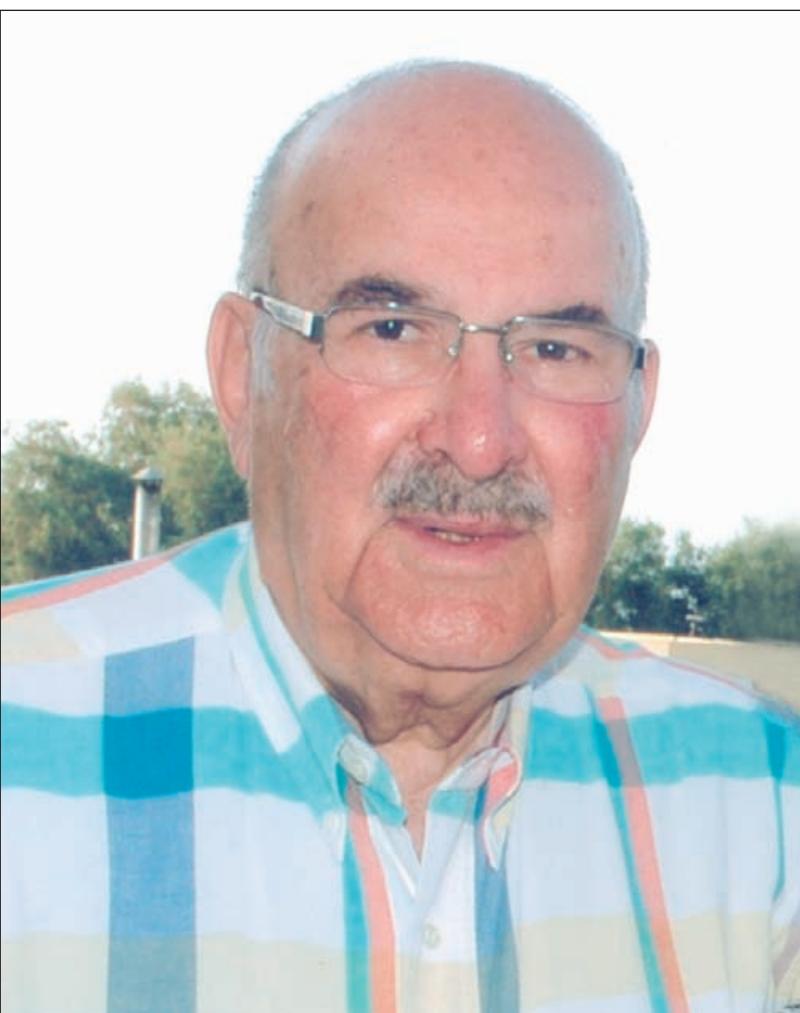
Τελούμε την προσεχή Κυριακή, 04.11.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας Camberwell, 305 Camberwell New Road, London SE5 0TF, το 3μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας πατέρα, παππού και αδελφού

Ευγένιος Στυλιανίδη

(Αρμίνου - Πάφος)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παραστούν.

Παιδιά: **Γιώργος, Άκης και Μάριος**, εγγόνια, αδέλφια: **Δημητράκης Στυλιανίδης, Ελένη, Λάγια, Χρυσούλλα** και λοιποί συγγενείς.



The 3 month Memorial of
Evgénios Stylianides

(from Arminou - Paphos)

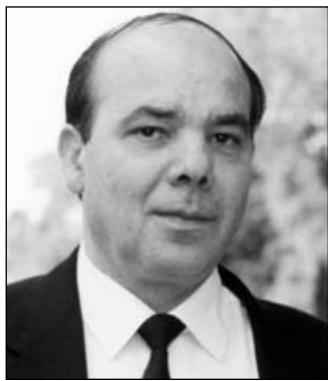
will be held at the
Greek Orthodox Church
of St. Mary's Camberwell,
305 Camberwell New Road,
London SE5 0TF
on Sunday 04.11.2012.

Relatives and friends
are invited to attend.

His children: George, Akis and Marios, grandchildren, brother Dimitrakis Stylianides, sisters: Eleni, Lagia and Chrysoulla and many other relatives.

† MNHMOΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP, το 9ημένο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

**Μάριου Αγαθοκλέους**

(Άγιο Αθανάσιο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Έλλη, παιδιά: Ζωή και Άννα, εγγόνια: Μάριος, Elaina, Daniella και Stefan, αδελφές: Κατίνα, Δώρα και Φρόσω, γαμπροί και λοιποί συγγενείς.

Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ
Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

† MNHMOΣΥΝΟ**Γιώργος Παπαγεωργίου**

(Αυγόρου)



Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Rd / Logan Rd, London N9 0LP, το 1^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου και πατέρα

Γιώργου Παπαγεωργίου

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Λουύλα**,
παιδιά: **Ιάκωβος** και **Χριστίνα**.



† Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, N8, το 16^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**ΦΩΤΗ ΤΟΥΜΑΖΗ
(ΕΞΑΔΑΚΤΥΛΟΥ)**

(Κώμη Κεπίρ)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Ελεγκού, παιδιά, εγγόνια και δισέγγονα

† MNHMOΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 12^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου και πατέρα

**ΚΩΣΤΑ ΚΥΡΙΑΚΟΥ**

(Κάτω Δερύνεια)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Χρυστάλλα, τα παιδιά, Αλέξανδρος, Κυριάκος, Χριστόφορος και λοιποί συγγενείς.

† MNHMOΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 OLY, το 40ήμερο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και αδελφής

**Κούλλας Καραγιώργη**

(Λευκόνοικο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Ο υιός Νίκος Καραγιώργης, αδελφή Ελένη και λοιποί συγγενείς.

† MNHMOΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP, το 5^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας πατέρα και παππού

Φυλακτή Δημητρίου

(Χλώρακα Πάφου)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: Αντρέας, Δημήτρης, Πανίκος και Έλλη, εγγόνια, δισέγγονα, γαμπρός και νύφες.

«Πέντε χρόνια πέρασαν πον έφυγες μακριά μας, μα όποι πάω, όποι βρεθώ εσένα αναζητώ,

πον έφυγες που κοντά μας».

Η κόρη σου Έλλη



Η «Παροικιακή» εκφράζει τα βαθιά της συλλυπητήρια στους οικείους των αποθανόντων

† MNHMOΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Rd, Wood Green N22, το 13^ο ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

**Σοφίας Σωφρονίου (Αρναούτη)**

(Λάρνακα)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Τα παιδιά, εγγόνια και λοιποί συγγενείς.

Demetriou & English

FUNERAL DIRECTORS LTD

Your Local Independent Funeral Director & Monumental Mason

- For all funeral related requirements
- Assistance with DSS Claims
- 24 Hours Personal Service
- We guarantee best prices, quality and professionalism
- Memorial Stones
- Ταφές και αποτεφρώσεις
- Χώροι παραμονής και ζεκούρασης οικογένειας και συγγενών
- Βούθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπορεσιών
- Μεταφορά σορών στο εξωτερικό
- 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση
- Ταφόπλακες
- Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός



For further information, call us on: 020 8889 9888

131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG

Tel: 020 8889 9888 Fax: 020 8888 9205

info@d-e.co.uk www.d-e.co.uk





Αλέξανδρος και Ελένη Παντελή
από τους Αγίους Βαβατσινιάς

ΕΙΣΦΟΡΕΣ
Ο Παντελής και η σύζυγος του Γιωργούλλα Αγιώτη,
εισφέρουν το ποσό των £50 στον έρανο της Κ.Ε. ΑΚΕΛ
εις μνήμη των γονέων τους

Αλεξάνδρου και Ελένης Παντελή
από τους Αγίους Βαβατσινιάς
και

Κυριάκου και Καλλιόπης Κάτζιη
από τον Άγιο Σέργιο Αμμοχώστου



Κυριάκος και Καλλιόπη Κάτζιη
από τον Άγιο Σέργιο Αμμοχώστου

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ Ελένη Γαλάνη(Τσιερκέζου)

(από το Παραλίμνι)

Απεβίωσε την Τρίτη 16.10.2012 η Ελένη Γαλάνη (Τσιερκέζου) σε ηλικία 80 ετών.

Τα τελευταία 40 χρόνια κατοικούσε στην περιοχή Woolwich. Η Ελένη ήταν ένας υπέροχος άνθρωπος, υπόδειγμα συζύγου, μητέρας και γιαγιάς.

Η κηδεία της θα γίνει την Πέμπτη 08.11.2012 και ώρα 2.00 μ.μ. από την Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου στο Παραλίμνι, Κύπρο.

Τηλέφωνο οικείων: 07958 557 515 Παναγιώτης Γαλάνης



DEATH ANNOUNCEMENT

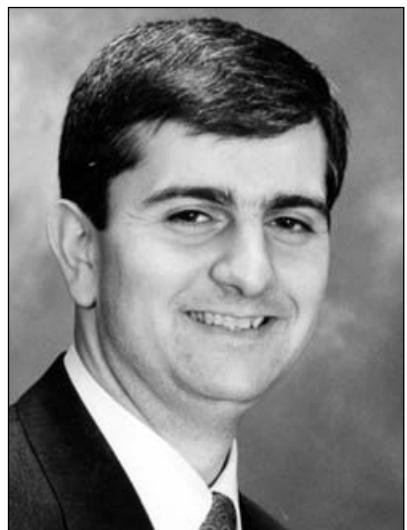
Eleni Galanis (Cherkezou)
(from Paralimni, Cyprus)

Passed away on Tuesday 16.10.2012 at the age of 80.

She was living in Woolwich for the past forty years. Eleni was a wonderfull wife, mother and grandmother and we will miss her very much.

The funeral will take place on Thursday 08.11.2012 at 2.00 p.m at the Greek Orthodox Church of St. Demetrios, Paralimni, Cyprus.

Tel: 07958 557 515 Panayiotis Galanis



† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ Κώστας Αγγελίδης

(από τη Λεμεσό)

Απεβίωσε από ανίατη ασθένεια, την Τετάρτη 24.10.2012 ο Κώστας Αγγελίδης σε ηλικία 52 ετών.

Ο εκλιπών ήρθε στην Αγγλία το 1962.

Ήταν εξαίρετος, πολύ εύθυμος χαρακτήρας και διακρινόταν για την αγάπη προς την οικογένεια και τους συνανθρώπους του. Αφήνει τη σύζυγο του Δήμητρα επίσης από τη Λεμεσό, 3 παιδιά: Άντρη, Χριστόφορο και Έλενα, την απαρηγόρητη μητέρα του Αντρούλλα, τον αδελφό του Στέλιο και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Τρίτη 06.11.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στο Noah's Ark Children's Hospice.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στο χωλ της Εκκλησίας Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή.

Τηλέφωνο οικείων: 020 8360 9539

Στέφανη (Σαββούλλα)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012, στην Εκκλησία των Δώδεκα Αποστόλων, Kentish Lane, Brookmans Park, Hearts, AL9 6NG, το 1ον ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας θυγατέρας, μητέρας, αδελφής και εγγονής

Στέφανης (Σαββούλλας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Οι γονείς της: **Martin** και **Δώρα Poole**, η κόρη της **Emma**, αδελφή **Laura - Theo** και γιαγιά **María**.



Stephanie Savoulla

15.02.1976 - 05.11.2011

It's sometimes hard to know why some things happen as they do
for so much joy and happiness was centred around you
It seems so hard to comprehend that you're no longer here
but all the happy memories will help to keep you near.

You're thought of often, dear Stephanie
our daughter, my sister, my loving mummy
with each mention of your name
death cannot change a single thing our love will always remain



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 9μηνο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς

Ελένης Γ. Σιώκκα

(Αγία Τριάδα Γιαλούσας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Ο σύζυγος Γεώργιος, παιδιά, εγγόνια, δισέγγονα και λοιποί συγγενείς.



† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Χρήστος Θεοφίλου

(από τον Άγιο Ανδρόνικο Καρπασίας)



Απεβίωσε την Πέμπτη 24.10.2012 ο Χρήστος Θεοφίλου σε ηλικία 86 ετών.

Αφήνει τη σύζυγο του Παναγιώτα από τα Λιμνιά, 3 κόρες: Αντρούλλα, Σταυρούλλα, Φιλίτσα, τον υιό του Δημητράκη, τα αδέλφια του, τα αδελφότεκνα του και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Τρίτη 06.11.2012 και ώρα 12.00 το μεσημέρι από την Εκκλησία της Παναγίας και του Αποστόλου Ανδρέα, 8 Arthur Place, Summer Hill Terrace, Birmingham B1 3DA και η ταφή στο Quinton Cemetery, West, 797 Hatley Road, Birmingham B32 1AJ.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στο Eaton Hotel, 279 Hagley Road, Edgbaston, Birmingham B16 9NB.

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές είς μνήμη του που θα δοθούν: (The Orthodox Archibishopric of Kenya (Archbishop Makarios (Tillyrides) of Kenya for his mission work and The Alzheimer's Society).

Τηλέφωνα οικείων: 0121 426 1598 / 020 7607 8030

Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ
και ΘΑΝΑΤΟΥΣ

Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Μανώλης Κουππάρης

(Από τα Λειβάδια Λάρνακας)



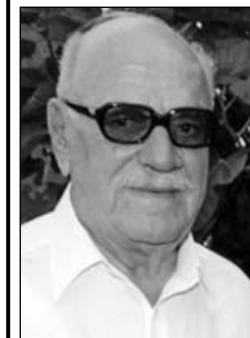
Απεβίωσε τη Δευτέρα 29.10.2012
ο Μανώλης Κουππάρης σε ηλικία 86 ετών.

Ο εκλιπών ήρθε στην Αγγλία το 1954 και κατοικούσε στην Περιοχή Palmers Green.

Αφήνει τη σύζυγο του, τα παιδιά του και τα εγγόνια του.

Η κηδεία του θα γίνει την Τρίτη 06.11.2012 και ώρα 10.00 π.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road Wood Green N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο Church Street στο Edmonton.

Η παρηγοριά θα δοθεί μόνο στο κοιμητήριο.



† Τελούμε την προσεχή Κυριακή 04.11.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 4^ο επίσημο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

ΤΤΟΦΑΛΗ ΑΝΤΩΝΙΟΥ
ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΚΟΥ(Μακράσυκα Αμμοχώστου)
και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος του Αντριανού (βρίσκεται στην Κύπρο) παιδιά, εγγόνια και δισέγγονα.

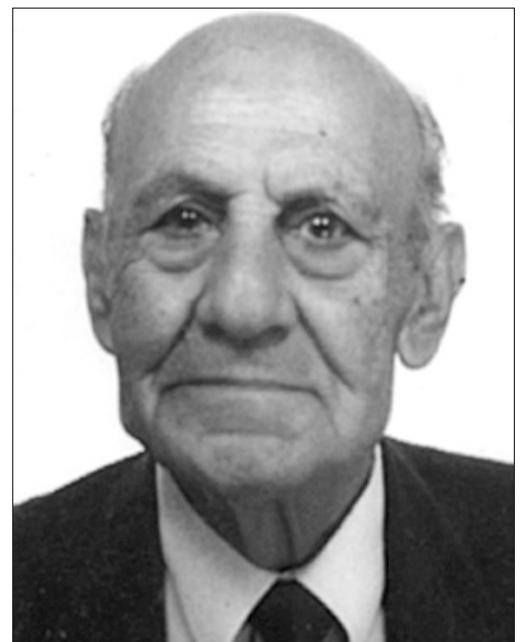
ΕΙΣΦΟΡΕΣ

Ο Τάκης και η Λουκία
Μεσολογγίτου
εισφέρουν το ποσό των £25
στην «Παροικιακή»
εις μνήμη της αγαπημένης τους
συμπεθέρας

Μαρίτσας Σαμονά

Πέθανε στην Αθήνα 18.10.2012

ΕΙΣΦΟΡΕΣ



Η οικογένεια

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΠΑΛΛΟΥΡΑ

εισφέρει το ποσό των £100 μέσω της
K.O Waltham Forest στον έρανο της
Κ.Ε. ΑΚΕΛ, εις μνήμη του.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Αναστασία Κυριακίδου

(από την Άχνα)

Το γένος Γεωργίου Χρυσού (Κουζουρτού)

Απεβίωσε την Τρίτη 23.10.2012 η αιωνόβια Αναστασία Κυριακίδου σε ηλικία 102 ετών.

Η εκλιπούσα ήλθε στην Αγγλία το 1938. Ήταν αδελφή του γιατρού της παροικίας Αντρέα Χρυσίδη και θεία του δικηγόρου της παροικίας Αντρέα Νικολάου.

Αφήνει το μοναχογό της Γιώργο και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Τρίτη 6 Νοεμβρίου 2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από τον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου Shepherd's Bush, 60 Godolphin Road, London W12 8JW και η ταφή στο κοιμητήριο του Richmond.

10.02.1910 - 23.10.2012

ΕΙΣΦΟΡΕΣ

Ο Φώτης Παναγιώτου εισφέρει το ποσό των £250 μέσω του Κεντρικού Επιτελείου στον Έρανο της Κ.Ε ΑΚΕΛ, εις μνήμη του αδελφού του

Δημήτρη Παναγιώτου (Jimmy)

(από Γέναγρα)

Απεβίωσε στις 28.12.2008





ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Γράφει και Επιμελείται:
Γιώργος
Μιχαηλίδης

ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

Ξέσπασε στο φινάλε



Eπιτέλους νίκη για την Ομόνοια, που επικράτησε στης Ενωσης με σκορ 2-0 χάρη σε τέρματα των Λεάντρου και Σκέμπρι στο τελευταίο δεκάλεπτο. Η επιτυχία αυτή πανηγυρίστηκε έξαλλα από τους ποδοσφαιριστές της ομάδας, καθώς τερμάτισαν την επιθετική αφλογιστία και την γκίνια στο σκοράρισμα, που τους οδήγησε και στην επιστροφή στις νίκες μετά από τις αρχές Σεπτεμβρίου.

Η ομάδα του Τόνι Σαβέφσκι ήταν καλύτερη στην μεγαλύτερη διάρκεια του αγώνα, όμως για μεγάλο διάστημα υστέρησε στην τελική προσπάθεια, ενώ βρήκε απέναντι της το τερματοφύλακα της Ενωσης, Άντριου Χογκ, ο οποίος πραγματοποίησε σωτήριες αποκρύσεις. Παράλληλα, λίγο έλειψε να στοιχίσουν τα λάθη στην άμυνα, κυρίως 27' όταν ο Παβίσεβιτς έδωσε έτοιμο γκολ στον Γιακούμπου, ο οποίος όμως αστόχησε από εξαιρετικά ευνοϊκή θέση.

Οι πράσινοι αύξησαν την πίεση στην επανάληψη, και ειδικά μετά την αποβολή του Γιώργου Κολάνη στο 70'. Οι φιλοξένούμενοι πάλεψαν για να κρατήσουν τον βαθμό της ισοπαλίας, όμως οι παίκτες της Ομόνοιας κατάφεραν να σπάσουν την σφικτή μεσοαμυντική γραμμή της Ενωσης, και να πάρουν προβάδισμα στο 84' με την κεφαλιά του Λεάντρου. Λίγο αργότερα, ο Αντρέ Σκέμπρι διαμόρφωσε το τελικό 2-0, διαμορφώνοντας το τελικό αποτέλεσμα.

Οι φιλοξένουμενοι έχουν παράστανα για το πρώτο γκολ της Ομόνοιας, αφού φάνηκε ο Λεάντρο να ξεκινά την προσπάθεια του από σε θέση οφσάιντ.

«Κυρία» με τα όλα της

Η Ανόρθωση έδωσε συνέχεια στην αίτηση πορεία της στο πρωτάθλημα, καθώς επικράτησε με σκορ 3-1 του Ολυμπιακού, σε αγώνα που έγινε στο ΓΣΠ, και παραμένει στην πρωτιά της βαθμολογίας.

Η ομάδα του Ρόνι Λέβι αντιμετώπισε πολλές δυσκολίες στην αναμέτρηση, όμως κατάφερε να πάρει το τρίποντο της νίκης χάρη σε τέρματα των Λαζάρδες στο 24', του Ρέζεκ στο 50' και του Ρονκάτο στο 90+2'.

Η ομάδα του Ιβάν Γιοβάνο-

ριθμες περιπτώσεις την μπάλα στο δοκάρι.

Αξίζει να αναφερθεί ότι ο Μάριος Τσαγγάρης έκανε δύο σημαντικά λάθη όπου θα έπειτε να καταλογίσει πέναλτι, ένα για κάθε ομάδα. Στο 54' ο Καρπίδης έκανε φάουλ στον Όπερεντος περιοχής, ενώ στο 56' δεν σφυρίζηκε παράβαση υπερ-

του ΑΠΟΕΛ σε τράβηγμα πάνω στον Μπούντιμπ.

Συνεχίζει την αντεπίθεση

Δεύτερη σερί νίκη για τον Απόλλωνα, που επικράτησε με σκορ 1-0 της Δόξας Κατωκοπιάς στο Τσίρειο, και συνεχίζει την αντεπίθεση του. Το γκολ σημέως στο 67' ο Μπόγιαν Μαρκόσκι, μετά από εκτέλεση φάσου του Παπουλή, και προκάλεσε τις διαμαρτυρίες των φιλοξενούμενων καθώς ο Σκοπιανός αμυντικός φάνηκε να βρίσκεται σε θέση οφσάιντ. Σημειώνεται πως στο 55' σωστά ακυρώθηκε το γκολ του Παπουλή, αφού ο Σουάνης που είχε συμμετοχή στην φάση, ήταν σε θέση οφσάιντ.

Η εμφάνιση του Απόλλωνα ήταν πολύ μέτρια και δεν ικανοποίησε τον κόσμο του, που περίμενε πολύ περισσότερα μετά το αποτέλεσμα της περασμένης βδομάδας. Πάντως στις καθυστερήσεις, η ομάδα του Νίκι Παπαβασιλείου μπορούσε να σκοράρει δεύτερο τέρμα με το σουτ του Γιώργου Θεοδωρίδη που κατέληξε στο δοκάρι.

Εντυπωσιακό διπλό στο ΓΣΖ

Η ΑΕΠ πέρασε με νίκη από το ΓΣΖ κερδίζοντας με σκορ 0-2 την Άλκη και πήρε βαθιά βαθμολογική ανάσα. Η ομάδα του Γιάννη Τοπαλίδη κατάφερε να κερδίσει με δύο γκολ του Αγκουνιάντο στο 16' και στο 55', και ασφαλώς βλέπει την συνέχεια με ακόμη μεγαλύτερη αισιοδοξία.

Αντίθετα, απαγόρευσε η Άλκη με την εμφάνιση της, καθώς δεν κατάφερε να αντιδράσει αποτελεσματικά μετά το τέρμα που δέχθηκε στο πρώτο ημίχρονο, ενώ έδειχνε ανήμπορη να διεκδικήσει κάτι θετικό μετά το δεύτερο γκολ της παφιακής ομάδας, και ουσιαστικά παραδόθηκε.

Συνεχίζει ασταμάτητη

Ασταμάτητη συνεχίζει η ΑΕΚ, που επικράτησε με σκορ 1-0 του Εθνικού, και παραμένει στην κορυφή της βαθμολογίας. Χρυσός σκόρερ για την ομάδα του Ραν Μπεν Σιμόν ήταν ο Αντούν Πάλιτς στο 45', που ήταν αρκετό για να εξασφαλίσει το τρίποντο και να παραμείνει σε πρωταγωνιστική τροχιά.

Επιβλητική τεσσάρα

Δεν συνάντησε προβλήματα η ΑΕΛ στο Παραλίμνι, όπου επικράτησε με σκορ 4-0 της Αγίας Νάπας με πρωταγωνιστή τον Ρουΐ Μιγκέλ που πέτυχε δύο τέρματα στο 14' και 90', ενώ από ένα τέρμα πέτυχαν οι Ορλάντο Σα στο 56' και Μάριος Νικολάου στο δεύτερο λεπτό των καθυστερήσεων.

Ήταν το πρώτο ματς που κούπτασε ο Ζόρζε Κόστα στο πρωτάθλημα και συνοδεύτηκε με επιβλητική τεσσάρα, που διατηρεί την ΑΕΛ σε τροχιά διεκδίκησης της κορυφής καθώς έφτασε τους 15 βαθμούς, μείον τέσσερις από την κορυφή της βαθμολογίας.

Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Τρεις ομάδες στους 16 βαθμούς



Άρης-Ακρίτας 2 Χλώρακας 0

Στο Τσίρειο Στάδιο ο Άρης κέρδισε με 2-0 τον Ακρίτα Χλώρακας από τέρματα που πέτυχαν οι Βέντερ (12') και Άλβες (45').

η αγωνιστική
ΑΕΖ-Οθέλλος 2-2
Χαλκάνορας-ΑΕΚ Κουκλ. 2-2
Αναγέννηση Δερ.-Ερμής 1-1
Ν&Σ Ερήμης-ΠΑΕΕΚ 4-5
Άρης-Ακρίτας 2-0
Ομόνοια Αρ.-ΑΠΕΠ 0-3
Εθνικός Άσσιας-Ονήσιλλος 0-0

Επομένη αγωνιστική 3-4 Νοεμβρίου

Β' Κατηγορία

ΠΑΕΕΚ-Άρης
Ερμής-Ν&Σ Ερήμης
Ακρίτας-Αναγέννηση Δερ.
ΑΕΖ-Χαλκάνορας
ΑΠΕΠ-Εθνικός Άσσιας
Ακρίτας-Ομόνοια Αρ.
Οθέλλος-Ονήσιλλος

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

	A Κατηγορία	B Κατηγορία
1. Ανόρθωση	7	19
2. ΑΠΟΕΛ	7	19
3. ΑΕΚ	7	19
4. ΑΕΛ	7	15
5. Απόλλων	7	10
6. Ομόνοια	7	9
7. ΕΝΠ	7	6
8. Ολυμπιακός	7	5
9. Σαλαμίνα	7	5
10. ΑΕΠ	7	5
11. Άλκη	7	4
12. Αγία Νάπα	7	4
13. Εθνικός Άχνας	7	3
14. Δόξα	7	3



AEL - Fenerbache focus on football



Cyprus and Turkey temporarily put aside their decades-long conflict Thursday to focus on soccer as Fenerbahce clinched a 1-0 win over AEL Limassol in the Europa League.

Hundreds of police were on alert in Nicosia after the sides had been drawn together in Group C.

Fenerbahce's Egemen Korkmaz scored with a header in the 72nd minute for the Turkish side after repeated assaults by Cypriot champi-

ons AEL had been repulsed by goalkeeper Volkan Demirel.

"I am glad that so far politics has stayed out of the game. Sport is sport and politics has no role in it," said Greek Cypriot spectator Fanos Pierides, 63.

Just over 1,000 Turkish Cypriot Fenerbahce fans crossed the green line for the game.

Strictly segregated from the 7,000 Greek Cypriot AEL fans, Turkish Cypriots arrived

by bus escorted by police, who took over security of the 20,000 capacity GSP stadium at midday on Thursday.

Strict security was in place for the game. Spectators had to pass through metal detectors, rare in Cypriot stadiums where as recently as Sunday a local fixture was held up when fans threw a firecracker at an injured player on the pitch.

"They told us beforehand there would be a lot of security but this is a little over the

top," said AEL supporter Marinos Constantinou, 32.

Mindful of ethnic sensitivities, political slogans and respective national flags were banned. AEL stewards forced a small number of fans to lower Greek flags, even though a Turkish Cypriot flag was raised by a spectator when Fenerbahcescored.

But in the end, it was soccer that won the day. "Football is peace and friendship," read one banner held by Fenerbahce spectators.



KOPA ROUND-UP

Leaders Apoel failed

First Division

Olympia 4 Apoel 2

Leaders Apoel failed to increase their lead with both New Salamis and Tripimini not playing the weekend. Olympia got back to their winning ways by defeating Apoel 4-2 with former Apoel player Mark Doyle scoring two goals against his ex club. Vince Rispoli started the ball rolling for Olympia scoring from the penalty spot. The other Olympia goal was scored by Yusef. Apoel's both goals were scored by Andreas Hajimemnou. This defeat still leaves Apoel on top of the first division.

Aradippou 4 Rizokarpasso 4

This was a goal feast of a game in fact it was 3-3 at half time. Again it was Danny Vearer who was Aradippous hero scoring a hat trick. The other Aradippou goal was scored by Dino Prodromou. Rizokarpasso's goals were scored by Anthony Macdonald 2, Harry Elia and Harry Vazanias.

Second Division

Arachne 3 Cyprus Youth 2

Arachne surprised second division leaders KLN by beating them 3-2. KLN led from



the 20th minute with a goal from Jason. Arachne equalised with a goal from Leo just before half time. Lorenzo scored for Arachne in the 55th minute before Chris Papacosta equalised for KLN in the 70th minute before Lorenzo hit the winner in the dying minutes for Arachne.

Omonia 2 Achna 1

Achna started well scoring in the 60th minute with a goal from Theo Charalambous but they just could not hold on to their lead. Omonia scored in the 70th minute and last minute with both goals coming from Adrian.

Asha 0 Livadia 6

Livadia go top of the Second division with this win level on points with Cyprus Youth but better goal average. Livadia's goals came from Adem Ali 3, Elia Katsoulides 2 and Andreas Kyprianou.

LFA Intermediate Cup Second Round

Reama versus Brotherhood was abandoned in the 70th minute with the game at 2-2.

LFA Junior Cup 2nd Round

Aberdeen 1 Maronites 4

A good win for Maronites

with their goals being scored by Marcus Archer three goals and the other by George Papanastasiou.

Komi Kebir 3 Apoel Youth 2

Komi beat fellow Cypriot team Apoel Youth to go into the LFA Cup third round. Komi Kebir's goals were scored by Daaniel Mirauld, Andy Kyprianides and Mario.

Pantel 3 Euston Honved 0

Pantel eased their way into the next round with their goals coming from Jamie 2 and Curtis.

Cash-strapped Greek soccer team rescued by brothel

A brothel and a funeral home have become the newest benefactors of two cash-strapped Greek soccer clubs struggling to survive the country's economic crisis.

As Greece endures its worst slump since World War Two, thousands of businesses have closed, one in four is jobless and government funding for anything from health to sports is hard to come by.

So Yiannis Batziolas, chairman of the Voukefalas club that competes in the A1 amateur league, decided to turn to the local brothel owner for help.

"We had a very serious financial problem so I thought, why not?" Batziolas, who has managed the club since 2010, told Reuters from the team's home city of Larissa in central Greece.

Their new sponsor Soula Alevridou, a stocky 67-year-old woman who owns three luxury brothels, agreed to cover all

Vassiliou told Greek radio, saying the team had not been able to secure any sponsorship since Europe's debt crisis erupted here three years ago.

Despite the macabre attire – black jerseys with the undertaker's logo and a large white cross down the middle – Vassiliou said the players had taken it well, and it had even given them an advantage over their opponents.

Recounting a recent match, he said: "The goalkeeper kept crossing himself, our competitors lost every play. It seems they were too scared to come near us."

"Unfortunately, amateur football has been abandoned by almost everyone," said Yiannis Batziolas, the club's youthful chairman, who runs a travel agency and is the team's backup goalkeeper.

"It's a question of survival." Prostitution is legal in Greece, where brothels operate under strict guidelines. Though gar-



costs and the players now flaunt pink shorts and T-shirts emblazoned with their brothels' logos, including "Villa Erotica".

"The players couldn't believe it at first but now they're happy about it," Batziolas said, estimating the club needs about 10,000 euros a year to survive.

"The first thing they said to me – half-joking, half-serious – was 'What kind of bonuses will we get?'" he added, laughing.

Voukefalas, named after the horse of Alexander the Great, is not the only ailing club to sign a deal with unconventional sponsors.

On Saturday Voukefalas, which is fighting a ban by local league organizers to wear the jerseys at matches, played against Hercules, a team sponsored by the All Day Bar, an escorts bar.

Further north in the city of Trikala, the Palaiopyrgos club – many of whose players still attend school – have signed a deal with a funeral home.

"For us it was a matter of survival," manager Lefteris

ish neon signs advertising their services are tolerated, the soccer sponsorship has ruffled some feathers in the sports-mad city of Larissa.

League organizers have banned the pink jerseys during games, saying the deal violates "the sporting ideal" and is inappropriate for underage fans. Brothel owner Soula Alevridou, the team's new benefactor, has already paid more than 1,000 euros (\$1,312) for players to wear her jerseys.

The team is appealing the game ban, but that doesn't worry the 67-year-old Alevridou, who says she's only in it because she loves soccer. "It's not the kind of business that needs promotion," she said, dressed all in white and flanked by two young women in dark leggings at a recent game.

"It's a word-of-mouth kind of thing." Alevridou watched in disappointment as her team lost its fourth straight game, 1-0, despite her promise to players of "a special time" at her businesses if they won.

To view more sports news and other community and worldwide news please visit our website
www.parikiaki.com



THIS PAGE IS SPONSORED BY

WORKFLAIR LTD - ESTATE LETTINGS & MANAGEMENT

T: 020 8888 7067 A: 61 GREEN LANES, LONDON N13 4TD

E: info@workflair.co.uk W: www.workflair.co.uk

GUARANTEED RENTS PAID & FULL MANAGEMENT SERVICES AVAILABLE IN EAST & NORTH LONDON

**KOPA Vs CYPRUS NATIONAL UNDER 16 TEAM**

A feast of Youth football

What a feast of Youth football we had in the GSP Stadium in Nicosia! The Cyprus National Under 16 team versus the KOPA (Cypriot Football League UK) Under 16's.

The Cyprus National team is managed by Costas Malekkos, a former Cyprus International star who played for both Omonia and Apoel; one of his credits to his name is scoring a goal for Omonia versus Arsenal in the European Cup. The visitors KOPA manager is Former Leyton Orient manager Tom Loizou.

The event started with a welcoming speech from the President of the Cypriot Sports Organisation (KOA) Bambo Stylianou and from Philip Yiapatos from the Cyprus Football Association followed by a presentation to Bambo Stylianou from KOPA Vice Chairman Michalakis Michael in appreciation of KOA's support in this initiative.

The players from both sides exchanged handshakes and pennants before the kick off.

Both side's keepers were busy from the outset making vital saves. The Cyprus National team played good football from the start with great team work. The KOPA team took time to settle down but once they did, they were coming out with some neat touches. Aris Savva made the Cyprus Keeper Andreas Christodoulou pull off a great save. A few minutes later a well taken free kick from Andreas Komodikis landed at the feet of Stavros Brown whose shot produced a goal that was deemed off side.

The KOPA defence was also kept busy with their defender Jack Christodoulou making a last gasp tackle from Cyprus striker Gregory Kastanos. Also late in the first half, KOPA keeper Nick Kyriacou pulled off a great save from Christos Antoniou's header.

After a goalless first half, the second half livened up with the Cyprus team playing neat one twos and scoring in the 60th minute with an edge of the box shot from their striker Gregory Kastanos. In the 70th minute, Cyprus increased their lead with a fine shot goal from George Christodoulou.

The KOPA team kept their heads up with Chris Elia pulling off a great shot, hitting the post. Within minutes KOPA striker George Pascoulis lobbed the Cyprus keeper to make it 2-1. KOPA piled the pressure but the Cyprus National team did well to keep them at bay to win the game 2-1. A great game and a terrific advertisement for Cypriot

**KOPA U-16 team****Cyprus National U-16**

football.

KOPA Squad: Nicholas Kyriacou, Chris Antoniou, Anas Manoli, Matthew Agapiou, Phanos Chambi, Jack Christodoulou, Andreas Komidikis, Luke Prokopiou, George Pascoulis, Stephan Stephanides, Stavros Demetri-Brown, Marino Hadijsavva, Kyriacos Tiritanou, Chris Elia, Kyriacos Georgiou, Mario Aristides, Aris Savva (Captain) Adam Andreou, Amerigo Sarno, and Alex Anderson.

Cyprus Squad: Andreas Christodoulou, Theodoros Iossifides, Christos Willer, Christos Antoniou, Pavlos Christodoulou, Andreas Frangou, Lenos Soteriou, Christoforos Christodoulides, Fivos Christodoulou, Tasos

Anastasiou, Rafael Anastasiou, Panayiotis Panayiotou, Dimitris Charalambous, Theodoros Papanicolaou, George Malas, George Christodoulou, Anthimos Panteli, Evanthis Ioannou, Sozos Papacharalambous, Andreas Lemesios, Thanassis Liassides, Gregory Kastanos.

This initiative between Cyprus and the Cypriot Community in the UK will be ongoing - if there are any football players of Cypriot origin between the ages of fifteen and eighteen who would like to attend the next trial, please contact the General Secretary of the Cypriot Football League UK (KOPA) Michael Yiakoumi on 07958 207 412 or email: yiakoumi@aol.com

**The managers**
Tom Loizou and Costas Malekos**KOPA League sponsors****Cyprus Sport Organisation****Lighthouse Claims****LEAGUE TABLES****Division 1**

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
APOEL	6	4	1	1	8	13
Tripimeni	5	4	0	1	8	12
New Salamis	5	4	0	1	5	12
Olympia	6	4	0	2	3	12
AEL	6	3	1	2	5	10
Rizokarpasso	6	2	2	2	3	8
Cetinkaya C.	5	2	0	3	0	6
Dynamo	5	1	0	4	-16	3
Maronites	3	0	0	3	-7	0
Brotherhood	5	0	0	5	-9	0

Division 2

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
Cyprus Youth	6	4	1	1	8	13
Livadia	6	4	1	1	4	13
Asha	6	3	3	0	5	11
Omonia	6	3	1	2	-1	10
Komi Kebir	5	3	0	2	4	9
Arachne	5	2	1	2	-1	7
Pendraya	5	1	2	1	-3	5
Pantel	5	1	1	3	-5	4
Anorthosis	5	1	0	4	-5	3
Achna	6	0	1	5	-6	1

FIXTURES

Sunday October 4th 2012

First Division

Rizokarpasso v Tripimeni
10:00am, The Hive Football Centre, Camrose Ave, Edgware, HA8 6AG

Maronites v Olympia
10:00am, Aylands Open Space, Bullsmoor Lane, Enfield, EN3 6TW

Second Division

Cyprus Youth v Asha

Arachne v Komi Kebir

Achna v Pantel

Livadia v Anorthosis

10:15am, Southbury Leisure Centre, 192 Southbury Rd, Enfield EN1 1YP

LFA Challenge Cup**2nd Round**

Charlton Rangers v Omonia

Apoel v Fulham Utd

TBS



Φονικό το πέρασμα του κυκλώνα Σάντι από την ανατολική ακτή των ΗΠΑ, όπου τουλάχιστον 38 άνθρωποι έχουν χάσει τη ζωή τους από τους σφοδρούς ανέμους και τις πλημμύρες. Οι δρόμοι της Νέας Υόρκης ερήμωσαν για αρκετές ώρες, με το Λευκό Οίκο να κηρύσσει σε κατάσταση «μεγάλης καταστροφής» τη μεγαλούπολη. Παρέλυσαν οι συγκοινωνίες, πλημμύρισε μεγάλο τμήμα της πόλης, οκτώ εκατομμύρια σπίτια και επιχειρήσεις έμειναν χωρίς ρεύμα, μεγάλες ζημιές στους σταθμούς του μετρό και ξέσπασαν 23 πυρκαγιές.

Σύμφωνα με οργανώσεις αποδήμων και Κύπρους δι-

πλωμάτες στις ΗΠΑ δεν υπάρχουν πληροφορίες για απόδημους ανάμεσα στα θύματα. Πόλη «φάντασμα» για αρκετές ώρες η Νέα Υόρκη, όπου, πάντως, τα νερά έχουν αρχίσει να υποχωρούν. Εκφράζονται εκτιμήσεις ότι η μεγαλούπολη θα χρειαστεί ημέρες για να επιστρέψει στους κανονικούς της ρυθμούς.

Ο Σάντι θα συνεχίσει ως τροπική καταγύδα να κινείται αρχικά δυτικά και έπειτα βόρεια. Ο Σάντι δεν έχει την ισχύ της Κατρίνα, αλλά το πέρασμά του από την Καραϊβική έχει στοιχίσει τη ζωή σε 66 ανθρώπους πριν αρχίσει να σφυροκοπά τις ανατολικές ακτές των ΗΠΑ. Οι παράκτιες πολιτείες στον Ατλαντικό κήρυξαν

η μία μετά την άλλη κατάσταση εκτάκτου ανάγκης. Το χτύπημα στη Νέα Υόρκη ήταν το εντονότερο.

Ο Μπαράκ Ομπάμα κήρυξε τη Νέα Υόρκη σε κατάσταση «μεγάλης καταστροφής». Μαρτυρίες κατοίκων που οχυρώθηκαν για να προστατευτούν από το Σάντι κάνουν λόγο για «πραγματική κόλαση» βγαλμένη από «κινηματογραφικές σκηνές».

Χωρίς ηλεκτρικό ρεύμα παραμένουν 8,1 εκατομμύρια κατοίκες και επιχειρήσεις. Σύμφωνα με την εταιρεία διανομής Con Ed, θα χρειασθεί «κέχρι και μία εβδομάδα» για την αποκατάσταση της ηλεκτροδότησης στο σύνολο της πόλης.

Πτήσεις από και προς τα αεροδρόμια της ευρύτερης περιοχής συνεχίζουν να ακυρώνονται, με τις επιπτώσεις να είναι αισθητές ακόμη και στα αεροδρόμια της Ευρώπης. Κλειστά από την Κυριακή τα θέατρα και οι κινηματογράφοι στη Νέα Υόρκη με παραγωγές - που για χρόνια ουδέποτε αναβλήθηκαν - να σταματούν και να προχωρούν σε ακυρώσεις πρεμιέρων.

Παράλληλα, ενώ η προεκλογική εκστρατεία για τις προεδρικές εκλογές της ερχόμενης εβδομάδας βρισκόταν στο απόγειό της, τόσο ο Πρόεδρος Ομπάμα, όσο και ο Ρεπουμπλικανός αντίπαλός του Μιτ Ρόμνεϊ ακύρωσαν τις προεκλογικές τους εξόρμησεις.

Εορτασμοί με επεισόδια στην Αγκυρα

Χιλιάδες Τούρκοι κατέβησαν σε πορεία στους δρόμους της Αγκυρας με την ευκαιρία της επετείου ίδρυσης της Τουρκικής Δημοκρατίας, αψηφώντας την απαγόρευση που εξέδωσε η ισλαμική κυβέρνηση για «λόγους ασφαλείας».

Κρατώντας σημαίες με τα εθνικά χρώματα, οι διαδηλωτές φώναζαν συνθήματα όπως: «Μια Τουρκία εντελώς ανεξάρτητη» και «Είμαστε οι στρατιώτες του Μουσταφά Κεμάλ». Επειτα από έκκληση δεκάδων ενώσεων και κομμάτων της αντιπολίτευσης, η συγκέντρωση πραγματοποιήθηκε έξω από την Εθνοσυνέλευση. Ανάμεσα στους συγκεντρωμένους ήταν και ο πρόεδρος του Λαϊκού Ρεπουμπλικανικού Κόμματος, Κεμάλ Κιλιντσάρογλου, που επέλεξε να απόσχει από την παραδοσιακή στρατιωτική παρέλαση, στην οποία παρέστησαν ο πρόεδρος Γκιουλ και ο πρωθυπουργός Ερντογάν.

Η Αστυνομία χρησιμοποίησε δακρυγόνα και αντίλεις νερού εναντίον των διαδηλωτών που φώναζαν συνθήματα επικριτικά για την ισλαμική κυβέρνηση και επιχείρησαν να σπάσουν τις περιφράξεις των 3500 αστυνομικών.

Οι κεμαλιστές που αντιδρούν στην ισλαμική κυβέρνηση καταδίκασαν τη σχετική απαγόρευση στις διαδηλώσεις τους, σημειώνοντας ότι «ποινικοποιείται η εθνική επέτειος».

Αποζημίωση €900.000 για θύματα των νεοναζί

Συνολική αποζημίωση ύψους 900.000 ευρώ κατέβαλε η γερμανική κυβέρνηση στις οικογένειες δέκα ανθρώπων που δολοφονήθηκαν από νεοναζιστική οργάνωση το διάστημα 2000-2007.

Οι δολοφονίες παρέμεναν ανεξιχνίαστες έως ότου ήλθε περίπου πριν ένα χρόνο στο φως η υπαρξη της ακροδεξιάς εγκληματικής συμμορίας Nationalsozialistischer Untergrund (NSU), προκαλώντας ρίγη στη Γερμανία.

Οι νεοναζί είχαν δολοφονήσει εννέα μετανάστες -περιλαμβανομένου ενός Έλληνα- και μία αστυνομικό, ενώ είχαν επίσης τραυματίσει πολίτες σε δύο βομβιστικές επιθέσεις. Οι δολοφονίες ονομάστηκαν

«φόνοι του ντονέρ» καθώς είχαν στόχο Τούρκους και έναν Έλληνα, ιδιοκτήτες καταστημάτων κεμπάμπ.

Οι γερμανικές Αρχές δεν μπόρεσαν να διαλευκάνουν τις υποθέσεις και υποστηρίζουν ότι αγνοούσαν την ύπαρξη της συμμορίας ώσπου δύο μέλη της πέθαναν, κατά τα φαινόμενα αυτοκτονώντας, την 4η Νοεμβρίου του 2011. Το τρίτο μέλος της συμμορίας παραδόθηκε μερικές ημέρες αργότερα στις Αρχές.

Ανακοινώνοντας την καταβολή των αποζημιώσεων, το γερμανικό Δικαιοσύνης απέψυγε να διευκρινίσει τα συγκεκριμένα ποσά ανά θύμα, ωστόσο αξιωματούχοι είχαν δηλώσει πριν μηνών ότι



ένα ειδικό ταμείο αποζημίωσης θα προσέφερε 5.000 ως 10.000 ευρώ ανά στενό συγγενή για τα δεινά που υπέστησαν.

Η εφημερίδα Neue

σημειώνει ότι κάθε σύζυγος ή/και παιδί

των ανθρώπων που δολοφονήθηκαν έλαβε 10.000 ευρώ,

ενώ ποσά δόθηκαν επίσης σε αδέλφια των θυμάτων και 25.000 στην οικογένεια της αστυνομικού. Οι επιζώντες από τις βομβιστικές επιθέσεις έλαβαν 140.000 ευρώ, σύμφωνα με το ίδιο δημοσίευμα.

Οι εισαγγελές αναμένεται να απαγγείλουν κατηγορίες σε βάρος του μοναδικού μέλους της νεοναζιστικής ομάδας που παραμένει στη ζωή, της Μπεάτε Τσεπ, εντός Νοεμβρίου. Η Τσεπ έχει παραδοθεί και τελεί υπό κράτηση.

Στη Γερμανία εκτιμάται ότι είναι ενεργοί χιλιάδες νεοναζί, που τρέφουν βαθύ μίσος για τα μέλη της τουρκικής μειονότητας και άλλους μετανάστες.

Στη Γερμανία εκτιμάται ότι είναι ενεργοί χιλιάδες νεοναζί, που τρέφουν βαθύ μίσος για τα μέλη της τουρκικής μειονότητας και άλλους μετανάστες.

Απεργούν οι Έλληνες δημοσιογράφοι



κό Οργανισμό Παροχής Υπηρεσιών Υγείας (ΕΟΠΥΥ) μαζί με την περιουσία τους».

Ζητείται επίσης να επιστραφούν όλα τα κλεψυδρά αποθεματικά των Ταμείων Τύπου με το PSI, να υπογραφούν Συλλογικές Συμβάσεις Εργασίας, να επανέλθει σε ισχύ ο νόμος για τις ελεύθερες συλλογικές διαπραγματεύσεις, να σταματήσουν τώρα οι απολύτεις, να γίνουν σεβαστά όλα

τα εργασιακά δικαιώματα των εργαζομένων στα ΜΜΕ που καθημερινά καταπατούνται με τον πιο άγριο τρόπο από την εργοδοσία και να καταργηθούν όλοι οι αντεργατικοί και αντιασφαλιστικοί νόμοι των Μηνημονίων.

Σήμερα θα πραγματοποιηθεί στις 10 το πρωί στα γραφεία της ΕΣΗΕΑ απεργιακή συγκέντρωση και θα ακολουθήσει πορεία στη Βουλή.

ΕΘΝΙΚΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ Η.Β. Πικετοφορία διαμαρτυρίας κατά της ανακήρυξης του Φευδοκράτους

Η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία καλεί την παροκία μας στην πικετοφορία διαμαρτυρίας, που πραγματοποιείται έξω από την Τουρκική πρεσβεία, για να καταδικάσουμε την παράνομη ανακήρυξη του Φευδοκράτους και τις προσπάθειες και ενέργειες της Τουρκίας για τη διχοτόμηση της Κύπρου και τη δημιουργία δύο κρατών. Για να προσπιστούμε την κυριαρχία, την ανεξαρτησία και την εδαφική ακεραιότητα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Την Πέμπτη 15 Νοεμβρίου 2012, 6:30 - 8:30μμ
Έξω από την Τουρκική Πρεσβεία
43 Belgrave Square London SW3

(Πλησιέστεροι σταθμοί Victoria και Hyde Park Corner)
Όλοι μαζί στην πικετοφορία για να απαιτήσουμε τον τερματισμό της κατοχής, την εφαρμογή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο νησί μας, την αποχώρηση των τουρκικών στρατευμάτων και των εποίκων, την επιστροφή όλων των προσφύγων στα σπίτια και τις περιουσίες τους προσπάθειες του Προέδρου Χριστόφια και της πολιτικής μας ηγεσίας για δίκαιη, λ